



Almanya'da politikacılar, gençler tarafından pek sevilmiyor. Araştırmacılar, siyasete yönelik bu soğukluğu, parlamenter demokrasinin geleceği açısından da olumsuz bir gelişme olarak niteliyor

Gençler siyasete "Hayır!" diyor

▼ Almanya'da her 5 gençten 4'ü, politikacıya güvensizliğini "Onların işi seçilinceye kadar" şeklinde gerekçelendiriyor ve bu geleneğin mevcut sistemle değişmesi yolunda umutsuz olduklarını söylüyor. (S. 11'de)

Avrupa yeni para birimine hazır mı?

1 Ocak 2002 tarihinde 15 Avrupa ülkesinin önde gelen para birimlerini tarihe gömecek olan Euro konusunda bilinmesi gerekenler. (S. 10)



Bence

Mehmet Canbolat

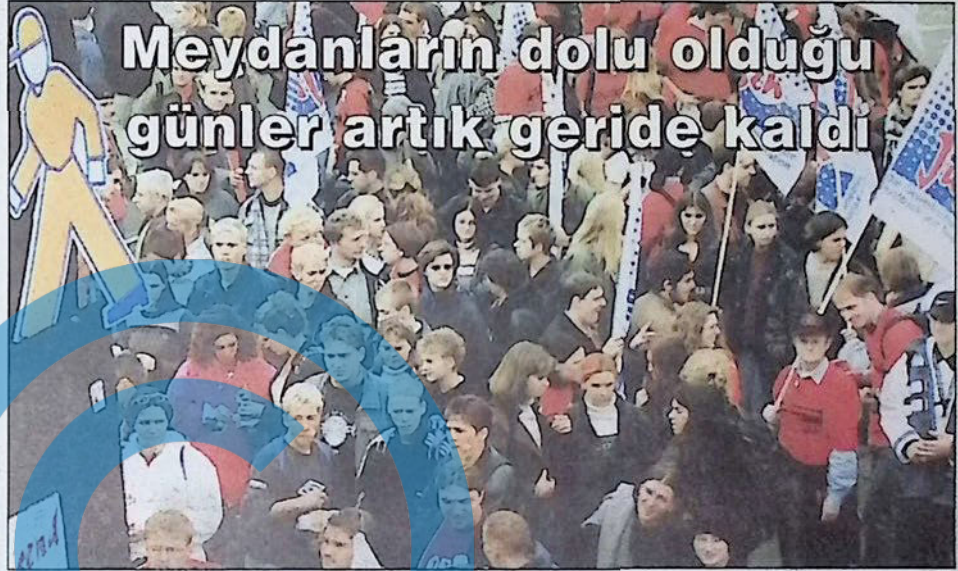
Avrupa'da nüfus erimesi

Sizler de farkında mısınız bilemem ama, Almanya'da politikacılar son aylarda sürekli bir "ihtiyarlık psikozu" içinde. Alman toplumunun giderek yaşlandığından ve geleceğin yaşlı kuşaklarının işinin zor olduğundan söz ediliyor. Yaşlılık sadece Almanya'nın sorunu mu? Elbette değil. Son aylarda derinlemesine daldığım Avrupa araştırmaları, diğer üye ülkelerinin işinin hiç de kolay olmadığını gösteriyor. Bir deyişle, **Avrupa Birliği** denilen olgunun geleceği de, nüfus erimesi yüzünden biraz karamsar görünüyor veriyor.

Resmi verilere göre, AB'nin bugünlerde 374 milyon olan nüfusunun dengede kalabilmesi için, üye ülke vatandaş kadınların ortalama 2,1 çocuk doğurması şart. Ancak, gerçek sayılar, umutları süsleyenler kadar iyimser değil. **AB Komisyonu** araştırmalarına göre, eğer böyle giderse, Avrupa önümüzdeki 50 yıl içinde, 50 milyon daha az nüfusa sahip olacak. Birleşmiş Milletler'in araştırması ise, daha da karamsar; çünkü bu organizasyonun verileri 2050'de Avrupa'nın nüfusunun 603 milyona ineceğini söylüyor.

Her iki araştırmanın ortak yönleri bir diğer gerçeği somut biçimde şöyle ortaya koyuyor: "...AB'nde ortalama yaş bugün 38 iken, 2050 yılında bu rakam 50'ye çıkacak. Bir diğer deyişle, 50 yıl sonra, 14 yaşından küçük çocuk başına, 60 yaşından yukarı 2,6 yaşlı insan düşecek. Yani toplumun yaklaşık üçte ikisi 60 yaşından yukarı olacak. Toplam nüfusun yüzde 10'unun yaşı ise, 80 yaşın üzerinde seyredecek. Eğer Avrupa, bu olumsuz gidişe rağmen, göçmen alımına direnmeye devam ederse, o zaman nüfus 20 milyon daha yeni bir kayıpla yüz yüze gelecek. Bu da, Avrupa'da ortalama yaşın 50'nin üzerine çıkacağına bir işaretidir. Bir diğer sinyal ise, emekli kesiminin yaşamını idame ettirecek sistemin, kaynağın kuruyacak olmasıdır. Yani, bugün bir emekli, aktif çalışan 4 kişi tarafından finanse ediliyorsa, 30 yıl sonra 1 emeklinin sorumluluğu, 2 çalışanın sırtına yüklenmiş olacak. - 1 emekli - 4 çalışan - kuralının hiç olmazsa korunabilmesi için, Avrupa'nın önümüzdeki 25 yıl içinde 160 milyon göçmeni bünyesine alması gerekiyor..."

Araştırmalar böyle sürüp gidiyor ancak, bir noktaya değinmeden de geçmek istemiyorum. O da, AB Komisyonu'na göre, Birlik üyelerinin yanı sıra, aday konumundaki ülkeler arasında en fazla doğurgan ulus olarak Türkiye ön plana çıkıyor. Hatta "Geleceğin Avrupası" haritası çizilenler, bunu bir kaynak olarak görüyor. (Devamı S. 11)



Meydanların dolu olduğu günler artık geride kaldı

Almanya'da politikacıların gençler arasında sempati kaybı ve inandırıcı gelmemesi, tüm siyasi partileri düşündürüyor. Özellikle yaşlanan nüfusa paralel biçimde, arkadan gelen genç kuşakların "siyasetle uğraşmak yerine "hayatını yaşamayı" tercih etmesi, parlamenter demokrasi açısından da olumsuz gelişme olarak niteleniyor. Partiler ve sendikalar bu "siyasi kayıtsızlığı" gidermek için çözüm yolu arıyor.

Rapora göre, Almanya iyice yaşlanıyor ve önlem şart!

Göç Yasası'na bir adım daha



Federal Parlamento eski Başkanı Süssmuth'a göre, göç yasası konusunda partiler arasında fark yok.

Alman vatandaşlığı beklerken sınırdışı!

Alman teyzesi tarafından evlat edinilen ve 7 yıl önce Almanya'ya gelen Cemal'in ibret dolu öyküsü! (S. 2)

▼ Federal Parlamento'nun eski Başkanı Süssmuth, yabancılara topluma uyumunda Almanca "dil dersi"nin kitli rol oynadığını söylüyor ve göç yasasının genel seçimler öncesinde çıkması gerektiğini hatırlatıyor. (S. 8'de)

Yabancılar Meclisi için son başvuru: 30 Ağustos

▼ Kısa adı AGAH olan Hessen Yabancılar Meclisleri Çalışma Kurulu, 4 Kasım Pazar günü yapılacak seçimlere katılmak isteyen tüm yabancıların aday listelerini 30 Ağustos tarihine kadar hazırlamasını ve belediyeye vermesi gerektiğini hatırlatıyor. Sayfa 7



Hier leben, hier wählen!

Ausländer-Beiratswahl

4. November 2001

Neu Isenburglu Cemali'ye, Almanya'yı terketmesi için Ağustos sonuna dek bir süre tanındı

Alman vatandaşlığı beklerken sınırdışı!

Neu Isenburg'ta yaşayan ve çocuğu olmayan teyzesinin yanına evlatlık olarak gelen ancak ilk tuttuğu Alman avukatın küçük bir ihmali yüzünden Almanya'daki haklarını yitiren Cemali Anul (yanda üstte) adlı Türk genci, Temmuz ayını sınırdışı korkusuyla geçirdi.

7 yıl önce Almanya gelip birkaç yıl okula devam eden ve Almanca öğrenen Cemali Anul, daha sonra Neu Isenburg kasabesindeki bir oto tamir atölyesinde meslek eğitimi almaya başladı. Bu arada kendisini evlat edinen teyzesinin Alman vatandaşlığından ötürü yurttaşlığa geçiş başvurusuna da olumlu yanıt alan Cemali Anul'un tüm umutları, bir günde sönüverdi. Türkiye'deki evlat edinme kararını Almanya'da tanıtmak için gerekli işlemleri ihmal eden Anul ailesi, Cemali'nin bu hakkını savunmak için avukatlara koşarken, oturma izni olmadığı gerekçesiyle bu kez vatandaşlık başvurusuna verilen olumlu yanıt da donduruldu. Yabancılar Polisi, Cemali Anul'un evlatlık konumunu kabul etmezken, kendisine 3'er aylık "Duldung" diye bilinen oturma izni vermeye başladı. Bu arada, Cemali Anul, çalışma izni olmadığı için meslek eğitimi hakkını da yitirince neye uğradığını şaşırıyor.

Teyzesinin yoğun çabaları sonucu, Neu Isenburg'taki Türk kökenli avukat Dr. Sabahat Gürbüz, ilk adım olarak çocuğun evlatlık işlemleri konusunda gerekli girişimleri başlattı ancak bu arada 20 yaşına gelen Cemali Anul'un ilerleyen yaşından

ötürü, Alman yasalarına göre "evlat edinilemeyeceği" görüldü. Konu mahkemeye intikal etti ancak iki ayrı duruşmada da mahkeme, Cemali Anul'un Türkiye'deki yasal evlatlık konumunun buradaki ikamet izni için yeterli bir sebep olmadığından hareket ederek, yabancılar polisinin "ülkeyi terketmesi" yolundaki çağrısının yasalarla çelişmeyeceği sonucuna vardı. Konu daha sonra Hessen Eyaleti Dilekçe Komisyonu'na taşındıysa da, sonuç yine olumsuzdu. Yabancılar Polisi son olarak Cemali Anul'un Temmuz ayı sonuna kadar Türkiye'ye kendi özgür iradesiyle gitmesini bildirdi. Ancak, Hessen eyaleti İçişleri Bakanı Volker Bouffier, anne Hadiye Anul'dan gelen yardım mektubunu gözönünde tutarak konunun bir kez daha gözden geçirilmesi yönünde bir iyi niyet kararı verdi ve oturma izni 31 Ağustos'a dek bir kez daha uzatıldı.

Cemali Anul: "Tek hayalim, Almanya'da okuyup, bir meslek sahibi olmak ve topluma hizmet etmektir. Bugüne kadar ne polis ne bir resmi makama ne de sokaktaki bir insanla sorunum olmamıştır. Meslek öğreniyordum. Elimden aldılar. Almanya, o kadar kriminal suçlu varken, ben ve benim gibilerden ne istiyor. İsyen ediyorum." diye konuştu.

Avukat Dr. Sabahat Gürbüz, (yanda) Cemali Anul'un küçük bir hukuki ihmali kurbanı olduğunu belirtirken, "Mesele bana ulaştığında maalesef iş isten geçmişti. Yine hukuki yollarla bir çıkış fırsatı arıyoruz. Süremiz daralıyor" dedi.



2. "TÜRKÇE ŞİİR YARIŞMASI"

Almanya'da yaşayan ve sesi ni bu alanda henüz duyuramamış yetenekli şiir dostlarını gün ışığına çıkartmak amacıyla geçtiğimiz yıl düzenlediğimiz "Türkçe Şiir Yarışması"nın gördüğü ilgi, bizleri çok cesaretlendirdi. Aşırı istek doğrultusunda benzeri bir yarışmayı bu yıl da yapmaya karar verdik. Buna göre, Türkçe Şiir Yarışması'na katılmak isteyenlerin aşağıdaki koşullara mutlaka uyması gerekiyor: - Yarışma:

- 1) Doğa ve İnsan Sevgisi
- 2) Almanya ve Yabanda Yaşam
- 3) Türkiye, Sıla ve Özlem
- 4) Dostluk, Dayanışma, Aşk ve Sevgi

gibi konuları içermektedir. - Bu dallar için en fazla 2'şer şiir, ancak en fazla 3 daldan eser gönderme hakkı vardır. - Yarışmaya katılacak eserler özel bir uzman jüri tarafından değerlendirilecektir.

- EL YAZISIYLA GÖNDERİLEN, AÇIK ADRESİ BELLİ OLMAYAN VEYA KOŞULLARDAN BİRİNİ YERİNE GETİRMİYEN ESERLER DEĞERLENDİRMEYE KESİNLİKLE ALINMAYACAKTIR.

- Şiirde Türkçe'nin doğru kullanımı ve dilbilgisi kural-ları önem taşımaktadır. - Her katılan kişi, göndereceği şiirin içeriğini (örneğin Doğa... veya Sevgi... gibi) yazmak ve bir de kısa özgeçmişini eklemek zorundadır.

Toplum Zeitung
"Türkçe Şiir"
Postfach 11 33
63201 LANGEN/H.

BAYAM AG

INTERNATIONAL TRADE AND FINANCE CONSULTING

Daha ne kadar kirada oturup başkasına para ödeyeceksiniz?
Ev sahibi olmak için kirayı neden bir yatırım aracı olarak kullanmıyorsunuz?

Ev sahibi olabilmeniz için size finansman sağlıyoruz!

Örneğin:

10 yıl vadeli

Faiz oranı: %5,58

Efektif yıllık faiz: %5,73

İkraz değerinin %60'ına kadar (24.07.2000 tarihi itibarı ile)

"Para ile ilgili" her konuda, güvenerek bize danışabilirsiniz. Size bir telefon kadar yakınız.

BAYAM AG

Grosse Bockenheimer Straße 43

60313 Frankfurt am Main

Tel: (069) 920 391-0

Hotline: 0180 580 83 83

(Türkçe konuşulur.)



IMPRESSUM: Toplum: Regional; Hessisch, aber Türkisch! Toplumsal siyaseti ilke edinen, Hessen'e özgü, yerel, aylık, Türkçe bağımsız bir gazetedir. Ücretsiz dağıtılır. Anschrift: Postfach 11 33 63201 LANGEN Tel: 06103/52560 Fax: 06103/929225 E-mek: rmtop-lum@aol.com Internet: www.hessen-toplum.de Herausgeber/Sahibi: Mehmet Canbolat Beratung / Danışman: Kemal Şener, Nermin Aksoy - Halkla ilişkiler: A. Azak-Egelsbach Produktion/Üretim: Sun Produktion Ar. Ge. 63225 Langen Dağıtım: Aydın Külhanbey und Co. Druck/Basım: Ter Druckerei-Zeppelinheim "Toplum" übernimmt keine Haftung für den Inhalt der erscheinenden Anzeigen.

Geniş bilgi için Tel:
06103-52560
0172-6083525



türkFinanz

Bizim
Finans Büromuz

ÖZEL KREDİ

(Araba, mobilya, tatil, borç kapatma
faiz ab Nominal 5,75%, Effektiv 5,90%)

EV KREDİSİ

(Almanya ve Türkiye'de düşük faizli ev kredileri)

SİGORTA

(Hayat, kaza, özel sorumluluk, yangın, hırsızlık,
avukatlık, işyeri, v.b. sigorta işlemleri)

ÇALIŞMAYAN BAYANLARA EMEKLİLİK HAKKI

ÇALIŞAN KİŞİLERE İKİNCİ EMEKLİLİK İMKANI

YAPI TASARRUFU (Bausparen)

(Bizde başlatmış olduğunuz sözleşmelerinize 18.
aydan itibaren düşük faizli kredi imkanı)

YATIRIM VE TASARRUF DANIŞMANLIĞI

(Borsa, Fon gibi çeşitli tasarruf yöntemleri veya
birikmiş parası olanları çok karlı yatırım imkanı)

Bu iş burada biter...

TÜRK FINANZ - Gazi Güleç
Tel: 069-416779 . Tel: 0172/6737435
Internet: http://Gazi.Gulec.victoria.de
e-mail:Gulecga@aol.com - Fax: 069-40806077
Alt-Fechenheim 114 . 60386 FRANKFURT

Hessen'deki yeni yasalar, mağdur kadın şikayetçi olmasa da, şiddet uygulayan eş hakkında kamu davası açılmasını sağlıyor

Dayakçı kocalar dikkat!

Hessen'de uygulanan yeni bir yasaya göre, aile içi şiddet, artık karı koca arasındaki özel bir mesele değil ve ilgili makamlar eşine şiddet uygulayan koca hakkında kamu davası açabilecek.

Eyaletin genelinde Mart ayından itibaren yaşama geçirilen yeni uygulamaya göre, örneğin dayığa maruz kalan kadın, kocası hakkında şikayetçi olmasa da savcılık, polis ve sosyal yardım kuruluşu yardımıyla kamu davası açacak. Aile içi şiddeti azaltmayı ve aile yaşamını kaba kuvvetten arındırmayı hedefleyen yeni uygulama, "diyalog yerine şiddet" tercih eden kocayı her halukarda cezalandırmayı öngörüyor.

Yetkililer, bugüne kadar şiddete maruz kalan kadınların büyük bir bölümünün yaşadığı mağduriyete rağmen, eşinden şikayetçi olmadığına ve kaderine razı olup dayak ve şiddetle yaşamaya mahkum kaldığına işaret ediyor. Şiddet uygulayan eşlerin genellikle "Ben onun kocasıyım, döverim de severim de! Kim ne karışır" anlayışıyla hareket ettiğini vurgulayan uzmanlar, bu alanda polislerin özel bilgilerle donatıldığını söylüyor ve "Mağdur insanlara, kendisine yardımcı olabilecek birilerinin yanında olduğu hissini vermek, olumlu sonuçlar doğuruyor. Yıllardır dayığa maruz kalan kadınlar birdenbire cesaretini topluyor" diyor. Bu arada yapılan bir araştırmaya göre, şiddet, sadece

eğitimsiz eşlerin oluşturduğu aile türüne özgü bir olay değil. Ancak, ekonomik sıkıntılar, çok çocuklu olma ögesi,

yetersiz konut aile içi şiddeti besleyen ana faktör olarak ön plana çıkıyor. Bu arada alkol unsuru, her iki aile içi şiddet olayından birinde belirleyici oluyor.

Kadere boyun eğmek mi gerek?

Aile içi şiddetin yaşandığı olaylarda yabancılar ön plana çıkıyor. Kadınların özellikle işte çalışmaması, ev ve çocukla meşgul olması yüzünden kocaya ekonomik açıdan bağımlı olduğuna işaret edilen raporda, dil ve güvenilecek dost sayısındaki azlık ile, "el alem ne der? Akrabalar ne düşünür?" endişesinin de, yabancı kadınları şikayet yerine kaderine boyun eğmeye yönelttiği belirtiliyor.

Hessen eyaletindeki yeni uygulamaya göre, kocasından dayak yiyen kadınlar, eşi hakkında şikayetçi olmasa da, kamu davası açılıyor. Bu arada mağdur kadına psikolojik ve hukuki danışmanlık hizmeti de veriliyor. Proje ayrıca, şiddet tercih eden kocalar için bazı durumlarda, Diakonischeswerk diye bilinen sosyal yardım kuruluşunun "şiddetten vazgeçme"yi sağlayan kursları tavsiye ediyor. Yetkililer, açılan kamu davasının "insanları cezalandırmak" gibi bir nihai hedefi benimsemediğine işaret ederek "Burada önemli olan, insanları şiddete yönelmekten kurtarmaktır." diyor.

□ Eyalet geneline yaygınlaşan yeni uygulamaya göre, "Aile içi Şiddet" artık bir Kamu Meselesi olarak algılanıyor. Uzmanlar, kocasından dayak yiyen kadınların büyük bir bölümünün şikayetçi olmadığını, sorunu içine attığını söylüyor. Yeni uygulama, "Eşe dayak" olayını artık "aile içi mesele" görmüyor ve "Kocasımı; hem severim, hem döverim!" felsefesine son veriyor.



Dayak, cennetten çıkmadığına göre;

Almanya'da yaşayan Türkler arasında eşe dayak alışkanlığı, sessiz sedasız sürüyor. Sessiz sedasız diyoruz çünkü kocasından baskı ve şiddet gö-rüp bunu dışı aksettirmeyen kadınların sayısı, gerçekten çok fazla. Kaderine boyun eğip susmayanlar ya öz-gürlüğünü ilan ediyor ya da kadın sığınaklarına başvu-

İhsan GÜMÜŞ

rup yeni bir yaşama başlıyor. Eşe dayak ve aile içi şiddet artık Hessen eyaletinde bir kamu suçu. Şiddete maruz kalan herşeyi sineye çekse de, yasalar bu tür kamu suçunun peşini bırakmayacağı ben-ziyor. "Dayak konusunda ne düşünüyoruz acaba? Yeni yaşayı nasıl buluyoruz?" İşte iki farklı görüş:



Ferhat GÜMÜŞ: "...Aile içinde şiddetin temel sebeplerinden biri de sürekli geçimsizliktir. Bunda kişilerin birbirlerine olan güvensizliği ile bazan kıskançlık rol oynuyor. Bu da aile kavramını yavaş yavaş ortadan kaldıran bir hastalık gibidir. Aile içi kavgalar, çocukların da kişilik gelişiminde ve eğitimdeki başarılarında olumsuzluk yaratıyor. Eğer bir kişi küçüklüğünde ailesinde şiddete tanık olmuşsa, bunu kendi aile yaşamına yansıtabiliyor. Hoşgörüyü kapalı kişiler genellikle ailede egemen olmaya yöneliyor ve şiddeti bu yönde bir araç olarak kullanabiliyor. Böyle bir uygulama aile içi şiddeti önleyebilir mi, bilemem ama herşeye rağmen iyi bir karar..."

Oktay TAŞDEMİR: "Bana göre her ailede belli tartışmalar yaşanır. Hatta küçük tartışmalar evliliğin tuzu biberidir. Karşılaşılan aile içi sorunların dışarı taşınmadan uygar ölçüler içinde ve kesinlikle kavgaya şiddete dökmeden aile içinde çözülmesi gerekir. Aile içi şiddet genellikle eğitim seviyeleri düşük insanlarda gözleniyor. Çünkü eğitim eksikliği hoşgörüsüzlüğü körüklüyor. Bu açıdan bakıldığında çocuklarımızın ileride şiddete mesafe koyması için onları iyi bir eğitim sahibi kılmalı ve evde kız erkek çocuğa ayrı muamele yapmamalıyız. "Erkekter, herşeyi yapsa haktır" düşüncesi tamamen yanlıştır. Evlilikte şiddetin yeri kesinlikle olmamalıdır. İnsanlar sözü edilen ürtükücü yasalara bile gerek kalmaksızın karşılıklı güveni inşa edip, saygı ve sevgi ilişkisi içinde sorunlara beraberce çözüm aramalıdır."



Yazı Yorum

Kemal ŞENER

www.kemalsener.com

Bu sözleri hiç unutmayalım!



Size en az vaadde bulunanları oy verin. Bu söz **Baruc Spinoza**'ya aittir. İşadımı **Ali Polat**, "Üçbin Yıllık Birikim" adını taşıyan bir kitap yayınladı. **Polat** bu yapıtında, orta öğrenim yıllarından bu yana hiç üşenmeden güzel şiirleri, fıkraları ve güzel sözleri derlemiş ve kitabında da bunları bir araya getirmiştir. **Baruc Spinoza**'nın bu cümlesi de **Ali Polat**'ın kitabında yer alıyor.

Kitapta o kadar güzel sözler var ki, insanın bunları ezberlemesi ve ömür boyu aklından çıkarmaması gerekir. İşte bu sözlerden adalet üzerine olanlardan bazıları:

- Adaleti gerçekleştiren, mükafat beklemek en büyük adaletsizliktir. (**Cicero**) - Toplumun en büyük arzusu adaletin eşit dağıtılmasıdır. (**Giuseppe Giusti**) - Sadece dindar olmak yetmez, adil olmak da gerekir. (**Hiz. İsa**) - Adaletsizliklerin en büyüğü adil olmayıp, adil gibi görünmektedir. (**Platon**) - Rüşvet kapıdan girince adalet pencereden çıkar. (**Türk sözü**)

Aşağıdakiler de hayat üzerine söylenmiş sözler: - İnsanlığın hayatı, çiçek üzerindeki çiğ gibi yuvan-lanıp kaybolur. (**Budha**) - Dünya sıkıntılarla dolu bir ev-dir. (**William Faulkner**) - Unutmayın! Dünyanın size borcu yok, çünkü o sizden önce vardı. (**John Laird**) - Yaşam uyku, sevgi ise onun rüyasıdır. (**Alfred de Mus-set**) - Başka kulak asan harabede yaşar. (**Arap sözü**) - Siyaset için de söylenmiş çok doğru sözler kitapta yer alıyor. İşte bunlardan birkaçı:

- Size en az vaadte bulunanları oy verin. (**Bruch Spi-noza**) - Bütün politikacılar aynıdır, tek farkları makyajla-ndır. (**Samuel Tilden**) - Öfkese sahip olmayı bilme-yen politika yapamaz. (**Harry Barnes**) - Yolcu için yol, kurnaz politikacı için söz tükenmez. (**Alan Milne**) - Cesaret, güç kadın ve mutluluk konulu sözler de var: - İnsanın tek düşmanı kendisidir, onu da cesaretiyle ye-nebilir. (**Winston Churchill**) - Tehlikeyi görmezlikten gelip, cesur davranmak hatalıdır, tehlikeyi görüp önlem alarak karşı çıkmak cesarettir. (**Rene Descartes**) - Ce-surlar kaderi teslim alır, korkaklar kadere teslim olur. (**Esaias Tegner**) - Korkaklar, kendinden daha güçsüz olanlara güç gösterisinde bulunurlardır. (**Voltaire**) - İn-sanların onurlarıyla oynayanlar cesareti olmayanlardır. (**Hint sözü**) - Hükümetler ve kocalar yarılmırlarını hiç-bir zaman kabul etmez. (**Honore de Balzac**) - Güç or-taya çıkınca kanunlar zayıflar. (**Napoleon Bonaparte**) - İnsanların kimlikleri güç ve makam sırasında ortaya çı-kar. (**Abraham Lincoln**) - Gücü parayla alan adaleti de parayla satar. (**İngiliz sözü**) - Kadın erkeğin gerdanlığı-dır, taktığın gerdanlığa dikkat et! (**Jane Austen**) - Ka-dınları idare edileceğini söyleyenler sadece bekar er-keklerdir. (**Lamartine**) - Kadın bekarken sadece evlen-meyi, evlendikten sonra ise herşeyi ister. (**Shakespe-are**) - Mutluluk top gibidir. Yuvarlandığında arkasından koşar, durduğunda ayağımızla tekmeleriz. (**Alphonse Chateaubriand**) - Susuz çiçek açmaz, sevgisiz mutlu-luk olmaz. (**Maksim Gorki**) - Mutluluk güzel görünme-mezi sağlar, ancak güzellik her zaman mutluluk getir-mez. (**Oscar Wilde**).

Yaşlı bakım servisinde başörtü konulu tartışma

Almanya'nın haftalık dergilerinden Der Spiegel'de yer alan bir habere göre, Frankfurt Belediyesi, başörtülü hastabaki-cıları işe almıyor.

Bu haber üzerine bir açıklamaya yayınlayan özel Yaşlılar ve Hastalar Bakım Servisleri Birliği bpd, insan sağlığının inançlar bahane edilerek yalnızlığı terk edilemeyeceğini be-lirtiyor ve "İnsanlar başları kapalı da olsa, bu hizmeti vere-bilmelidir" diyor. Başkan Hans Joachim Rindfleisch Jant-zon açıklamada ayrıca şu görüşlere yer veriyor:

"Biz bu alanda hizmet veren servisler olarak, bakıma muh-taç insanların inancından ötürü değer yargılarına son dere-ce dikkatli davranıyoruz. Müsterilerimiz için gösterdiğimiz bu özeni, çalışanlardan esirgemek gerekir. Bir hasta ba-kıcı başörtü taşıyor diye, onu işe almamak son derece çağ-dışıdır. Oysa, onlar da diğer çalışanlar gibi aynı zorlu eğiti-mi almış ve hastaların yaşlıların durum ve istemlerine uyum sağlayabilecek sosyal kompetenze kavuşmuştur."

Birlik açıklamasında ayrıca, bu sektörde zaten uzun süredir uzman eleman sıkıntısı çekildiği belirtiliyor ve buna rağ-men, uzmanlığı kanıtlanmış insanları sadece "başörtülü" diye dışlamanın anlamlı bir yanı: olmayacağı vurgulanıyor.

Yolculuk Hanau'dan New York'a mı?



So kommen wir weiter.



RMV-Mobilitäts-Beratung

Bir yere giderken zaman tasarrufu çok önemlidir. RMV-Mobilitäts-Beratung, örneğin hareket saatleri, fiyat tarifesini, otopark yerleri ve trafik durumu konusunda en güncel bilgileri Internet üzerinden en rahat şekilde veriyor. Rhein Main Havaalanı'na özgü uçuş ve iniş saatleri de bu servisin işi. Ayrıca gezilebilecek yerler, sinema veya boş zamanı geçirmeye yönelik öneriler... Başka bir sorunuz var mı?

RMV - MOBILITÄTS - BERATUNG

☎ Hotline: 01 80 / 2 351 451

@ Internet: www.rmv.de

i Beratung vor Ort: Mobilitätszentralen

Türkiye'den Beyin Göçü!

Almanya yabancı işgücü getirme uygulamasına, anımsanacağı gibi, 1973 yılında Sosyal Demokrat Başbakan **Helmut Schmidt** döneminde son vermişti. Ancak 1 yıldır ülke gündemini meşgul eden "Green Cards" diye bilinen **Yeşil Kart** düzenlemesi, göçmenlerin, bu toplumun kendi geleceği açısından ne denli yaşamsal bir önem taşıdığını ortaya koymuş oluyor.

Görebildiğimiz kadanyla Yeşil Kart uygulamasında büyükteç altına alınan Hindistanlı bilgisayar uzmanları, Almanya yerine daha çok İngiltere ve özellikle ABD'yi, hatta Kanada'ya tercih ediyor. Hintlilerin bu tercihinde öncelik arzeden bu ülkelerin dilinin İngilizce olması ve maddi cazibe, kuşkusuz önemli birer faktör olarak ön plana çıkıyor. Ancak, yabancılarla yönelik yer yer yaşanan üzücü saldırılar ve bunun dış dünyaya medyatik yansımaları, yabancı uzmanları Almanya konusunda ister istemez bir kez daha düşünmeye yöneltiyor.

Beyin göçü olayının bu işe körükleyen ülkeler açısından "pozitif" gerekçeleri olsa da, "beynini yitiren" ülkeler açısından doğal olarak olumsuz sonuçlara yol açtığı muhakkak. Bu konuda kısa adı CIM olan ve Federal Ekonomik İşbirliği Bakanlığı'na bağlı olarak "gelişmekte olan ülkelere yardım amaçlı" projeler yürüten kurum da benzeri endişeleri taşıyor. Kurum yönetici **Werner Mundt**, gelişmekte olan ülkelere kalifiye elemanları "ölçsüz biçimde" keyfi olarak çekme-

Toplumcu Gözüyle

Nermin AKSOY

n.aksoy@gmx.com.tr



nin yanlışlığına değiniyor ve "Bu durum gelişmekte olan ülkelerin ekonomilerini olumsuz yönde etkiler" görüşünü savunuyor. Yani bunun bir diğer anlamı, daha az gelişme, daha hızlı yoksulluk, daha çok sefalet.

Almanya'nın bilgisayar uzmanı açığını giderme konusunda yeni hedef ülkelerinden birisi de Türkiye. Bunun en bariz kanıtı da, son aylarda değişik aracı firmalar kanalıyla Türkiye'den gelen mühendislerin sayısındaki artış. Bu ilk bakışta, "Türk işgücünün Almanya'da bilgisayar teknolojisi sektöründe bir ölçüde söz sahibi olması" şeklinde yorumlanabilir. Ama madalyonun bir diğer yüzü, Türkiye'ye paralıya malolan bu değerli beyinlerin tek tek yuvadan uçtuğunu gösteriyor bize. Almanya açısından maliyetin "sıfır" oldu-

ğu bu genç beyinlerinin, bu günlere gelinceye değin Türkiye'ye maloluşu, öyle maddiyatla ölçülecek gibi değil.

Ancak, Yeşil Kart uygulamasından yararlanıp Almanya'ya gelen, yüzü genç, beyni pırl pırl, ışı ışı bu insanlar dinlediginizde "Türkiye adam olaydı da, bu insanları elinden kaçırmayaydı" dediğinizi duyar gibi oluyorum. Keşke Türkiye bu insanlara gerektiği gibi sahip çıkıp onlara hakettiğini verebilseydi... Keşke Türkiye önemli beyin potansiyelini Almanya'ya Amerika'ya kapıracasına kendi toplumunun refahı için kullanabilseydi... Acı ama gerçek, Türkiye, zaten zor yetişen önemli beyinlerini bir bir yitirirken, aslında kan kaybediyor... Kendi geleceğini zora sokuyor... On şahsen, Türkiye'nin yeni yapılanma içinde yurtdışındaki beyin...-ri de yeniden kendi özüne entegre edebilmenin zeminini hazırlamak zorunda olduğuna inanıyorum. Bu uğurda geç kalırsa da birşeylerin yapılabileceğini söylüyorum. Batı'da yaşanan beyingücünün, aydınların Türkiye'nin aydınlık geleceği yolunda önemli katkıda bulunacağı görüşünü savunuyorum.

Bu sadece teknolojik alandaki özellikli insanlar değil, aynı zamanda Batı'da çağdaş demokrasiyi sindirmiş, Türkiye'nin düne, bugüne ve geleceğine kafa yoran, ülkenin selametine öte başka bir beklentisi olmayan düşüncü adamlarını da kapsamlı diyoruz. Keşke Ankara da bunu görebilse...

Ha sahi; **Keşke Almanya** da şimdilerde yana yana uzman işgücü arayacağına, burada doğup büyüyen yabancı çocukları yıllar öncesinden bugünlere hazırlayabilseydi...

Darmstadt'ta şiir dinletisi

Gazetemizin 2000 yılı şiir yarışması birincisi Nida Öz, iki dilde hazırlanan ve "dinleme kitabı" olarak tanımladığı Şiir CD'sinde yer alan eserlerini, 25 Ağustos Cumartesi günü Darmstadt'ta seslendirecek. Belediye Başkanı Peter Benz'in açış konuşmasını yapacağı etkinlik "Darmstadt Literaturhaus" adresinde saat 16'da başlayacak. Nida Öz Türkçe şiirleri seslendirirken, Dr. Monika Carben'in çevirisinden oluşan Almanca şiirleri ise Hamburglu tiyatro sanatçısı Demir Gököl sunacak. Müzikli şiir dinletisi etkinliğinin ikinci bölümü ise Bremenli sanatçı Gülbahar Kültür'e ayrıldı. Bu özgün kültür akşamında "Die Akademie für Tonkunst" desteğinde, Koreli bir bayan piyanist okunan şiirlere eşlik edecek. Yetkililer, Darmstadt'taki bu kültür akşamına giriş ücretinin 15 Mark olduğunu duyuruyor.

"Çikolata al - Handy kazan"a tepki!

İtalyan menşeli ve çocuklar arasında sevilen "Kinder-Country" adlı çikolata satışını hızlandırmak amacıyla Cep Telefonu" özendirme ödülü, sendikalar çevrelerde tepkiye yol açtı. Main-Kinzig Kreis Sendikalar Birliği (DGB) Maintal şubesi, tombala yoluyla dağıtılacağı duyurulan 333 cep telefonu proje-sinin durdurulmasını talep etti. Sendika sözcüleri, aksi takdirde tüm Almanya çapında adı geçen çikolata alımına

karşı boykot kampanyası açılacağını belirtti. Bu arada firma sözcüleri, kampanyanın hiçbir art niyeti olmadığını ve cep telefonunun çocuklar açısından zor durumda kullanılabileceği düşüncesiyle böyle bir şans oyunu projesini geliştirdiklerini söyledi.

Hessen İçişleri Bakanı Bouffier: "Sığınma hakkı sınırsız olamaz"

Hessen Eyaleti İçişleri Bakanı Volker Bouffier, Almanya'da Sığınma Yasası'nda değişiklik yaparak iltica hakkının sınırsız hale getirilmesinin sakıncalı olacağını söyledi. Eyalet Bakanı, ilticacıların devletin kasasından yapılacak yardımla geçinmek yerine istihdam edilemesinin her iki taraf açısından yararlı olacağını belirtti ancak: "Kendi ülkesinde devlet tarafından baskı görmeyen ve kendi ülkesinde yaşamı rejim yüzünden tehlikede bulunmayan kişilere sığınma hakkı verilemez." dedi. Hristiyan Demokrat politikacı Volker Bouffier, aksi takdirde inanılmaz boyutta ilticacı akınıyla karşı karşıya kalılabileceğini sözlerine ekledi. Sığınmacılar tartışması, Saar eyaleti İçişleri Bakanı ve aynı zamanda Hristiyan Demokrat Parti CDU Göç Komisyonu Başkanı Peter Müller'in "Almanya, kendisinden sığınma isteyen her insana yardımcı olmalıdır. Sığınma hakkı sadece devlet veya rejim baskısı yüzünden gündeme gelmemelidir. Aynı şekilde ülkesindeki terör örgütleri veya dini baskılardan ötürü kaçanlara da yardımcı olmalıyız" demişti. Müller, bu düzenlemenin Sığınma Yasası'ndan çok, Yabancılar Kanunu'nda değişikliklerle mümkün olabileceğini vurgulamıştı.

Hessen'deki Türk girişimciler

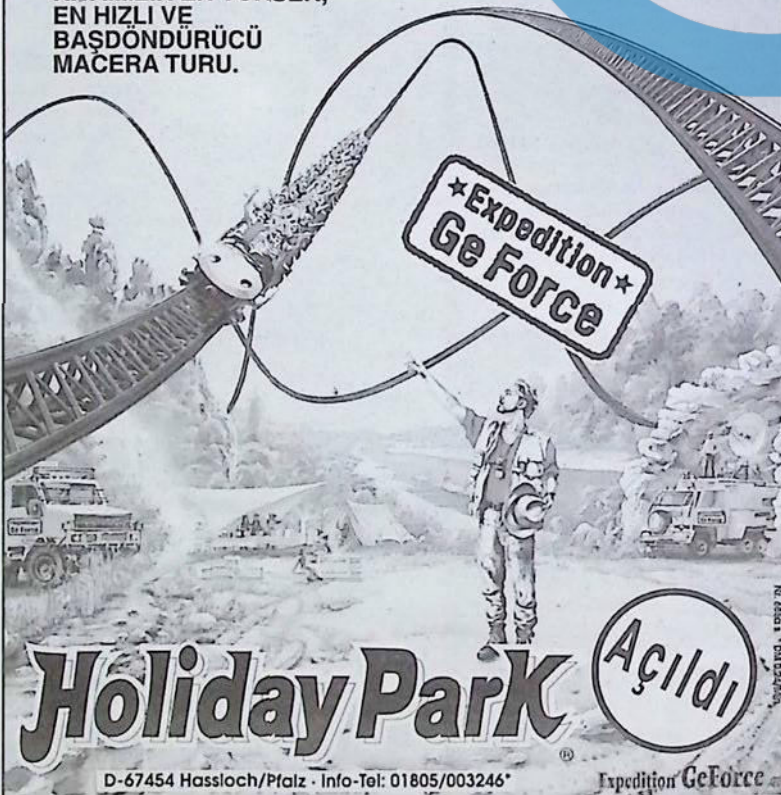
Türkiye Araştırmalar Merkezi'nin verilerine göre, 6 milyon nüfuslu Hessen eyaletinde 220 bin Türk vatandaşı yaşıyor ve bu potansiyel içindeki girişimci sayısı 6500 civarında seyrediyor. Konuya ilişkin olarak gazetemize bilgi veren Araştırmalar Merkezi uzmanlarından Şener Sargut, eyaletteki Türk nüfusu, Hessen Türk nüfusun yüzde 4,2'lik bir oran teşkil ediyor ve Türkler'in 95 bini istihdam ediliyor. Şener Sargut, çalışan Türk nüfusun Hessen'in Gayri Safi Milli Hasılası'na yılda 10,5 milyar Mark düzeyinde bir katkıda bulunduğunu hatırlattı ve eyaletin toplam GSMH'sinin ise 353,8 milyar Mark olduğunu söyledi.

Sargut'a göre, 1999 yılında 5700 Türk girişimci sayısı 1 yıl içinde %8,8 oranında bir artış gösterdi ve 2000 yılında Türk işveren sayısı 6200'e ulaştı.

Bu girişimci grubun yıllık ciro miktarının 5,7 milyar Mark olduğunu ve değişik uluslardan yaklaşık 35 bin kişiye de istihdam olanağı sağladığını kaydeden Şener Sargut, "Araştırmalarımıza göre, Hessen'deki Türk girişimciler ortalama 20,9 yıldır Almanya'da ikamet ediyor ve bu grup içinde girişimcilik deneyimi ortalama 8,6 oluyor. Bir diğer önemli veri ise, özellikle ikinci kuşak Türk girişimcilerinin değişik ulustan insanlarla ticaret yapmasıdır." dedi.

GELİN-
VE BU DÜNYANIN EN SON MACERALARINDAN BİRİNİ YAŞAYIN

KITAMIZIN EN YÜKSEK,
EN HIZLI VE
BAŞDÖNDÜRÜCÜ
MACERA TURU.



Holiday Park

D-67454 Hassloch/Pfalz - Info-Tel: 01805/003246

Açıldı

Expedition GeForce

www.holidaypark.de

14 Ekim 2001'e kadar hergün açılış - E-mail: info@holidaypark.de
Soyahat acentaları ve Demir Yolları
İşletmesi'nin özel seferlerinden bilgi alabilirsiniz.

Vatan Haini
Niyazi



2. baskısı Çıktı!

"...Ladikili Niyazi, Sultan Klaus Osman Pascha, Yunus, Satı, Hilmi Elendi ve daha niceleleri... Kitabın kapağına bakıp ta sakın ha bunları hain sanmayın. Onlar sizden, bizden birileri... Fiyatı 18 DM.

Avrupa siparişleri için:

Türk Kitabevi
Münchenerstr. 13
60329 Frankfurt/M.
Tel: 069-250506
Faks: 069-250504
Handy: 0172-6716499

Mehmet Canbolat'ı zorlayan bu anlatıları okuyunuz ve içinizdeki şeytanları gün ışığına çıkarınız. Bakın o zaman nasıl rahatlatacaksınız.



Sosyal Hak ve HUKUK

Bir Bilene Sormalı

Euro emekli maaşını olumsuz etkiler mi?

SORU: Almanya'da yeni para birimi Euro'nun yürürlüğe girmesiyle, emekli maaşlarında kesinti olacağı söyleniyor. Bu doğru mu?

Yanıt: Hayır. Avrupa ülkelerinde tek paraya dönüşümle birlikte çalışanların maaşları, mal ve hizmetlerin bedelleri gibi emeklilerin maaşları da yeni para birimine çevrilecek. Burada kimsenin hakkında bir kayıp söz konusu olmayacak. Değişiklik sadece teknik düzeyde olacak. Zaten ilgili kurum ve kuruluşlar ilgili kişilere bunu mektupla bildirmiştir veya önümüzdeki aylarda bildirecektir. Kişilerin yapacağı birşey yoktur.

Sınırdaki pasaport ve oturma izni gerekliliği...

SORU: Kızım 19 yaşında ve meslek eğitimi alıyor ancak pasaportunda halen işçi ailesi yazıyor. Türkiye'ye gidip gelecek. Gümrükte pasaportu yüzünden sorunla karşılaşabilir mi?

Yanıt: Kızınızın kendine ait bir pasaportu ve bunun içinde de sınırsız oturma izni olduğuna göre, bir sorun yok demektir. Kızınız Almanya'ya giriş yaparken geçerli bir pasaporta sahipse ve oturma izni de varsa, sınırda bir sorun çıkmaz. Bir diğer deyişle, Almanlar için kızınızın pasaportunda "işçi" veya "işçi ailesi" yazması pek önem taşımıyor. Bunun Türkiye açısından bir sakıncası olup olmadığını bağlı bulunduğunuz başkonsolosluktan öğrenebilirsiniz.

Türkiye'den getirilen sağlık raporu geçersiz mi?

SORU: Türkiye'den getirilen raporların Almanya'da kabul edilmediği söyleniyor. Hattaba rapor yüzünden işten atılanların olduğu yolunda söyleniler var. Ne derece doğru bütün bunlar?

Yanıt: Almanya'da çalışan sigortalıların Türkiye'ye gittiklerinde iki ülke arasındaki anlaşma gereği tedavilerini yaptırmaları ve sağlık hizmetlerinden yararlanmaları mümkündür. Yani Almanya'dan Türkiye'ye giden bir kişi orada ancak SSK bünyesindeki sağlık hizmetlerine başvurması gerekir. Ancak bulunulan bölgede SSK yok ise o zaman bu kuruluşun anlaşmalı olduğu bir hekime de görünmek mümkündür. Ancak bu imkanlar dururken özel bir doktora gidip ondan rapor alan kişiler, buradaki işverenin tepkisiyle karşılaşabilir. Çünkü sigortalı kişi, iki ülke arasındaki sosyal güvenlik anlaşması gereği hakkını Türkiye'ye nezdinde SSK bünyesinde kullanması gerektirir.

Eşim, kendisini dövdüğüm iddiasıyla yurda sığındı

SORU: 3 yıl önce evlenip Almanya'ya geldim. Eşim, bir süre önce anlaşamadığımızı öne sürerek Türkiye'ye gitti ve benden boşanmak istedi. Ancak kendisine Türkiye'de "Boşanma Almanya'da olur", bazı hakların olur" demişler. O da geri dönüp, inanılmaz bir yalanla kendisini dövdüğümü iddia edip, kadınlar yurduna sığındı. Bunu gururuma yediremedim ve kendisini boşandım. Bu kadının Almanya'da kalma hakkı var mı?

Yanıt: Eşinizle aranızdaki iddiaya konu şiddet ve geçimsizlik olayı hakkında bizim buradan bir yorum yapmamız olanaksız. Ancak hemen belirtelim, yeni yasaya göre, Almanya'daki bir evlilik 2 yıl devam etmişse, veya eşiniz sizden şiddet gördüğünü iddia edip ve bu yüzden ayrılmak istediğini belirtmişse, bu evlilik 2 yıl sürmese bile kendisinin Almanya'da kalma hakkı vardır.

Emekli sandığından hakkımız..

SORU: Eşim Türkiye'de bir özel bankada çalışıyordu ancak 1969'da Almanya'ya geldi ve 4 yıl önce de öldü. Eşimin Türkiye'de çalıştığı süre için emekli sandığından bir hak talep edebilir miyim?

Yanıt: Eşinizin Türkiye'de ne kadar çalışma süresi olduğunu bilmediğimiz için birşey söylemek mümkün değil. 10 yıldan az ise böyle bir hak bulunmuyor. Emekli sandığına yazılı başvuruda bulunup, eşinizin istihdamından ötürü size böyle bir hakkın olup olmayacağını sorabilirsiniz.

Sevgili Toplum Okurları, Almanya'dan bir vatandaşımız, sanıyorum Türkiye'de başına gelen bir olayla ilgili olarak örneğin kayıt cihazı, video kayıtları gibi sözlü delil konusunda biraz bilgi istiyor.

Ses bantlarının, kayıt cihazlarının hukuktaki değerinin büyük olduğunu öncelikle vurgulamak istiyorum. Hukuk Usulü adını taşıyan mevzuatımıza bakacak olursak, senet, yemin veya ikrarda olduğu gibi, ayrıntılı bir maddesel düzenleme göze çarpmıyor. Yani yasal bir boşluktan söz etmek mümkün. Ancak bu durum, Yargıtay'ın günümüzde kökleşmiş içtihatlarıyla doldurulmaya çalışılıyor. Hukuk literatüründe bu konuda yayınlanmış hiçbir eser de bulunmadığı için bizlere tek başvuru noktası kalıyor; o da Yargıtay'ın içtihatları.

Olaya hukuk usulü bakımından bakacak; ve senet, yemin ve ikrar üçlüsünün arasında ses kayıtlarının olmadığını göreceğiz olursak, o zaman bu durum "Delil" özelliği taşıyor. Bu yüzden ses kayıtları, takdir delilleri, şahitler ve keşifler grubu içinde değerlendirilmeye çalışılıyor. Hatta hukuk bilginleri, ses kayıtlarını "yazılı delil" e bir başlangıç olarak görüyorlar veya öyle bir bağıntı kurmak is-

tiyorlar. Ancak Yargıtay'ın içtihatlarına baktığımızda, ses kayıtlarının verilecek kararda büyük önem taşıdığını görüyoruz. Bir örnek verelim, Ahmet Mehmet'e 10 milyar Lira ödünç para vermiş ve bir senet imzalamış. Bu hukukta bir kesin delildir. Bir başka örnek; Ayşe, Hasan'dan boşanıyor ve taraflardan biri 4, diğeri 5 şahit getiriyor. Hakim, tanıkların sayısının fazla olmasını bir kesin delil olarak görmez ve onları takdir delili olarak yorumlar. Günümüzde ses kayıtları çoğunlukla takdir delili olarak görülse de, video kayıtlarının, kulagin yanısıra birçok canlı görüşme ögesini içerecek ve davanın seyrine ışık tutabilecek nitelik taşımasından ötürü, daha fazla önem taşıdığını da unutmamak gerekir. Yani video kayıtları, ses kayıtlarına kıyasla, hukukta bir gökdek daha fazla önem taşır. Küçük bir örnek: Nişan bozulma davalarında, takılın, verilen armağanların iade mi edileceği, yoksa verilen kişide mi kalacağı yolundaki çıkmazlar açısından, hukukçular nezdinde video kayıtları çok önemli rol oynuyor. Çünkü takılar, hediyeler bu görüntülerde açık biçimde saptanabiliyor. Bir ilginç örnek ise ev sahibi kiracı ilişkisini konu ediniyor: Ev sahi-



Türkiye'de Hukuk ve Biz

Bedrettin CANBOLAT

Ankara Barosu Avukatı

Yazılı ve sesli deliller

bi kiracı hakkında kira artırım konusunda çıkan uzlaşmazlık yüzünden, "Kira Tesbit Davası" açıyor. Davalı kiracı ise, "Elimde ses kaydı ve 4 tanığım var. Ev sahibim, kira artırımının 1 yıl sonra böyle olacağını önceden kabul etmişti." diyor. Mahkeme, bu kayıtları dinledikten sonra, tanıkların bilgisine başvuruyor. Mahkeme, kayıtları yanısıra, tanıkların da benzeri beyanları dile getirmesi halinde, bu durumda kira artırım oranını, kayıttaki orana eşitleyebilir karar veriyor. Yani mahkeme; ifadeler ve bulgular bariz olsa da, ses kayıtlarını dinledikten sonra yan tanıkların dinlenmesini de zorunlu görüyor ve böylece yan deliller ile kayıtların doğrulanmasını sağlamış olu-

yor. Özellikle söylenecek olursa, herhangi bir uzlaşmazlık halinde hemen ses kayıt cihazına sarılıp konuşmaları kaydetmek, kişinin ileride her zaman hakkı çıkacağı anlamı da taşıyor. Tabii her kaydın, hakimler tarafından mutlaka dinleneceği diye bir önkoşul da yok. Bu işin uzmanlarının yapacağı tesbitler, mahkeme için bir temel teşkil edecektir. Bu arada unutmayalım, bir davada bir ses kaydı dışında başka bir delil yoksa, bu kayıt davanın seyrine değiştirebilecek nitelikte de olsa; tek delil olarak görülmez ve yan delillere ihtiyaç duyulur. Yani kayıta "Onu ben öldürdüm, evet bunu yaptım" dese de bu beyanlar mahkeme için yeterli olmaz. Türkiye'den hepimize esenlikler dileyelim...

Sigaradan kurtulmak isterken gelen tehlike!

Sigaradan kurtulmayı sağladığı öne sürülen nikotin bandı, sakız veya burun spreyi türü alternatifler, uzmanlara göre bazı durumlarda yeni tehlikelere kaynak oluşturuyor. Amerika'da yapılan bir araştırmaya göre, nikotin insan vücudunda kanser tümörlerine yol açabilecek yeni bir kan dokusunu oluşturmaya zemin hazırlıyor. Aşırı nikotin vücudun hastalıklı hücrelerden korunmasını sağlayan Apoptose adlı hücrenin işlevini yaşılatıyor ve bunun yanısıra kalp sorunlarını artırıyor, yani kan akışını sağlayan damarlarda kireçlenmeye, daralmaya neden oluyor.

12 bin hasta, böbrek bağışını bekliyor

Alman Organ Transplantasyon Merkezi'nce yapılan açıklamaya göre, 12 bin hasta bir böbrek naklini bekliyor. 2000 yılında 3383 hastaya 1026 bağışçı kişiden toplanan organların nakledildiği bildirildi. Başkanı Christina Rau, kadınların erkeklerle oranla organ bağışında daha "kararlı bir kişilik" sergiliyor. Edinilen bilgilere göre, kadınlar "Organ bağışına hazır mısınız?" yolundaki soruya yüzde 68 oranında olumlu yanıt verirken, bu hazırlık erkeklerde yüzde 75'lik bir oran gösteriyor. Ancak Almanya'da organ bağışlamaya hazır olduğunu elindeki "Bağışçı" hüviyetiyle kanıtlayanların oranı ise sadece yüzde 14. Kadınların yüzde 17'si "organ bağışçısı hüviyeti" taşıırken, bu oran erkeklerde yüzde 11'de kalmış. Yetkililer, organ bağışlamak için mutlaka bir "bağışçı hüviyeti" taşınması gerektiğini hatırlatıyor ancak "Eczanelerde, doktorlarda, hastalık kataloğundaki küçük bir bağışçı kartı, bazan kararsız olan aile üyeleri ve yakınlarının işini kolaylaştırıyor. En azından ölen insanlar için hiçbirşey ifade etmeyecek olan organlar, böyle bir kart sayesinde mağdur insanlar için umut ışığı oluyor." görüşünü savunuyor.

Her 5 ilaçtan biri hiçbir işe yaramıyor

"Stiftungswarentest" adlı Tüketim Ürünleri Kalite Kontrol Merkezi'nin bir kapsamlı araştırmasına göre, piyasada satılan her 5 ilaçtan birisi hiçbir işe yaramıyor. Sağlığı olumlu yönde hiç etkilemediği söylenen ilaçlar arasında yaygın biçimde kullanılan "Thomapyrin ile Nuralgin" adlı ünlü markalar da bulunuyor. "İlaç Klavuzu" adlı ve tüm ilaçlar hakkında değerlendirmeleri içeren kitabı tanıtan Stiftungswarentest yetkilileri, piyasadaki ilaç enflasyonunun sadece hastalar için değil, hekimler ve uzmanlar açısından bile kafa karıştırıcı olduğunu söylüyor. Stiftungswarentest kuruluşu Almanya'da piyasada bulunan 7 bin ilaca test uygulamıştı.

Aşırı kilo, horlama nedeni

Tıp dünyasının kesin çözüm bulamadığı rahatsızlıklardan biri olan horlamanın ana nedenlerinden birisi olarak aşırı kilolar gösteriliyor. Uzmanlara göre, ileri yaşlarda horlama olasılığı artarken bu sıkıntıdan kurtulmak için başvurulan cerrahi yöntemlerin de özellikle aşırı kilolu ve alkol insanlarda da istenen sonucu vermediği gözleniyor. Uzmanlar, horlamaya karşı son yıllarda artan oranda kullanılan nefes alma maskesinin, kişilerde 3 yıllık tecrübe sonunda kabul gördüğünü söylüyor. Bu arada horlama sorununun da yatış pozisyonunun da rol oynadığı söyleniyor.

Tüketici Hakları

Hessen Tüketicileri Koruma Merkezi uzmanlarının tavsiyelerinden yararlanılacak hazırlanmıştır.

Cep Telefonu ve SMS mesajları

Değerli Okurlarımız,
Sizin de bir cep telefonunuz olduğunu varsayıyor ve bunun üzerinde bir senaryo üretmeye çalışıyoruz. Sabah kalktığınızda veya bir yerlere yetişme telaşı içinde cep telefonunuzda SMS denilen bir mesaj olduğunu görüyorsunuz. Gayet doğal, merak edip hemen açıyorsunuz ve belki de gözleminiz parlıyor. Çünkü bu mesajda güzel bir tatil beldesinde otel kazandığınız yazılı ve acele olarak verilen bir numarayı aramanız isteniyor. Bir başka durumda ise mesaj doğrudan size isiminizle ve samimi bir tonda hitap ediyor. Şöyle diyor: "Sevgili M....., 2 kişilik Venedik gezisi kazandın. Bizi vakit geçirmeden aral. Tel... 069-..."

Birinci örnekteki çağrıya uyup aradığınızda karşınıza çıkan kişi bunu doğruluyor ancak bu tatili, bir dergiye yıllık abone olmanız halinde kullanabileceğinizi söylüyor. Dergiye belki hiç ihtiyacınız yok, düşünüyorsunuz. Belki de kabul ediyorsunuz. Ancak sizi gideceğiniz yerdeki otelde ne gibi ek masrafların bekleyebileceğini kestiremeden. İkinci örnekte ise, adı geçen telefon numarasını aramanız dakika başına büyük masraf yükleyecek size.

Şöyle bir düşünün, Bu Venedik gezisi sizin için ne denli önemli. Bunu elbette bu mesajda kestirmeniz çok zor. Telefon açarak ödediğiniz ücret yetmiyormuşcasına, gittiğiniz yerde sizi neler bekliyor? Onun farkında değilsiniz. Kimsiler belli oda için yan masraf, tek kişilik oda farkı, yemek, gezintiler, kahvaltı vs. vs... Sonuçta, Hessen Tüketicileri Koruma Merkezi'nin söylemek istediği şey; yaşamda hiçbir şeyin karşılıksız olmadığını. Yani, aslında şimdi cep telefonları üzerinden gerçekleşen iletişim, bu işin tüccarları ve belki de vurguncuları açısından iyi bir fırsat. Önemli olan parlak vadede kanıp, ihtiyacınızın olmadığı bir armağanın peşinden sürüklenmemenizdir. Tıpkı, şimdilerde cep telefonları yoluyla erkeklerle mesaj gönderen, erotizm teklifi getiren, cinsel dürtüleri ön plana çıkaran "hemen arayın" ricasında bulunan, kimbilir belki de çok masum olmasına rağmen eşinizle aranızı açabilen cep telefon mesajları gibi...

Unutmayınız, kimse kimseye birşeyi bedava vermiyor. Bu konuda siz de böylece hediye mesajları alırsanız, hemen en yakınınızda Tüketicileri Koruma Merkezi'ne başvurabilirsiniz.

Hessen'deki Yabancılar Meclisi seçimi 4 Kasım'da

Hessen eyaletindeki yabancılar meclislerinde 4 yıl süreyle görev yapacak yabancıları belirlemek üzere seçimler 4 Kasım Pazar günü gerçekleşecek. Kısa adı AGAH olan Eyalet Yabancılar Meclisleri Çalışma Kurulu'nun yanı sıra Frankfurt Belediyesi Yabancı Temsilciler Kurulu (KAV) açıklamasına göre, yeni dönemde görev almak isteyen kişi ve grupların resmi başvurusunu bağlı bulundukları belediyeye yazılı yapması gerekiyor. 130'u aşkın şehirde gerçekleşecek olan bu seçimlerde yabancılar eşit hak, ana dil derslerine devam, Öz kimliğini yitirmeksizin uyum ve Yabancı düşmanlığına ve ırkçılığa hayır! gibi mesajlar ön plana çıkarılacak.

Hessen Yerel Yönetimler Yasası'na "seçim" maddesinin konulmasından bu yana 3. kez yapılacak olan Yabancılar Meclisleri seçimleri, bünyesinde kayıtlı 1000 yabancı bulunduran yerel yönetimler açısından zorunluluk arz ediyor. Yine aynı yasaya göre, yabancı nüfusu 1000'den az olan belediyelerin de, isterse benzeri bir organı yine seçimle oluşturabilmesine olanak tanıyor. Yabancılar Meclisleri en az 3, en fazla 37 üyeden oluşabiliyor.

Bu seçimlerde aşağıdaki koşulları yerine getiren yabancılar "seçmen" olabiliyor:

- En geç 5 Ocak 1984 tarihli doğumular,

- Seçim günü en az 3 aydan buyana o şehirde oturuyor olmak,

- Seçmen listesinde adı bulunmak.

- Çifte uyruklu olanlar ile Alman vatandaşlığına geçenlerin de aday olabildiği bu seçimlerde bu kişilerde şu özellikler aranıyor:

- O şehirde en azından 6 aydan bu yana yasal yaşıyor ve kayıtlı olmak,

- 18 yaşını doldurmuş bulunmak, ADAYLARIN yazılı resmi başvuru- larını bağlı bulundukları yerel yönetime 30 Ağustos 2001 tarihine kadar teslim etmesi gerekiyor.

Yetkililerin verdiği bilgilere göre, aday listelerin başvurusunda yer alacak isimlerin, en az görev alınması arzu edilen şehirdeki Yabancılar Meclisi üye sayısına eşit olması gerekiyor. Yetkililer seçim hazırlıklarına yönelik bu bilgileri veriyor:

"Seçime girecek listelerin mutlaka bir ismi olması gerekiyor ve bu isimlerin bir üyeler toplantısında belirlenmesi gerekiyor. Bu liste hazırlığının ayrıca bir protokol şeklinde kağıda dökülmesi şarttır. Aday listelerin dikkat edilmesi gereken noktalardan bir diğeri ise, sözkonusu listenin belli bir grup tarafından destekleniyor olmasıdır. Yani, bir şehirdeki yabancılar meclisi 11 sandalyeli ise, o listeyi en az 22 kişinin desteklemesi ve bunu özel bir belgeye attıkları imzayla kanıtlaması gerekir. Daha geniş bilgi için: 0611-9899514 ve 989995-15



Hier leben, hier wählen!

Ausländer-Beiratswahl

4. November 2001

FRANKFURT-VHS'den "Gazeteciliğe Giriş" için HAFTA SONU KURSLARI

3 ve 10 Kasım 2001
Cumartesi günleri
Saat 10:00-17:15 arası

VHS-Frankfurt Halk Eğitim Merkezi'nin Toplum'un desteğinde düzenlediği bu iki günlük kurs, gazeteciliğin gizemli dünyasına kısa bir yolculuğu amaçlıyor. Ayrıca, mesleğin ayrılmaz parçası olan Türkçe dilinin yazım ve konuşma özelliklerine de önemli bir pencere açıyor.

Kurs Nr: "7003-15" - Kurs ücreti: 90,- DM

Başvuru ve kayıtlar:
VHS-Galluspark 19 - 60326
Frankfurt/M

Geniş bilgi için:
Frau Spohner Tel: 069-21239837

Değerli Okurlarımız, Uluslararası ekonomi ve kültür kenti olan Frankfurt, yıllardır bu alanda zengin ayrıcalıkları ile de tanınır. Kentteki her üç kişiden birinin yabancı olması, bunların 180 farklı ulus kökeninden gelmesi, farklı dilleri konuşup, farklı dinlere ait olmaları işte bu ayrıcalıklı farklılığın temelini oluşturuyor.

Takdir edersiniz, yeni bir kente, yeni bir çevreye giren insanlar öncelikle içinde bulunduğu ortamı anlamaya, tanımaya çalışır. Belki kimine çevre, ilk kez girilmiş olsa da, güven verebilir ancak birçok şey, hiç kuşkusuz yabancıdır.

Kitle ulaşım araçları nasıl işliyor? Doktora gidecek olursam nereye dikkat etmem gerekiyor? Çocuklar okula gitmeli? Peki ama onları nereye kaydetmeliyim? Bir eve ihtiyacım var. Bunu nerede nasıl aramalıyım? Kafa kurcalayan bu ve buna benzer sorular yetmiyormuşcasına, bir de lisan bilmiyorsanız işiniz gerçekten zorlaşır. Belki çoğunuz bu sorularla bir süre meşgul olunuz. Ancak si ne ilk ne sonuncusunuz. Bundan sonra da bu sorulara cevap arayan insanlar olacaktır.

Bu tür sorunlarla karşılaşan insanlara yardımcı olabilmek amacıyla Frankfurt Belediyesi olarak "Dil ve Çevreyi Tanıma Kursları Projesi"ne başlıyoruz. Bu proje, Almanya genelinde ilk kez denenecek olan özelliği sahip ve yaz tatilinden sonra ücretsiz olarak başlayacak olan bu kursları VHS diye bildiğimiz Halk Eğitim Merkezlerinin yanı sıra, benzeri alanda çalışmalar yapan eğitim kurumlarında bulabileceksiniz. Hatta bu kurslarda, gerekirse, çocuklara bakım organize edilebiliyor veya program hafta sonu dersleri şeklinde de uygulanabiliyor. Böyle bir eğitici kursa katılmak, kuşkusuz iştirakçiyi bir dizi yarar sağlıyor. Herşeyden önce dili çabuk öğrenme fırsatı doğ-



Petra ROTH

Frankfurt Anakent
Belediye Başkanı

Frankfurt'a hoşgeldiniz

muş oluyor ve "yeni vatan" hakkında önemli bilgiler en kolay biçimde kazanılıyor. Dil bilgisi gelişirken, anayasadan tutun da, çöp ayrışımını konu edinen uygulamalara kadar yaşam için gerekli bilgiler ediniliyor.

Belediyemizde veya semt temsilciliklerinde bu proje hakkında Türkçe başta olmak üzere değişik yabancı dilde bilgilendirici broşürler ilgili kişileri bekliyor. Unutmayınız, bu kurslar uzun yıllardır Frankfurt'ta yaşayan, kenti ve kuraları iyi bilen ve belli bir ek eğitimden geçmiş uzmanlar tarafından veriliyor. Hem de kendi ana dilinizde.

Amacımız, kentimizin yeni hemşerilerine elimizi uzatmak ve yeni yaşam merkezlerinde kendilerine güven kazandırıcı, hayatı kolaylaştırıcı desteği sağlamaktır.

Böyle bir anlamlı ve yararlı projeyi yaşama geçirmekten ötürü Belediyemiz adına büyük mutluluk duyuyor ve geniş kitlelerin ilgisini çekmesini temenni ediyorum.

Frankfurt IHK-Ticaret ve Sanayi Odası'nın Onursal Başkanı Dr. Niethammer'den Göç Raporu'na tam destek:

"Alman ekonomisi için vasıflı işgücü kaçınılmaz"

Kamuoyuna Süsmuth Raporu olarak geçen ve Almanya'ya göç yasasına çimento oluşturmaya beklenen saptamalar ve öneriler kataloguna, işverenler destek veriyor. Konuya ilişkin olarak Frankfurt'ta

bir basın toplantısı düzenleyen Frankfurt IHK-Ticaret ve Sanayi Odası Onursal Başkanı, Almanya Ticaret ve Sanayi Odaları Başkan Yardımcısı ve aynı zamanda Göç Komisyonu üyesi olan Dr. Frank

Niethammer, sadece Frankfurt'ta bugüne değin 1700 Yeşil Kart verildiğini söyledi ancak bölge ekonomisinin daha fazla vasıflı elemana gereksinim duyduğunu hatırlattı. Raporla öngörülen "Yılda 50 bin göçmen alınacak" söyleminin sembolik bir karakter arzettiğini belirten Dr. Niethammer, "Ekonomimiz daha fazla isterse, o kadar getirilecek. Az isterse sayı düşecek. Yani 50 bin diye kesin bir sınır yok, ihtiyaca göre eleman alınacak." dedi.

Almanya'ya gelecek olan göçmenlerin hangi kriterler ışığında ülke geneline dağıtılacağı yolundaki bir soruya

karşılık Dr. Niethammer, "Bu komisyonun değil, siyasi iradenin, yani Federal Hükümetin işidir. Bu da kabineye bağlı bir bakanlık veya daire tarafından yönlendirilir." yanıtını verdi. Almanya'da bazı Avrupa ülkelerinde olduğu gibi nüfus kırlması ve doğum oranlarının azalması gibi bir sürecin yaşandığını sözlerine ekleyen ve bunun yakın bir gelecekte ülke ekonomisinde gözle görülür bir etkiye yol açacağını hatırlatan Alman işadamı, raporun siyasi tartışmalara ve seçimlere propaganda malzemesi oluşturmamasından da endişe ettiğini dile getirdi. Bu arada Hessen İşverenler Birliği (vhu) Göç Raporu'nun hayak kırıklığı yarattığını, çünkü sayıların gerçekçi olmadığını öne sürdü. Sadece otel ve lokantacılık branşında 80 bin eleman açığı bulunduğuna işaret eden birlik sözcüleri, "Ülkede 4 milyonu aşkın işsiz var, ancak bu kitle içinden bile 80 bin kişilik boşluk giderilemiyor." dedi ve değişik yurtdışı için de benzeri biçimde yurtdışından uzman eleman getirilmesini istedi.



Göç Komisyonu üyesi
Dr. Frank Niethammer

TÜRK HAVA YOLLARI 110 Hergün

Frankfurt' tan

ISTANBUL'a 682,-

ANKARA ve İZMİR'e 752,-

Adana, Trabzon, Kayseri, Antalya, Dalaman, Bodrum, Samsun Konya, Denizli, Isparta ve Uşak'a 802,-

Diğer şehirlere 832,-

LUFTHANSA 110

Almanya'nın bütün şehirlerinden

İstanbul, Ankara ve İzmir'e

620,- dan itibaren

Rezervasyon için: SUNTOP REISEN

MERKEZ: Goethestr. 3, 60313 Frankfurt/M.

Tel: 069/13303655 Faks: 069/289492

Frankfurt Havaalanı: Terminal 1

Halle B Çiçe No: 697,

Tel: 069/69070022

• THY fiyatları 1 aylık, Lufthansa fiyatları 3 aylık tarifeler içindir. • Fiyatlara havaalanı vergileri dahil değildir.

Göçmen kadınlara Almanca kurs

Kısa adı AWO olan Arbeiterwohlfahrt Göçmenler Danışma Merkezi, yeniç çalışma yılında yabancı kadınlar için Almanca kursları düzenliyor. Edinilen bilgilere göre, çocuklu anneler için kurs boyunca bir de çocuk bakım servisi kurulacak. Yetkililer, Almanca lisan kurslarına katılmak isteyenlerin aşağıdaki adresten bilgi alabileceğini haber verdi: AWO Allerheiligentor 2-4 60311 Frankfurt, Tel: 069-297030-0

Federal Hükümetin "Göç Raporu" büyük tartışma yarattı

Göç Yasası seçim malzemesi olacak

Federal Hükümete bağlı olarak 1 yıldır çalışmalar yapan Göç Komisyonu'na göre, Almanya artık bir göç ülkesi ve bu süreçte belli bir form verilebilmesi için Göç Yasası'na ivedilikle gereksinim var.

Komisyonun 1 yıllık çalışmasını kamuoyuna tanıtan Federal Hükümetin Göç Komisyonu Başkanı Prof. Rita Süsmuth, Almanya'daki tüm siyasi partilere çağrıda bulunarak: "Ülkemize yönelik göçmenler konusunda aslında aranızda pek bir fark yok. Bu yüzden bir an önce Göç Yasası'nın çıkmasına omuz veriniz" diyor.

300 sayfalık bu rapor, Alman nüfusunun giderek azalmasını ve yaşlanmasını, ekonominin ve iş piyasasının şartları ve gereksinimlerini geniş bir perspektifte ele alıyor. Rapor ayrıca, siyasi sığınma hakkının saklı tutulmasını ancak kötüye kullanılmaması için gereken önlemlerin alınmasını, ülkeye yeni gelecek yabancılardan topluma uyumlarını hızlandırıcı tedbirleri dile getiriyor.

Raporda aile birleşimi bir hak olarak görülüyor ve Almanya'ya getirilmek istenen aile üyesi çocukların yaş sınırının 16'dan 18'e çıkartılması talep ediliyor. Bu arada anne baba ve çocukta oluşan temel aile kavramı dışında yer alan diğer aile fertlerinin Almanya'ya getirilmesi ise, insani gerekçeler gözönünde tutulması koşuluyla ilgili memurun takdir hakkı olarak öngörülüyor.

Göç Komisyonu, Almanya'ya işçi alımının sınırlandırıldığı tarih olan 1973 yılından önce gelen 1. kuşak bütün yaşlı yabancılara da, herhangi bir ek önkoşul öne sürülmeden, çifte vatandaşlık hakkının verilmesini istiyor.

Haftalardır tartışması yapılan ve muhalefetle hükümet arasında olduğu kadar, iktidar ortakları SPD ve Yeşiller arasında bile görüş ayrılığına yol açan Göç Yasası'na temel oluşturacak bu rapora göre, Almanya'ya göçmen gelmesini belli bir sisteme bağlayacak "Göç Yasası"nın önümüzdeki iki yıl içinde mutlaka çıkartılması gerekiyor ve bu yönde tüm siyasi partilere önemli bir sorumluluk düşüyor. Almanya'ya her yıl 50 bin kalifiye işgücünün gelmesinin ülke ekonomisi açısından önem taşıdığına işaret eden Süsmuth, sözü edilen yeni işgücü alımı olayının 40 yıl önceki şartlara benzemeyeceğini dile getiriyor. Komisyon Başkanı ayrıca, "Burada

kalifiye, iyi yetişmiş, mümkünse dil bilen işgücü gereksinimi söz konusu. Ülkeye alınması gerekenlerde puan sistemi uygulanacak. Hatta işyeri kurmak isteyenler ile ülkemizde yüksek öğrenimini tamamlamış olan yabancı öğrenciler de imkan tanınmalıdır." diyor. Göç yasası tartışmalarında birbirlerini suçlayan mevcut siyasi partilerin aslında farklı bir görüş öne sürmediklerini dile getiren Süsmuth, "Görüş ayrılığı yüzde 5 iken, siyasi partiler konunun yüzde 95'inde özünde aynı şeyleri söylüyor" diyor.

Sığınma

Yasası'nda

kısıtlama

planları?

Alman medyasına sızan bazı haberlere göre, Federal İçişleri Bakanı Otto Schily, mevcut sığınmacılar yasasında bazı kısıtlamalar planlıyor. İçişleri Bakanlığının doğrulanmayan sızıntı haberlere göre, iltica başvurusu kabul edilen yabancılara, bugüne kadar olduğu gibi süresiz oturma izni verilmeyecek ve bu izin ikişer yıllık dilimlere dönüştürülecek. Bakanlık böylece sığınmayı haklı kılan koşulların iki yıl ve onu izleyen dönemlerde hala geçerli olup olmadığını gözden geçirme fırsatı bulacak. Eğer sözkonusu koşullar artık geçerliliğini yitirmişse, o kişinin sığınma hakkı ortadan kalkmış olacak.

ve kilise dünyasınca olumlu karşılanırken, muhalefet kanadı ise bu talepleri "ilke olarak" kabul etmiyor. Muhafız kanat sözcüleri, "Bu raporun içeriği göçü kısıtlamıyor, tam aksine göç konusundaki sınırların kaldırılmasına kapı aralıyor. Bunu Almanya'nın geleceği açısından kabul etmemiz mümkün değildir" görüşünü savunuyor. Öte yandan Almanya'da başlayan göç tartışmalarının 1,5 yıl sonra yapılacak Federal Parlamento seçimleri konusunda gerek iktidarın gerek muhalefetin kullanmaya göz diktiği bir seçim malzemesi olmasından da endişe ediliyor.

Gözlem

Yüksel

PAZARKAYA



KISA KISA

Avrupa Parlamentosu, Kıbrıs'ın üyeliğine ilişkin rapora bir tümce eklemiş: "Türkiye ile KKTC'nin bütünleşmesi halinde, Türkiye'nin AB üyeliği hiçbir zaman gerçekleşmez."

Buna verilecek tek yanıt var: O zaman AB'nin Türkiye ile bütünleşmesi de hiçbir zaman gerçekleşmez.

Sen bütün uluslararası anlaşmaları (Zürh, Londra) hem hiçe sayacaksın, hem de yine o anlaşmalara dayanarak, Kıbrıs Devleti'nden sözedeceksin. Yalnız Rum kesimiyle görüşüp, KKTC'yi yok sayacaksın, ama Rum tarafı bütün Kıbrıs adına görüşüyor, diyeceksin, sonra da AB'ye hiç almayız, diye Türkiye'ye gözdağı vermeye yelteneceksin.

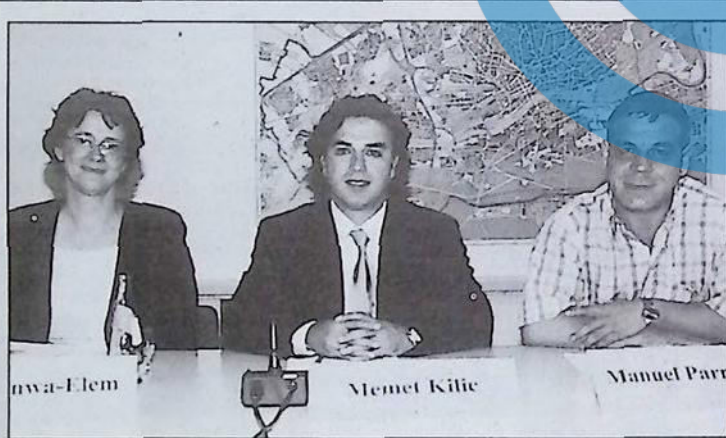
Bu efendilere, bu hanımlara artık söylenecek tek söz söylenmeli: "Türkiye'yi istediğiniz zaman, gelin kapımızı siz çalın. Girip girmeyeceğimize karar veriniz."

Türkiye'yi elli yıldır soygana çevirdiler. IMF'ye, Dünya Bankası'na avuç açmış bekler hale geldiler. Hiç zerrece utanmadan, üstlerine vazife olmayan işlerle göz boyuyorlar. Kadın, kızın sözde namus bekliliğinin yapmaya yelteniyorlar. Memurunin ayağında don var mı yok mu? Sağlık meslek liseli öğrencileri bakır mı değil mi? Bütün milliyetçilikleri bundan ibaret. Ne kadar da meraklılar başkalarının namusuna. Milliyetçiliklerinin bir parçası işareti de bakan olarak ülkenin yaşadığı bugünkü ortamda cebindeki cüzdanından çarşı ortasında dolar çıkarmak. Gerekli Türk Lirası'nı ise, yanındakilerden borç istemek.

Adalet Bakanı Hikmet Sami Türk, Hürriyet Gazetesi'nde kendisiyle konuşan Celal Özcan'a, "Seçme ve seçilme hakkı yurtdışındaki vatandaşlar için de anayasa gereği, ama uygulamaya yasasını çıkaramadık. Mehtupla seçme de pahalı bir iş" demiş. Ve böylece o da baklayı ağzından çıkarmış. Er ya da geç, bundan sonraki seçimlerde de yurtdışındaki beçmen, oyunu anlaşılan yine kullanamayacak. Mehtupla seçim uygulaması için, sayın bakana parayı nereden nasıl bulmalı? Devletin bir bankasını satın alıp, içini mi boşaltmalı, ne dersiniz?

Türkiye'nin sanayileşme seviyesini Bonn'da yapılan Dünya İklim Konferansı'ndan anlayabilirsiniz. Kimse Amerika'dan ya da Japonya'dan istediği gibi, ısırla Kyoto Protokolü'ne uygun olarak karbondioksit atığını azaltması için Türkiye ile pazarlığa gerek görmedi. Çünkü dünyada karbondioksit atığı en fazla on beş ülke arasında Türkiye'nin T'si bile yok. Amerika, yılda 5400 milyon ton karbondioksit ile birinci, Polonya 320 milyon ton ile onbeşinci sırada. Polonya AB'ne üye olmak için niçin ilk sırada belirdiyor anlaşıldı, değil mi?

Çünkü Türkiye den kat be kat daha sanayileşmiş. Derdi karbondioksiti nasıl azaltabiliriz? Türkiye'nin derdiyse, karbondioksit atığı sorun oluşturacak ölçüde sanayileşebilecek. Keşke böyle sanayileşse de, en fazla karbondioksit atığı olan ilk on arasına girse. O zaman Türkiye ile de bu atığı azaltması için ciddi bir pazarlığa girişmek zorunda kalsalar.



Yabancılar Meclisi'nden destek

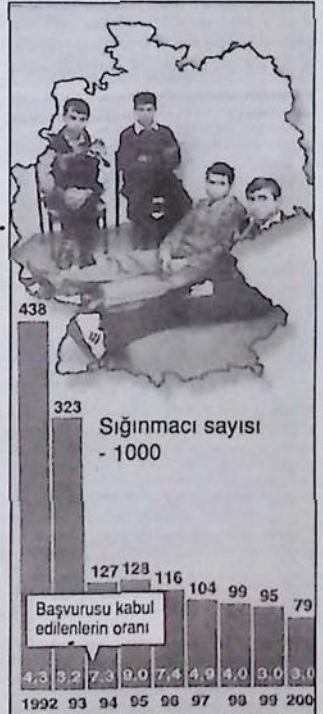
Almanya Yabancılar Meclisi Birliği-Bundesausländerbeirat, Göç Raporu'nu genelde olumlu bulurken, önerilerin daha çok Almanya'ya yeni gelecek olan yabancılara kapsadığını, burada uzun yıllardır yaşayan yabancılardan talep istemleri konusunu içermediğini dile getirdi.

Konuya ilişkin Frankfurt'ta bir basın toplantısı düzenleyen Birlik Başkanı Memet Kiliç, Birlik yöneticisi Ulrike Okenwa Elem ve AGAH Başkanı Parrando (üstte) Göç Yasası'nın bir an önce çıkartılmasını istedikler. Raporun yabancılardan topluma uyumları yönünde önemli bir dönüm noktası olduğunu vurgulayan Kiliç, hazırlanan taslağın belli bölümlerinde yabancılardan ülke ekonomisinin geleceği açısından hala bir makine ve işgücü olarak ön plana çıkartılmasını, aile birleşimi ve çalışma izni konusundaki katı tutumun sürdü-

rülmesini "olumsuz yaklaşım" olarak niteledi. Birlik partileri CDU/CSU'nun geçmişten bu yana oy ve söz hakkı olmayan göçmenlerin sırtından politika yapma geleneğini şimdi de sürdürdüğünü dile getiren Kiliç, Parrando ve Okenwa-Elem, muhafazakarların bu rapora bile karşı çıkması, göçmenlerin 2 yıl içinde yapılacak genel seçimlere yeniden malzeme olabileceğinden duydukları endişeleri söylediler. Almanya'daki yabancılarda bu tür hesap oyunlarına karşı sessiz kalmamaları talep eden Kiliç, sorunlara köklü çözümün kurulması gereken bir Göç Bakanlığı'nda olduğunu hatırlattı ve "yabancı çocuklar, kurum ve kuruluşlarda kendilerinden birisini görürse, örnek alırsa onların bunların topluma uyumları da o derece kolaylaşır. Eyalet ve yerel yönetimlerde çalışanların yüzde 10'u yabancı çocuklardı olmalıdır." diye konuştu.

Yabancılar Yasası ve İlticacılar

Almanya ilk işgücü sözleşmesini 1955 yılında İtalya ile imzaladı ve bu bağlamda 100 bin İtalyan işçi bu ülkeye geldi. 1960 yılında ise İtalyanlar'ı Yunanistan, İspanya, Türkiye, Yugoslavya ve Portekiz ile yapılan benzeri anlaşmalar izledi. 1964 yılında Portekizli Armando Sa Rodrigues'e, "Almanya'ya giriş yapan 1 milyonuncu yabancı işgücü" sıfatıyla Moped motorsiklet armağan edildi. 1965 yılındaki ilk yabancılar yasası, Avrupa Ekonomik Topluluğu (AET) üyesi olmayan ülke vatandaşlarının bu ülkeye "daimi oturma hakkı" almalarını engelledi. 1973 yılında Sosyal Demokrat Başbakan Helmut Schmidt başkanlığındaki hükümet, AT üyesi ülkelerin dışından yabancı işgücü getirilmesini durdurdu. Yine Schmidt döneminde görüşülen "Geri Dönüşü Özendirme Yöntemi"ni gerçekleştirmek 1983 yılında Helmut Kohl Hükümeti'ne nasip oldu. 1985 ve onu izleyen yıllarda sığınmacı tartışması, Alman Yabancılar Yasası'nı bir kez daha ön plana çıkardı. 1991 yılında hazırlanan yeni bir yasa, yabancılardan Almanya'daki ikametinde bazı avantajlar sağladı ancak vatandaşlığa geçişte sınırlamalar güncelliğini korudu. 1992 yılında ise Birlik partileri, Hür Demokratlar ve SPD sığınmacılar uzlaşmasını sağladı. Buna göre, sığınmacıların Almanya'ya gelirken geçtikleri üçüncü ülke uygulaması getirildi. Bunun yanı sıra, savaş kaçkını ilticacı adaylar için sığınma başvurusu süreci yapılmadı, göçmen Alman alımına sınırlama getirildi. 1993 yılında Federal Parlamento, sığınma hakkı konusunda bir anayasa değişikliği yaptı ve o tarihten bu yana ülkeye gelen sığınmacı sayısında sürekli bir azalış yaşandı. 2000 yılı başında yurtdışı giren yeni Yurttaşlık Yasası, Almanya'da doğan çocuklara 23 yaşın bitimine değin çifte vatandaşlık hakkı tanıdı.



Hessen'de yeni eğitim yılı başladı. Her 5 öğrenciden biri, okul sevinci ve ruhsal stres, uykusuzluk ve başağrısından yakınıyor

Çocuğa 8 işkencesi

Hessen eyaletinde öğrenciler, 6 Ağustos'tan itibaren 2001-2002 eğitim yılına başladı.

Yaklaşık 105 bini yabancı olmak üzere toplam 700 bini aşkın öğrenci arasında okula ilk kez "merhaba" diyen küçük çocuklar için okul yolunda trafik önlemleri başladı. Yetkililer, anne babalara çağrıda bulunarak, özellikle okulla yeni tanışan küçük çocuklarını yolda yalnız bırakmamasını tavsiye etti ve güzergahta nelere dikkat edilmesi gerektiğini anlatılmasını istedi.

Sürücülere yönelik çağrılarda ise, özellikle okul başlama ve bitiş saatleri sırasında güzergahta yavaş seyredilmesi istendi ve küçük çocukların trafik kuralları konusunda tecrübe sahibi olmadıkları unutulmaması gerektiği belirtildi. Hessen'de yabancı öğrenciler, toplam talebe sayısı içinde yüzde 15'lik bir orana sahip ve bunun yüzde 28'i ilkokula, yüzde 26'sı ise öğrenme özürleri okuluna devam ediyor. Liseye devam eden yabancı öğrenci oranı ise sadece yüzde 7.

Derse başlangıç yanılsı

Bu arada okulların başlamasıyla birlikte çocukların derse başlama saatleri de yeniden tartışma konusu oldu.

Uzmanlar, genellikle sabah 8'de başlayan derslerin çocuklar için uygun olmadığını ve erken okul sisteminin çocukların biyolojik ritmine uyumsuz olduğunu öne sürüyor ve "Bu kadar erken başlayan dersler çocuklar için adeta bir işkence özelliği taşıyor. Çocuğun doğal dünyasına çok ters gelen bu saatte bir verimlilik beklemek yanılsıdır. Çocuk dünyası gereği, yetişkin bir insana göre, daha fazla uykuya ihtiyacı vardır. Onların akşamları erken yatağa gitmesi, iç dünyasındaki zaman olgusunu pek

etkilemiyor. Çocuklar genellikle sabah geç kalkmayı sever. Almanya, diğer Avrupa ülkeleri olan İngiltere, Fransa, İtalya gibi ilk ders saatini 9'a almaktadır." diyor.

Özellikle köylerde yaşayan çocuklar için saat 8'de başlayan ilk derse yetişmek için daha erken yola düşmesi gerektiğini, erken başlayan okul sisteminin ergenlik çağında çocukları ruhsal yönden etkilediğini sözlerine ekleyen uzmanlar, okul saatlerinin çıkarılmasını doğrudan doğruya belirle-

öğrenci ile öğretmen arasındaki mesafenin giderek açılmasından şikayet ediyor. Gençlerin yüzde 46'sı derslerde konsantrasyon sorunu yaşarken, yüzde 5 oranında öğrenci zaman zaman intihar etmeyi bile düşünebildiklerini söylüyor.

Hatta bu gençlerden yüzde 4'ünün kasıtlı ve bilinçli olarak kendini yaralamış olması, bir diğer deyişle intihara yeltenmesi bu araştırmanın bir diğer



mesinin yanılsığına da değiniyor.

Ote yandan Köln'deki Psydata Institut adlı bir araştırma kuruluşu, 4-18 yaş grubunda yer alan her 5 Alman gencinden birinin, psikolojik stres, uykusuzluk ve başağrısından muzdarip bir yaşam sürdürdüğünü ve bu genç beyinlerin ivedi yardıma ihtiyacı olduğunu açıkladı.

Ankete katılan öğrencilerin yüzde 10'u okul yüzünden büyük bir ruhsal sıkıntı içinde olduklarını söylerken,

yönünü ortaya koyuyor. Öğrencilerin ruhsal durumu hakkında ise, anne babalar genellikle fazla bilgi sahibi değil.

Ote yandan okula başlayan çocukların bir bölümünde dil gelişiminin büyük eksiklik göstermesi eğitimcileri düşündürüyor. Uzmanlara göre, bu eksikliğin giderilmesi için çocukların 2 ile 4 yaş arasında iken kelime haznesinin zenginleşebilmesi, kekelemeli gidelebiliyor ve hecelerdeki doğru vurgulama yeteneği kazanılabiliyor.

İçimizdeki AYNA

Koral OKAN

ebh-Hessen Veliler Birliği 2. Başkanı
e-mail: Koral.Okan@t-online.de

Yeni bir ders yılında

Siz bu satırları okuduğunuzda Hessen'de okullar yeni bir ders yılına başlamış olacak. Veliler için de **çocuklarına daha uygun, onlar için daha iyi bir eğitim mücadelesi**, görünüşe bakılırsa, daha yeni boyutlarda devam edecek.

"Görünüşe bakılırsa" diyorum, çünkü dünyadaki, Almanya'daki ve Türkiye'deki siyasal, ekonomik ve sosyal gelişmeler ve bu gelişmelerin bizi veli olarak ilgilendirmeye derecesine baktarsak, tavrı almamız gerektiğini göreceğiz.

Çünkü, her geçen gün yeni etkilenmelerle, gelişen yeni durumlarla, tekrar tekrar ve bazen da yeniden "nasıl bir dünyada yaşıyoruz", dünya, ya da en yakın çevremiz nasıl ve ne çabuk gelişiyor veya geriye gidiyor" soruları, düşüncelerimize hakim oluyor. Ve herşeyden önce "**çocuğumu nasıl bir dünyaya salıp koyuyacağım?**" diye kendi kendime soruyor, işte burada, veli olarak sorumluluğumu kavırıyorum.

Hayır sevgisi okullar, devletin veya diğer gittikçe azalan ama giderek güçlenen siyasi ve ekonomik iktidar sahiplerinin, sizin sorunlarınıza sahip çıkacağını beklemeyin.

Çünkü onlar, kendi sorunlarıyla uğraşıyor. İtalya'da Cenova'da toplanan aynalık, dışarda protesto için toplanan yüzbinleri hiçe saydı, onların üstüne vahşet eden bir polis gönderdi ve içeride, iktidarların katlayan politikalarını nasıl sürdüreceklerinin planlamasını yaptı. Değil-ülkelerinde yaşayan bizim gibi azınlıkların derdi, Türkiye gibi koskoca ülkelerin dahi sorunları onların derdi değildi.

Şimdi diyebilirsiniz ki, "nirde Cenova, nirde bizim veli çalışmamız, ne alakası var" "Doch, doch" diyorum, orada ülkelerin biraraya getirdikleri ekonomik toplulukların ki örneğin Avrupa Topluluğu - **bütçelerinde eğitimin niteliği ve sayısal payı** da konuşulmuştu ve işte **BU** bizi ilgilendiriyor.

Şimdiki toplumumuzda ve özellikle gelecek toplumda, insanın nasıl bir insan olacağını kararını, çıkar güçlerine bırakmamamız, karar veremeyi kendi elimize almamız gerekiyor.

Bu yüzden, hiçbir gecikmeye olanak tanımadan, **şimdi ve burada** meseleyi kavramak için çaba göstermeye başlamamız, meseleyi kavradıktan sonra da, bu kararın üstlenmemiz lazımdır.

Nasıl?

Diğer toplumsal, bendikal ve benzeri mücadelemiz yanında, eğitim mücadelesinin de en önemli sorunumuz, kendi sorunumuz olduğunu öğrenmemiz ve bu sorun doğrudan doğruya yönelmemiz gerekiyor.

Elternbund Hessen olarak bu yıl önümüzde olan sorunlar "bütün gün okulu" (Ganztagschule) programını devlete kabul ettirmek için çaba, "inter-kültürel eğitim" in tüm çocuklar için vazgeçilmez bir gereklilik olduğunu, kabul ettirme uğraşısı, eğitim kaynaklarının devlet yönetiminde artırılması için baskı yapma çabalarıdır.

Dil, din, kültür, coğrafik kaynak ve toplumsal katman diye ayırdetmeksizin her öğrenciye eşit şartın sağlanması, en temel özelemlimizdir.

Bu özelemler için mücadelenin ödülü, toplumun "evrenselleşme yalını" adına karanlıklara gidisine aykırı bir toplumsal düzen olacaktır.

Okul yolunda eğitim

Unfallkasse Hessen adlı yasal kaza yardım sandığı, okulların başlamasıyla birlikte çocuğun can güvenliği konusunda anne babalara önemli sorumluluk düştüğünü açıkladı. Unfallsakke Hessen verilerine göre, geçtiğimiz yıl sadece bu eyalette okul yolunda meydana gelen kazalarda 8 bin çocuk yaralandı. Anne babaların büyük bir sabırla çocuklarına trafik kurallarını göstermesini anımsatan yetkililer, "8 yaşında bir çocuğun bile tehlikenin boyutunu kestirememesi doğaldır. Bu yüzden çocuklarınıza ev ile okul arasında en güvenilir yolun hangisi olduğunu öğretiniz. Unutmayınız, en kestirme yol her zaman en güvenilir güzergah değildir. Uzun da olsa güvenilir olması için tercih edilen ve gösterilen yolda kaza sigortası vardır." diyor. Uzmanlara göre, çocukların okul yolundaki yaya geçitlerinin iç kısımlarını kullanması, kavşakta sağa sola dönecek araçlara dikkat edilmesi, zebra geçitinde araçların durduğunun görüldüğü, karşıdan karşıya ancak gelen giden yoksız geçilmesi, kazaları önleyen etkenlerin başında geliyor. Yetkililer ayrıca, çocukların taşıdığı sokul çantasının çocuğun kilosunun 10'da birini aşmaması gerektiğini söylüyor. Bu kuralı aşan ağırlıklı sırt çantası taşıyan çocukların hızla yaklaşan bir aracı veya bisikletlinin önünden kaçmasının zorlaştığı da uyarılar arasında yer alıyor.



Çocuğa ek ders

vergiden düşer

Almanya'da bir başka yere taşınan aileler, yeni yerde çocuğu için bir ek ders aldırıyorsa, bunun ücretini yıllık kazanç vergi beyannamesinden düşebilecek. Maliye, bu harcamayı özel sebeplerden ötürü geçerli sayıyor ve mekan değişiminden ötürü çocuğun uyumsuzluk yaşayabileceği ve bunun da derslerini olumsuz yönde etkileyebileceğinden hareket ediyor. Uzmanlara göre, çocuğun özel ders alması için ancak en fazla 2581 Mark vergiden düşülebiliyor. Vergi uzmanları ayrıca, mesleki zorlama sonucu taşınma olmuşsa, o zaman bu giderlerin ve varsa bir süre ödenen çift karıların da vergiden düşülebileceğini hatırlatıyor.

Okul ve eğitimden sonra da çocuk parası alınabilir mi?

Landesarbeitsamt Hessen / Çalışma Dairesi, bir kişinin 18 yaşını aşmış olmasına rağmen, bazı koşulların yerine getirilmesi koşuluyla çocuk parası hakkını koruyabileceğini açıkladı.

Kurumun bu konudaki basın açıklamasına göre, eğer bir öğrenci 18 yaşından küçükse tatillerde de çocuk parası hakkından anne babanın geliri hangi düzeyde olursa olsun otomatikman yararlanıyor.

18 yaşını aşan gençlerde ise bazı koşulların bulunması halinde bu yardım yapılmasına devam ediyor. Örneğin bir çocuk 27 yaşını henüz aşmamışsa ve halen bir eğitim kurumunda öğrenim görüyorsa ve yıllık geliri 14 bin 40 Mark'ı aşmıyorsa, normal çocuk parası almayı hak kazanıyor. Bu arada iki farklı eğitim sürecindeki geçiş aşamasında da bu hak geçerli oluyor ancak aradaki sürenin 4 ayı aşmamış olması gerekiyor. Örneğin bir genç okulu 31 Temmuz 2001'de bitirmiş ise, diyalim meslek eğitimine en geç aynı yılın Aralık ayında başlamış olması gerekiyor. Meslek eğitim aşamasını geride bırakmış ancak işsiz olan gençler en geç 21. yaşın bitimine kadar bu haktan yararlanabiliyor. Bu gencin aynı zamanda işsiz olarak kayıtlı olması ve bu durumdan kurtulmak için çaba içinde olduğunu kanıtlanması gerekiyor. Yetkililer, çocuk paralarına yönelik daha detaylı bilgilerin Hessen eyaletindeki tüm İş İşi Bulma kurumları bünyesinde hizmet veren "Familienkasse" adlı Aile Sandığı'ndan alınabileceğini hatırlatıyor.

Öğrenciler hangi mesleği özlüyor?

Almanya'da 14 yaşından büyük gençler arasında yapılan bir araştırmaya göre, kız öğrencilerin yüzde 35'i desinatör olmayı, erkeklerin yüzde 33'ü ise bilgisayar programcısı olmayı hedefliyor. Bu araştırmaya göre gözde meslekler ve tercih oranları şöyle: Erkekler: İnfomatik %30, Bilgisayar uzmanı %24, Oto tamircisi yüzde 23, Mühendis yüzde 21, Mekaniker %21 Polis %13, Elektronik Teknisyeni %13, Gazeteci %12 ve Mimar %11. Kızlar: He-kimlik %27 Gazetecilik %25, Hostes %22, Mimar %15, Sosyal Danışman %15, Büro elemanı %14, Bankacı %13, Öğretmen %13, Avukatlık %12.



Çocuk parası yardımına yılbaşında 30 Mark zam

Almanya'da Federal Hükümetin hazırladığı ve parlamentodan yeşil ışık alan "Çocuk Parası"na zam uygulaması, Eyaletler Meclisi'nden de onay aldı ve kesinleşti. Buna göre, Almanya'da aileler, 1. ve 2. çocuk için 1 Ocak 2002 tarihinden itibaren her ay 30 Mark daha fazla çocuk parası alacak.

Federal Merkez Bankası Başkanı Welteke'den Euro uyarısı! Paniğe kapılmak için neden yok!

Almanya Merkez Bankası (Bundeszentralbank) Başkanı Ernst Welteke, (yanda) bankaların Ocak ayı başında yeni para birimi yüzünden büyük bir kaosa sürükleneyeceği yolundaki açıklamalarını "Korku senaryoları" olarak yorumladı ve hiç kimsenin paniğe kapılmaması gerektiğini hatırlattı.

Yeni para birimi Euro karşısında herkesin normal bir davranış içinde olması halinde, herhangi bir problem yaşanmayacağını belirten Welteke, bazı bankaların müşterisi olmayan ve Euro ile Mark değiş tokuşu işleminden ücret talep edeceği yolundaki girişimleri yanlış olarak niteledi.

Ernst Welteke, Mark'ın Euro ile değiştirilmesi için acele edilmesi gerektiğini de hatırlatarak, piyasadaki mevcut Mark potansiyelinin 2002 yılı Şubat ayı sonuna dek kendiliğinden azalacağını kaydetti ve "Unutmayalım, 28 Şubat tarihine kadar Almanya'da Euro'nun yanısıra, Mark ile de ödemelerinizi yapabilirsiniz." dedi. Bu tarihten sonra Mark'ın yine de geçerliliğini koruyan bir para birimi olduğunu sözlerine ekleyen Welteke, elinde bu parayı bulunduranların bankalardan ücret ödemeksizin değiştirebileceğini vurguladı. (Haber: Cuma YAGMUR)



Sendikacı Gözüyle

Yılmaz

KARAHASAN

(IG Metall)

Yür. Kur. eski Üyesi)



5000 x 5000 ne demek?

Burjuva basını, sağcı parti ve politikacılar, işveren örgütleri, çeşitli ekonomi enstitüleri ve daha başka yetkili-yetkisiz, yetenekli-yeteneksiz birçok kişi ve kurumlar, ellerinden gelse genelde IG Metall diye bildiğimiz Metal İşçileri Sendikası'nı ve özellikle bu teşkilatın başkanı Klaus Zwickel'i bir kaşık suda boğacaklardı geçtiğimiz haftalarda. Neden mi?

Çünkü IG Metall, VW işletme yönetiminin dikta-sına "hayır" dedi de onur için. Neymiş? IG Metall, yalnız çalışanların, işi olanların çıkarını düşünüyör, işsizlere sırt çevirmiyormuş; yeni işyerleri yaratılmasına karşı çıkıyor, bu nedenle de işsizliğin azalmasına değil, artmasına neden oluyormuş vs... vs...

Hatırlayalım: Kamuyunda "5000x5000 olarak tanınan VW işletme yönetiminin program önerisi şunu öngörüyordu: VW yeni yapacağı yatırımlarla 5000 ek işyeri açacak ve her çalışan 5000 Mark ödeyecek. İlk bakışta ne güzel! VW'nin bu girişiminin altında nasıl bir "kaz ayığı" yattığı, konuya birazdan bakınca ayna gibi ortaya çıkıveriyor.

Önce bu kapsamda çalışacaklara çalışma süresi-ne göre değil, "Program Ücreti" adı altında üretim hacmine göre ödeme yapılacaktır. Bu "üretim hacmi-nin" gerçekleştirilmesi için haftada ne kadar saat çalışılması gerekiyorsa, çalışanlar o kadar saat çalış-mayı kabullenmekle zorunludur. Geçerli, yani yürürlükteki yasalara göre bu 60 saate kadar olabilir. İkinci kaz ayığı ise, herhangi bir nedenle progra-mın aksamamasından doğacak aramaların gelmemesi, işletmede söz konusu olabilecek anızlar vs tüm risk-leri çalışanlar üstlenecek. Bu nedenle fazla mesai yapmak gerekiyorsa, herhangi bir ödeme yapılmaksızın fazla mesai yapılacaktır. Üçüncü kaz ayığı ise, bu kapsamda çalışanlara yapılacak yıllık öde-menin genelde metal işkolunda geçerli toplu iş sözleşmeleriyle karşılaştığında birkaç bin Mark düş-üş, özetle VW'de geçerli toplu iş sözleşmesiyle karşılaştığında yüzde 40 düzeyinde düşüş oldu-ğu gerçektir.

VW bu "5000x5000" önerisiyle Almanya'da ha-len varolan işsizlik sorununun çözülmesine kat-kıda bulunmayı değil, yığınsal işsizliği araç olarak kullanarak yürürlükteki toplu iş sözleşmelerine ge-dik açmayı, 40-45 saatlik ve 6 günlük haftaya dö-nüşü amaçlıyor. Hedef, yoğun savaşımın sonucu elde edilmiş olan sendikalar kazanımlardır. Tabii IG Metall, patronların "vurucu güç" olarak ileri sürdük-leri VW işletme yönetiminin önce metal işkolunda, daha sonra tüm ekonomide kendileri için "dikensiz gül bahçesi" yaratılmaya uğraşlarına "pekiyi" diyemezdi, demedi.

Kültür Merkezi kursları Eylül'de

Frankfurt Başkonsolosluğu'na bağlı, Türk Kültür Merkezi, lisan, boş vakitleri değerlendirme, halkoyunları, müzik başta olmak üzere birçok alanda düzenlenen eğitici kurs-ların 15 Eylül'den (Almanca 7 Ağustos) itibaren başlaya-cağını haber verdi. Kursların türleri ve günleri konusunda daha detaylı bilgi "Hohenstr. 44-48 Frankfurt" adresin-den veya "069-439438" telefonundan alınabilecek.

Euro uygulamasında kafa kurcalayan 4 soru

Avrupa Para Birliği'ni başlatacak olan ortak para birimi EURO, bilindiği gibi 1 Ocak 1999 tarihinde uygulamaya girdi ancak tedavülde sokulması için 1 Ocak 2002 tarihi bekleniyor. Yeni uy-gulamaya göre, Alman Mark'ı 28 Şu-bat tarihinde tedavülde resmen kalkı-yor. Alman Merkez Bankası ise, ken-disine ibraz edilen Alman Mark'ını her zaman Euro ile değiştirecek. Önümüz-deki yılın başından itibaren piyasada Mark'ın yerini alacak olan yeni Euro banknot ve madeni paralar hakkında Türkler'i de, ilgilendiren bazı soru ve yanıtlar şöyle:

SORU: Avrupa Para Birliği'nin simge-si olan Euro Türkiye'de de geçerli ola-cak mı? Türkiye'deki Mark hesapları-nın akıbeti ne olacak?

YANIT: Euro 15 ülkenin üye olduğu Avrupa Birliği'nde ilk etapta Alman-ya'nın yanısıra, Fransa, Hollanda, Bel-çika, Avusturya, Lüksemburg İtalya, İs-panya, Portekiz, İrlanda ve Finlandi-ya'da uygulanacaktır. Diğer üye ölkelerden İngiltere, İsveç, Yunanistan ve Danimarka ise, ilk aşamada bu uy-gulamanın dışında kalma kararı vermiş-tir. Diğer uluslararası para birimlerinde olduğu gibi, Euro da Türkiye'de tanı-nan bir para birimidir ve bu yönde ha-zırlıklar T.C. Merkez Bankası'nca sür-dürülmektedir. Merkez Bankası başta olmak üzere diğer bankalarda bulunan Döviz hesapları da 1 Ocak 2002 tari-hinden itibaren otomatikman Euro he-sabına dönüştürülecek ve hesap sahi-bine yeni hesapla ilgili bilgi verilecek-tir. İsteyenler, 1 Ocak 2002 tarihini

beklemeden, eski hesaplarının yanısı-ra, yeni açacağı döviz hesabını Euro olarak düzenlenmesini isteyebilir.

SORU: EURO'nun ulusal paralara çevrilmesinde bireyin zararı olur mu?

YANIT: Çevrilme işleminde, AB Konse-yi Zirvesi'nde belirlenen EURO ile, Al-man Markı arasındaki sabit kur kulla-nılacaktır. Bu kur Mark'ın ortadan ta-mamen kalkacağı tarihe kadar hiçbir şekilde değişmeyeceğinden sözkonu-su işlemler herhangi bir zarar da söz-konusu olmayacaktır. Hesabınızda Mark'ın Euro'ya çevrilmesi sırasında herhangi bir işlem ücreti veya komis-yon da alınmayacaktır.

SORU: EURO cinsinden Döviz Hesap-ları için faizlerin yanısıra, örneğin geçmişte Mark bazında düzenlenmiş kredi gibi sözleşmelerin şartlarında bir değişiklik olacak mı?

YANIT: Hayır. T.C.M.B. veya diğer bankalardaki EURO türünden döviz hesaplarında, hesap sahibinin aleyhi-ne bir faiz düzenlemesi olmayacaktır.

Geçmişte örneğin Mark bazında yapı-lmış sözleşmelerin koşulları da de-ğiş-meyecek ve sırf Euro yaşama geçti di-ye anlaşma feshedilemeyecektir.

SORU: Kredi Mektuplu Döviz Tevdiat Hesapları'nın durumu ne olacak?

YANIT: Vatandaşın elinde bulunan Al-man Markı bazında bu tür "mek-tup"ların 1 Ocak 2002 tarihinden ö-nce Euro üzerinden düzenlenmiş Kredi Mektuplu Döviz Tevdiat Hesabı'na çevrilmesi gerekiyor, aksi takdirde adı geçen tarihten itibaren örneğin Alman-ya'da Dresdnerbank, hesap sahibine hesabından herhangi bir ödeme yap-mayacak. Bu nedenle hesap sahipleri-nin ellerindeki "mektup"ları ya Türki-ye gittiğinde T.C.M.B. şubesi'nde biz-zat ibraz etmesi veya mektubun aslını taahhütlü olarak posta yoluyla Anka-ra'ya göndermesi gerekiyor. Bu konu-da daha geniş bilgi için T.C.M.B. Frankfurt Temsilcililiği'nin 069-7410373-76 numaralı telefonlardan alınabilecek.



Kaçak yabancılara af istemi

Frankfurt Kültürel Çeşitlilik Dairesi (AMKA) Başkanı Rosi Wolf Al-manesreh, (altta) kentte en az 10 bin yabancıların kaçak yaşayıp çalış-tığına işaret ederek, bazı Avrupa ülkelerinde olduğu gibi, bu kişilere bu ülkede kalabilmesi için genel af çıkartılmasını istedi. Toplumsal yaşa-mın özellikle hizmet sektöründe önemli bir boşlu-ğu dolduran bu insanların "legal hayata" kazandı-rabilmek için affın iyi bir fırsat olacağını kaydeden Al-manesreh, böyle bir adımın sosyal barış ve özellikle kamu düzeni açısından da bir dizi soru-nu ortadan kaldıracaklarını hatırlattı. Bugünkü du-rumun devletin çıkarlarıyla da çeliştiğini sözlerine ekleyen Rosi Wolf Almannesreh, "Bir af çıkartılma-sı durumunda devlet bu insanların kazançları-ndan vergi alacak, onları toplumsal üretime kata-caktır." dedi. Almannesreh, bu kaçakların çocukla-rının eğitimlerinin de sorun olmaktan çıkacağını sözlerine ekleyerek, "Dünyanın yoksul bölgele-rinden bir ekmek parası uğruna gelen insanları engellememiz mümkün olmuyor. Önemli olan onları korku ve endişe içinde yasadışı yollarla çalışmaktan kurtarmaktır." diye konuştu.



32 yıl 2 aylık İsmet Azak'a firmasından görkemli veda

Wiesbaden'de Dambeck mutfak donanımları firmasında 32 yıl 2 ayını çalışarak geçiren 63 yaşındaki İsmet Azak, onuruna düzen-lenen görkemli bir yemekle iş arkadaşlarına veda etti. Almanya'ya gel-diği ilk günden beri çalıştığı firmada gerek yönetimle gerek çalışma arkadaşlarıyla uyumlu yıllar geçirdiğini söyleyen İsmet Azak, geriye dönüp baktığında geçen senelerin bir dizi anıyı sergilediğini hatırlat-tı. Firmayı evi gibi sevdiğini ve bu yüzden ayrılmaktan büyük üzü-nü duyduğunu sözlerine ekleyen İsmet Azak, "Yaşamımı bundan son-ra daha renkli kılmak istiyorum. Sağlıklı bir yaşam sürdürmeye gayret edeceğim." di-ye konuştu. Fotoğra-fa, İsmet Azak 32 yıl 2 ay sürekliliği çalıştığı firmasının onuruna düzenlediği yemekte bir grup iş arkadaşıyla birlikte görülüyor. (Haber: İhsan GÜMÜŞ)



Hessen'de Yabancılar Meclisi seçimi, 4 Ka-sım Pazar günü yapı-lacak. Görev almak is-teyen Türkler'in aday listelerini 30 Ağus-tos'a kadar bağlı bu-lunduğu belediyeye vermesi gerekiyor.

UNUTMAYINIZ!
Toplum

Bizim AVRUPA

Thomas MANN
Avrupa Parlamentosu
Hessenli Milletvekilleri
Grup Başkanı

Avrupa İşyeri Temsilciliği

Günümüzde Almanya'da 40 milyon, AB üyesi ülkelerde 180 milyon ve sadece Rhein Main bölgesinde 500 bin insan bugün işletme içi örgütlenmeden yoksun. Oysa çalışanlar, işyerinin kararlarına katılma olanağı bulsalar, kendi çıkarları da söz konusu olduğu için üretim amasının daha çok motive olabilecektir.

Günümüzde piyasa ekonomisinin temel kuralı, çalışanların birbirine karşı değil, elbirliğiyle bir hedefe yönelmesiyle anlam kazandığı için "Bertiebrat" diye bildiğimiz işyeri temsilciliği kavramı Almanya'da 1951 yılında güvence altına alınmıştır.

Avrupa İşyeri Temsilciliği ise 1994 yılında üye 15 ülkede yaşama sokulmuştur. Yani bir şirket en az 2 aye üye ülkede faaliyette bulunuyorsa ve 1000 kişiden fazla kişiye iş imkanı tanırıyorsa o firmada Avrupa İşyeri Temsilciliği kurulması zorunlu oluyor. 1994 yılında bu koşulları yerine getiren 40 firma varken, bu sayı 1996 yılında 400'e, günümüzde ise 650'ye çıkmıştır. Bu artışa bakarak olumlu bir gelişmeden söz edilebilse de, bunun bir başlangıç olduğu kabul edilmesi gerekir. Çünkü, bugünkü sayısal gerçeklere göre, Avrupa İşyeri Temsilciliği'ni açmış firma sayısı 1800 olmalıydı.

Bu açıdan bakıldığında Avrupa İşyeri Temsilciliği sistemi, kullanım açısından Almanya'daki emsalinin çok çok gerisinde. Oysa bu sistemin birçok önemli işlevi var. İşverenler, personeli bilgilendiriyor, onların önerilerini gözetiyor. Uygulamada bütün bu işleve uyulup uyulmadığı ise ayrı bir konu. Çünkü genelde önemli bilgiler işyeri temsilcilerinden esirgeniyor veya tüm içeriğiyle verilmiyor. Örneğin iki firma birleşecekse, çalışanlar ancak bunu gazete-lerden öğreniyor. Burdan yola çıkarak, Avrupa İşyeri Temsilciliği sisteminin, bilgi akışının zamanında ve tüm içeriğiyle sağlanması halinde gerçek işlevini yerine getirebileceğini söyleyebiliriz.

Avrupa Parlamentosu'nda benim de üyesi olduğum İstihdam ve Sosyal İşler Komisyonu bir dizi bilgiler bir araya getirildi. Bu bilgilere bakarak Avrupa İşyeri Temsilciliği sisteminin aslında işverenlerin çok işine yarayacağıdır. Çünkü Avrupa konusundaki duyarlılığın yükselmesi, yeni elemanların işletmeye uyumlu kılınması üretimde akışkanlığa ve verimliliğe de zemin hazırlayacaktır.

Bir işyerinde kapanma veya kitlesel çıkış söz konusu ise, Avrupa İşyeri Temsilciliği'nin bundan mutlaka haberdar edilmesi ve elbette fikrinin alınması gerekir. Avrupalı parlamenterler olarak bu yönde kapalı kapılar ardında senaryolar üretmesini engelleyecek yasal düzenlemeleri hazırlıyoruz. Avrupa kurallarına aykırı hareket eden firmaların, Avrupa mali kaynaklarından yararlanmasının önlenmesi, alınacak tedbirler arasında bulunuyor. Hatta söz konusu firma, yükümlülüğünü yerine getirmemişse, daha önce aldığı mali yardımı da geri ödemeye zorlanacaktır. Avrupalı şirketler, en geç üç yıl içinde bir işyeri Temsilciliği oluşturma yükümlülüğü altındadır.

Avrupa İşyeri Temsilciliği de bazı özellikleri beraberinde getiriyor. Örneğin böyle bir görevi üstlenecek olan kişilerin farklı dilleri konuşması gerekiyor. AP olarak uzun vadeli hedefimiz dünya çapında işyeri temsilciliği sistemini geliştirmek ve uluslararası alanda faaliyet gösteren firmaları bu yükümlülüğünü yerine getirmeye sevk etmektir.

Almanya'da gençliğin politikaya soğuk bakması, parlamenter demokrasi açısından önemli bir uyarı olarak yorumlanıyor

"Politik?; Nein Danke"

Almanya'da yapılan bazı kamuoyu araştırmalarına göre, genç kuşak insanlara politika ve politikacıya soğuk bakıyor ve "Siyasetçi işinin bittiği yere kadar sizinle ilgileniyor." diyor.

Mevcut siyasi partiler müzik eğlence ve dans uğruna yaşama renklendirmeye çalışan genç kuşakların depolitize yaşamından endişe duyuyor ve bu dinamik potansiyelin kazanılması için projeler üretmeye başlıyor. Genç insanların politika ve politikacıya olumlu bakmaması, Avrupa'daki parlamenter demokrasinin geleceği açısından önemli bir tehlike olduğu şeklinde yorumlanıyor.

Kendini düşünen nesil

Almanya'da gençler arasında yapılan bir araştırmaya göre, 70 kuşağı gençler, teori tartışmalarıyla uğraşırken, 2000 yılı gençliği ise, kendi çabalarının sonuçlarını görmek istiyor.

Uzmanların bir bölümü, günümüz gençliğini "aşırı tüketim eğiliminde olan", "kendini düşünen" ve "depolitize" bir potansiyel olarak nitelerken, bir grup araştırmacı ise, bunun nedeninin "gençliğin kendini bugünkü siyasi yapılanma içinde görmemesi"nden kaynaklandığını söylüyor.

15-24 yaşları arasındaki 4500 genç nüfus arasındaki bir diğer araştırmaya göre ise, bu dinamik kesimin en büyük değer verdiği beklenti "Özgürlük". Bu ilkeyi, ikinci sırada "dürüstlük", üçüncü sırada ise "mesleki ba-

şarı" geliyor. Bu araştırma ayrıca genç nüfusun, Almanlar'ın genelinin aksine, "materyalist zenginlik" olgusuna fazla değer vermiyor.

Federal Gençlik Bakanlığı'nca yaptırılan bir başka araştırma ise, genç kuşakların siyasi partilere yerine toplumsal teşkilatlarda yer almayı beğnediğini ortaya koyuyor. Fahri hizmetlere angaje olmayı benimseyen gençlik, bu alanda siyasi partilerin yanısıra, sendikalar ve kiliselerle mesafeli yaklaşıyor. Bu olumsuz deneyimin hatta, insan hakları veya çevre koruması gibi alanlarla isim yapmış Greenpeace veya Amnesty International gibi kuruluşları da kapsaması, üye kaybından anlaşılıyor.

Emnid Institut adlı bir araştırma kuruluşunun 14-18 yaşları arasında 3000 kişi üzerindeki bir yoklamasına göre, gençler işsizliği önemli bir sorun olarak görüyor, bunun çözümmesini istiyor ancak bu yönde siyasetçilerin samimi olmadığını düşünüyor. "Siyasetçi, laf üretiyor, çözüm değil." diyen gençlerin büyük bir bölümü, Shell araştırmasına göre, 1991 yılında gençlerin yüzde 57'si politikaya sıcak bakarken, bu ilgi oranı 1999 yılında %43'e düştü.

Çocukların güveni yok

Politikaya olan soğukluğun özellikle yeni eyaletlerde daha keskin biçimde yaşandığını ortaya koyan araştırmalar, "1996 yılında her iki genç-

ten birisi politiya ilgi duyarken, bu oran 1999 yılında her üç kişiden birine indi" gerçeğini gösteriyor.

Gençleri politikadan soğutan etkenlerin başında "birşeyleri değiştirememek" saplantısı geliyor ve okulda, üniversitede, işyerinde ve resm kurumlarda daha fazla söz sahibi olmayı arzu ederken "Seçmen yaşı 16 olmalı" diye radikal bir istemi de dile getiriyor.

Politikacıları "Seçilmek için kitlelere sempati görünüyö. Onlar içir seçmenin ne düşündüğü değil, oyu önem taşıyor" diyen her 5 gençter dördü (%85), mevcut politik yapılanmanın halkın düşüncü ve gereksinimlerini yeterince dikkate almadığından yakınıyor.

Sözlerini tutmuyor

Bu arada Kuzey Ren Vestfalya eyaletinde 9-14 yaş grubundaki çocuk ve çocuk çağıdaki gençler arasında bir diğer araştırma ise, bu kesim sadece %6'sının siyasetçilere güver duyduğunu ortaya koyuyor. Bu arada 2 yıldır kamuoyunun gündeminden düşmeyen CDU Bağış Skandalı konusunu çocukları siyasetten soğutan unsurların başında geliyor. Küçük yaştaki çocuklar bile, "Politikacılar sözünü tutmuyor" diyor. Gençlerdeki bu "politik soğukluk" seçimlere gidip oy kullanma geleneğini de olumsuz yönde etkiliyor. 80'li yılların başında gençlerin yüzde 75'i sandık başına gidip oyunu kullanırken, bu oran 1990 yılında her iki kişiden birine düştü. Bu sayı, erişkin insanların seçime katılım oranının çok altında seyrediyor. Gençlerin siyasi parti tercihlerinde SPD ve Yeşiller olumsuzluk yaşarken Hür Demokrat Parti'de görece bir canlanma gözleniyor. Siyasi gözlemciler, son yılların popüler partisi Sosyal Demokratlar'ın bile gençleri harekete geçirme zorluğu yaşadığını söylüyor.

Avrupa gençliği

Avrupa'da siyaset ve politikacıyla gençler arasında oluşan uçurum her geçen gün daha da artıyor. Unicef'in uluslararası düzeyde gerçekleştirdiği bir araştırmasına göre, Avrupa ülkelerinde her üç gençten birisi politikacıya güvenmediğini beyan ediyor. Avrupa ülkelerindeki gençler, yaşadıkları ülkelerdeki politikacıların çocukların sesine yeterince kulak vermediğini, kriminal olaylara ve hava kirliliğine karşı siyaset dünyasının çaresiz kaldığını dile getirirken, Avrupa dışındaki ülkelerir yurttaş gençler ise, memleketlerinin içinde bulunduğu ekonomik sıkıntıların aşılması yolundaki arzuların ifade ediyor.

AB-Türkiye ilişkileri paneli

Türkiye ODTÜ Mezurları Girişimi Alman Siyasi Partilerinin AB ve Türkiye'ye bakış açılarını bir açık oturumda tartışacak. 7 Eylül Cuma günü saat 19'da Frankfurt Belediyesi Römer SPD Salonundaki (Silberberg) toplantıya konuşmacı olarak Avrupa milletvekili Oran Ceyhan, SPD, FDP, CDU adına yerel politikacılar Turgut Yüksel, Yankı Pursun ve Bulent Aslan ile ATİAD adına Recep Keskin katılacak. Gazeteci Güray Öz'ün yöneteceği açık oturuma girişin ücretsiz olduğu bildirildi.



Onlar politikayı değil, manken olmayı düşünüyor

Almanya'daki günümüz gençliği kendini kurtarma çabasında. Siyasetçiye güven yok, dolayısıyla da siyasete ilgi pek cazip değil. Gençlik konserleri, disko, lüks bir otomobil, rahat bir yaşam ve bol para çoğunun ideallerini süslüyor. Magazin dünyasının büyüleyici atmosferi, her kesimden insanı kendine çekiyor. Renkli ışıklar içindeki bir sinema veya mankenlik dünyası günümüzde birçok gencin düşü. Tıpkı fotoğrafta görülen birbirinden güzel kızlar gibi. Tek bir hayalleri var, o da günün birinde manken yıldız olabilmek. Siyaset umurlarında bile değil...

Bence

Mehmet Canbolat

Avrupa'da nüfus erimesi

(Baştarafı 1. sayfada)



Bu potansiyel, kimi Batılı siyasetçiyi "mevcut pasta"dan alınacak pay konusunda ülkütürken, kimini de haklı olarak "geleceğin güvencesi" olarak umutlandırıyor.

Türkiye'nin AB'ye, bırakın tam üyeliğini,

daha adaylığını bile belirsizliğe sürükleyen tutumun öncülleri, hiç kuşkusuz işte bu pasta hesabında "bölüşmeyi" kabul etmek istemeyenlerdir. Haksız da değiller hani; Şöyle bir düşünelim, Türkiye, Birliğe bugün üye olsa, özünde hiç hoşlanmadığını bir deyişle, "bir koyup üç değil, dört alacak." Bununla da yetinmeyip, "Geleceğin Avrupası'nın yazgısında söz sahibi olacak. Yani, sahip olduğu genç ve dinamik nüfusa Avrupa Parlamentosu'nda ilk seçimlerde en çok parlamenter gönderen ülke konumuna gelecek. Bu, bir diğer deyişle, "Avrupa bir hristiyan kül-

türüdür. Bu miras böyle kalmalıdır" misyonunu seslendirenler açısından, müslüman kökenli "Türkiye menşeei parlamenterler" "korkulu bir rüya" ile eşanlamlıdır.

Bu gerçekleri gözönüne aldığımızda, "Türkiye" kelimesini duyunca saçları kabarıp kaşınmaya başlayan, "Batılı çağdaş zihniyetleri!" bir ölçüde anlamak mümkün. Ama onlar istese de, istemese de, bugün, Avrupa kıtasındaki 3.6 milyon toplam nüfusumuzun yanısıra, (ki bu potansiyel içinde bulundukları ülke vatandaşlığına geçenlerimizin sayısı da hızla artıyor), genç ve dinamik bir nüfusa sahip Türkiye gelecekte nüfusu daha fazla erimesini önlemede adeta bir tıkaç işlevine sahiptir.

Doğurganlığı azendirmek için çocuk paraları habire artıranlara, geleceğinden kaygı duyanlara duyurul!

Frankfurt

MARMARA FLUGREISEN

Tren İstasyonuna (Hbf.) sadece 100 metre!



İlke ve özelliklerimiz

- ▼ Devlet garantisi altında KTHY ve THY ile uçuş
- ▼ Tarifeli seferler ile seyahat ayrıcalığı
- ▼ Bütçenize çok uygun özel bir fiyat
- ▼ Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'ne uçan tek Türk şirketi
- ▼ KTHY ile Frankfurt'tan İstanbul, Ankara ve İzmir'e rahat bir yolculuk
- ▼ Ve Ercan'a KTHY ile düzenli seferler
- ▼ Tecrübe ve hizmette kalite
- ▼ Devlet garantisi altında KTHY ve THY ile uçuş
- ▼ Kuzey Kıbrıs'ta 12 ay güneşli ve huzur veren bir sessizlik
- ▼ Yavru Vatan'da dostlarınızla beraber tatilin doyumsuz ve unutulmaz zevki
- ▼ THY ile Almanya'dan Türkiye'nin her yerine kolay ve düzenli uçuş olanakları
- ▼ Eğitimli acentalarımız...

Bu ayrıcalıklara değer veriyorsanız, o zaman yolculuğunuz hayırlı olsun

Frankfurt Marmara Flugreisen

MERKEZ BÜRO:

Kaiserstr. 72, Kat 4 . 60329 Frankfurt/M.
(HAUPTBAHNHOF KARŞISI)
Tel: 069-24 26 400 . Faks: 069-23 16 90

Rezervasyon:

THY: 069-24264023 ve 24
KTHY: 069-24264020 veya 21 veya 22
Turistik: 069-2426400 veya 24264029

Acil hallerde:

Havaalanı: Terminal 1 Halle C Schalder 700.1
Tel: 069-690 73 335 . Faks: 069-690 59 65 0

ACENTALARIMIZ:

Öz Er Reisebüro
Bismarkstr. 82 64293 Darmstadt
Tel: 06151-105959+61 Faks: 06151-105960
Reisebüro Öz Asya
Bruneckstr.1 64521 Gross Gerau
Tel: 06152-188941+42 Faks: 06152-188943

Frankfurt Belediyesinde rüşvet!

Frankfurt Belediyesi, İmar İşleri Dairesi'nde bazı görevlilerin inşaat şirketlerinden "izin karşılığı rüşvet" aldıkları yolunda başlatılan soruşturma yüzünden çalkalandı. Edinilen bilgilere göre, yaklaşık 7 aydır devam eden soruşturma kapsamında 100'e yakın belediye çalışanı yakın takibe alındı ve 72 ev,

büro ve şirkette arama yapılarak sayısız belge ve demirbaş el kondu. Frankfurt Belediyesi 1989 yılında da yaşanan bir başka rüşvet skandalıyla Almanya gündemine girmişti. Edinilen bilgilere göre, bazı inşaat şirketlerine imar izninde kolaylık sağlayan ve işlemleri hızlandıran ilgili memurlara video

kamera, araba, para ve pahalı tatil olanakları bağışlandı. Rüşvet alanlar yüksek tutardaki "bağışlar" için bir de bir hizmet vermişcesine fatura çıkardı ve adı geçen firmalar da bunu vergiden düştü. Anakent Belediye Başkanı Petra Roth, olayı "yaşanabilecek en büyük pislik" olarak niteledi.

Beyaz ete ilgi giderek artıyor

Almanya'da son 1 yıldır yaşanan ve "Rindenhahnsinn" olarak adlandırılan hastalıklı sığır eti sorunu, insanları tavuk ve balık tüketimine yönlendiriyor.

Özellikle tavuk etini tercih edenler ise, bu alanda yıllardır isim yapmış Wienerwald ürünlerinde karar veriyor. Bölgedeki yoğun Türk nüfusunu gözönünde tutan ve Frankfurt'ta bir Wienerwald şubesini işletmeye başlayan girişimcilerimizden Osman Ateş, Wienerwald tavuklarının tercih edilmesinde özellikle kalite ve lezzetin önemli payı olduğunu söylüyor ve kırmızı ete düşkün Türk toplumunu tavuk eti yemeye davet ediyor. Tavuk etinin insan sağlığı açısından da çok önemli bir işlevi olduğunu sözlerine ekleyen Osman Ateş, normal yemek ihtiyacının yanı sıra, 60 kişilik eğlence ve toplantı amaçlı bir salonu ve dışardaki etkinlikler için yemek servi-

si ile yurttaşlarımızın hizmetinde olduğunu hatırlatıyor. Adres: Wienerwald Hansaallee 34 . 60322 Frankfurt . Tel: 069-558015.

Security GmbH

Bluepower

Almanya'da güvenlik bizden sorulur

Gerektiğinde Almanya'nın her yerinde görev yapmaya hazır, "Security/Güvenlik" dalında IHK Diplomalı elemanlar arıyoruz.

Blupower Security GmbH
Langestr. 39 60311 Frankfurt
Tel: 069-21994744 . 0173-4571816

Toplum Gazetesi haberde, ilanda ciddiye ve güven demektir.
Postfach 11 33 63201 Langen
Tel: 06103-52560
Faks: 06103-929225
e-mail: rmtoplum@aol.com
Internet: www.hessen-toplum.de

+++ ODDSET Özel Çekilişi 31.7.-13.8. arası +++

Hergün* bir
Smart-Cabrio
kazanma fırsatı

*Pazar günleri hariç

ODDSET Hotline:
01801 649 649

*Sadece 12 tarifeli



Kimin burnu iyi koku alıyorsa, O kazanıyor!



ODDSET
DIE SPORTWETTE
LOTTO

Professionelle Leistungs- und Drehmomentsteigerung von Audi- und VW-Fahrzeugen

1,4 TDI PD	bis	105 PS/285 Nm
1,9 TDI	bis	150 PS/335 Nm
1,9 TDI PD	bis	160 PS/390 Nm
1,8 T	bis	210 PS/300 Nm
TT		220 PS/330 Nm
TT		250 PS/360 Nm
2,5 TDI V6		198 PS/410 Nm
2,5 TDI V6		220 PS/450 Nm
3,3 V8 TDI		285 PS/590 Nm
S4 Biturbo		320 PS/490 Nm
S3		245 PS/350 Nm
RS4		425 PS/550 Nm

andere Modelle auf Anfrage

WKR Hessen
Marburg
Uwe Scharf

Tel: 06421 / 94 24 70
Fax: 06421 / 94 24 72
Handy: 0170 / 894 28 92

ÖZTÜRK-TUR
yaşar iyi ve güzel olan...

FRANKFURT'tan Türkiye'nin her yerine
⌚ THY, Öger Tours, ⌚ KTHY, ⌚ Condor, Neckermann, ⌚ Aero Llyod ve ⌚ Lufthansa uçuşlarıyla hizmetinizdeyiz.

Kaiserstr. 64/Kaiserpassage - 60329 Frankfurt/M
Tel: 069-26487880/81
Faks: 069-26487882 . Handy: 0172-9718183

Schwalbach a. TS.
Sakin site de güzel daireler, güney batı yönüne bakan
3 oda / ca. 71 qm / giriş kat / güneş gören / bahçe payı
Daire komple yenilenmiş
Aralık 2001'den taşın. **DM 208.000,00**
-Teşvik edilen ev yapımı - değişik dairelerimizi de sorabilirsiniz, Komisyon yok, sahibinden direkt satılıktır
Schwäbisches Handelskontor AG
Tel. 0 61 95 / 56 83 24

Şıklığı bozmayan uyum yeteneği

- Ön koltuklar için Opel Full Size hava yastığı.
- max. yüklem hacmi 1.250 l
- Merkez kilitleme sistemi
- Önde elektrikli pencere açma
- Stereo-Cassette-Radio 2003
- Hafif metal jantları özel 6-tekerlek-parmaklı desininde
- Servo direksiyon
- ABS

AGILA ELEGANCE.
Örneğin 1.2 16V ECOTEC-Motorlu 55 kW (75 PS)

Size, sizin için en uygun teklifi sunmaktan sevinç duyuyoruz, ve sizi memnuniyetle test sürüşüne bekliyoruz.

Sizin Opel-Satış noktasınız
Auto Schaum

Hanauer Landstraße 295 - 60314 Frankfurt/Main
Tel: (0 69) 40 50 05 - 0 - Fax: (0 69) 40 50 05 38

OPEL

Türk Mühendis ve Mimarlar Birliği'nde yönetim gençlerin

Kısa adı TMMB olan Türk Mühendis ve Mimarlar Birliği, olağan kongre ile yönetimi gençlere devretti. Hessen ve komşu eyaletlerde yaşayan Türk mühendis ve mimarları bir çatı altında toplayan birliğin başkanlığına Yüksel Çalış getirildi. Oylama sonucunda yönetimde ayrıca şu üyeler görev aldı: Hamit Bilimer



2. Başkan, Bülent Yeşil Genel Sekreter, Mehmet Atasayar Sayman, Kadir Durmaz, Sevgül Ak ve Tuba Akyol Üye. Dernek Başkanı Yüksel Çalış, birliğin bugüne gelmesinde katkıda bulunan eski yönetimlere teşekkür etti ve geçtiğimiz haftalarda başlattıkları bilgisayar ve Internet kurslarına devam edeceklerini, buna paralel olarak sonbaharda bir dizi etkinliğe imza atacaklarını söyledi. Bu etkinlikler arasında Internet ve bilgisayar kursları da bulunuyor. Fotoğrafta TMMB Frankfurt teşkilatının yeni yönetim kurulu üyeleri (Tuba Akyol dışında) Denetim Kurulu Başkanı ve derneğin eski başkanı Abdullah Eldelekli birlikte görülüyor. Bölgedeki çağdaş derneklerle insan hakları, laiklik, yabancı düşmanlığı, barış ve eğitim gibi konularda işbirliği yapmayı hedefleyen derneğin çalışmalarına ilgi duyanlar veya kurslara katılmak isteyenler için iletişim adresi şöyle: TMMB Strahlenbergerstr. 129 63067 Offenbach/M. Faks: 069-82367990 . e-mail: tmmb@gmx.de Başkan Y. Çalış: 069-7381544 veya 0172-6249900 (B. Yeşil Sekreter)

1,3 milyon Marklık projeyi Frankfurt Belediyesi finanse ediyor



Fotoğrafta Köseköy'de inşa edilen rehabilitasyon merkezinin bir ünitesi görülüyor.

Köseköy Özürlü Çocuklar Merkezi Eylül'de açılıyor

Türkiye'de 17 Ağustos Marmara depreminde mağdur kalan insanlara yardım amacıyla, inşaatı Frankfurt Belediyesi'nce finanse edilen İzmit Köseköy Özürlü Çocuklar Rehabilitasyon Merkezi 12 Eylül günü törenle açılacak. Proje ve Koordinasyonu TMMB Frankfurt Türk Mühendis ve Mimarlar Birliği adlı dernek tarafından yapılan ve maliyeti yaklaşık 1 milyon 300 bin Mark'a ulaşan Rehabilitasyon Merkezi'nin açılışını Frankfurt Anakent Belediye'sinden bir heyet yapacak. Projenin mühendislik denetimini yürüten TMMB yöneticilerinden Abdullah Eldelekli, toplam 5400 metrekare arazi üzerinde, herbiri 225 metrekarelik 4 konut ile 500 metrekarelik bir ana binadan oluşan bu kompleksin iç donanımının Walter Stiftung adlı bir vakıf tarafından yapıldığını söyledi ve yatak, dolap, masa sandalye gibi gereçlerin Temmuz ayı sonunda bölgeye gönderildiğini kaydetti. Eldelekli merkezdeki konutların özürlü çocukların bir kısmının gecelemesi amacıyla yapıldığını ve gerekli hallerde ailelerin de çocuklarının yanında olabileceğini hatırlatan Eldelekli, ana merkezin olanaklarından bölgedeki diğer çocukların da yararlanabileceğini vurguladı. "Haus Frankfurt" adı verilecek olan bu Rehabilitasyon Merkezi, 10 yıl boyunca Frankfurt Gençlik İşleri Dairesi ve Çağdaş Yaşamı Destekleme Derneği'nin işbirliğinde desteklenecek.

Toplum 8. Türk Halk Dansları Yarışması



19 MAYIS 2002 LANGEN/H.

Almanya'da yerleşik Türk halk dansları topluluklarına yönelik ve T.C. Kültür Bakanlığı'dan jüri destekli bu yarışmaya en fazla 6-8 dakikalık bir oyunla katılmak isteyen ekiplerin başvurusunu yazılı olarak yapması gerekiyor. Adresimiz şöyle:

Toplum Zeitung-Postfach 11 33 63201 Langen/H
Faks: 06103-929225 . e-mail: rmtoplum@aol.com
Yarışmaya ilişkin daha geniş bilgi için:
Tel: 06103-52560 veya 0172-6083525 veya
Internet: www.hessen-toplum.de



17 Ağustos: İçimizdeki Deprem!



Doktorunuz Diyor ki;

Prof. Dr. Şemi Şen

Aspirin deyip geçmeyin!

Değerli Okurlarım,

Temmuz sayımızda atardamar hastalıkları hakkında genel bir bilgi vermeye çalıştım. Bu ayki buluşmamıza ise, kalp-be-yin v.s. gibi organları ayırmaksızın, bütün atardamar hastalıkları için geçerli olan tıbbi tedavi yöntemlerinden söz edeceğim. Hemen belirtiyim, damar hastalıkları söz konusu olduğu zaman, insanın aklına öncelikle, bu hastalıkların oluşumuna sebep olan, hastalık belirtileri başladıktan sonra önüne geçilmediği takdirde, hastalığı kısa zamanda çok ileri safhalara götürüp, hatta insan ömrünü bile kısaltmaya kadar sürükleyen risk faktörleri gelir ki, son derece zararlı olan sigara içimi bunların başını çeker. Bunun yanı sıra kandaki kolesterol yüksekliği, tansiyon yüksekliği, hareketsizlik, şeker hastalığı, stress vb. gibi. Bunlara yer geldükçe tekrar tekrar değineceğim.

Dikkat ederseniz bu risk faktörlerinin hemen hemen hepsi, değiştirilmesi bizim elimizde olan faktörlerdir. Daha doğrusu inandığımız ve gayret ettiğimiz zaman bir sigarayı bırakmak neden mümkün olmasın? Zamanında paketlerce sigara içip sonradan bunu bırakan insanlar hiç yok mu? Maalesef, birçok insan artık hastalık başladıktan, hatta çok ilerledikten sonra bırakmaya çalışıyor. Ama biliniz ki, bu durumda birçok hasar, artık dönüşü olmayacak şekilde oluşmuştur. Risk faktörlerinin kontrolü yanında damar hastalıklarında bazı ilaç tedavisi şarttır.

Bunların başında **ASPIRİN** gelir. Hepimizin ağız ilacı olarak bildiğimiz Aspirin, damar hastalıklarına karşı kullandığımız en önemli ilaçtır. Nedenine gelince, bu ilacın antiagregan etkisi olmasındandır. Bunu anlayabilmek için çok kısa damar hastalıklarında katastrofik hadiselerin nasıl oluştuğuna kısaca bir göz atalım. Damarların iç cidarlarında zamanla ve yaş ilerledikçe küçük de olsa plak dediğimiz kireçlenmeler ve dolayısıyla da, bunların yıllar boyu hiçbir plaklarda bir yığılma oluşur ki, bu yığılma büyük katastrofik hadiselerin başlamasına yol açar.

Yığılma olur olmaz vücut tamarat için hemen asker ve polislerini o hadisenin olduğu yere gönderir. Bunlar kimlerdir? Bunlar vücudumuzdaki akyuvarlar (lökosit) ve trombositler'dir ki, bunlar bir anda tamarat olacak yerde yığılma (agregasyon) yaparlar. Düşünün bir kez; kalbi besleyen koroner damarlar, en fazla 3-3.5 mm çapında olan damarlardır. Böyle çapı zaten küçük olan damarlarda alarım sonucu beklenenden fazla trombosit ve lökosit toplanırsa, damarda tıkanma olur. İşte bu kalp enfarktüsü veya bir beyin damarının tıkanması böyle oluşur. **ASPIRİN**'in en büyük etkisi bu tıkanmayı, yani fazla birikimi önlemesidir. Diğer ilaçlar hakkındaki bilgileri de merak ediyorsanız, önümüzdeki ay buluşmak üzere diyorum. **Sağlıkla kalınız.**

4 yıl önce haksız bir suçlamayla, Frankfurt Halk Eğitim Merkezi'ndeki görevinden alınan Türk'e mahkeme desteği Adalet sonunda yerini buldu

VHS-Frankfurt Halk Eğitim Merkezi'nde uzun yıllar yabancılar bölümünde yetkili olan ancak 4 sene önce yersiz suçlamalarla uzaklaştırılan Türk



Hessen'de 2,1 milyon kişi spor derneğine üye

Hessen'de çeşitli dallarda hizmet veren spor derneklerine üye olanların sayısı giderek artıyor. Eyalet Spor Birliği'nin verilerine göre, 1 Ocak 2001 tarihi itibarıyla Hessen'de 2 milyon 100 bin kişi toplam 7769 kulübe kayıtlı görünüyor. Bu sayının Hessen nüfusunun yüzde 38'inin bir spor kulübüne eğilimli olduğunu gösterdiğini kaydeden yetkililer, bu potansiyele içinde kadınların oranının yüzde 40 civarında seyrettiğini söylüyor. Frankfurt bölgesi toplam 141 bin üyeye ilk sırada geliyor ve bunu Offenbach 121 bin, Giessen 106 bin üyeye izliyor. Spor branşları arasındaki sıralamada ise üye sayısı açısından şöyle bir görüntü dikkati çekiyor: Jimnastik 544119, Futbol 492354, Tennis 173296. En fazla üyeye sahip spor kulübü ise 7835 kişiyle Frankfurt TG Bornheim 1860.

uzman Şener Sargut, (alttaki fotoğraf) 4 yıllık yoğun bir yasal mücadele ile görevine iade edildi.

Görev alanı içindeki kurs programları konusunda denetim mekanizmasını yeterince işletmediği, hiç gerçekleşmeyen kursları yapılmış gibi gösterdiği, yabancı derneklere bu işlerden maddi çıkar sağladığı gibi bir dizi suçlamayla karşı karşıya kalan Sargut, VHS Müdürü ve diğer bazı çalışanlara işten el çektilirdi.

Şahsına yönelik bir karalama kampanyasından söz eden ve yaklaşık 4 sene süreyle mahkeme kapılarında hak arayan Şener Sargut, yıllarını verdiği bu kurumda bazı kişilerin komplosuyla karşı karşıya kaldığını söyledi ve gecikmeli de olsa adaletin yerini bulmasından duyduğu mutluluğu dile getirdi. Şener Sargut Alman medyasında da sık sık konu edilen olayları ve bugün gelinen sonucu şöyle özetledi: "VHS yani Halk Eğitim Merkezi olarak, yıllardan bu yana göçmenlere yönelik değişik kurslar düzenliyoruz. 4 yıl önce açılan bir soruşturmada inanılmaz suçlamalara maruz kaldım. Haksız yere ve keyfi olarak görevden

uzaklaştırıldım. Bana yönelik bu tutuma sessiz kalamazdım ve yasal yollarla hakkımı aradım. Çok zor günler geçirdim. Ruhsal açıdan bir insanı en verimli çağında bitirmek için bundan daha verimli bir işkence olamazdı. Ancak sabrettim, Türk ve Alman dostları bana verdiği moral desteğiyle ayakta durmayı başardım. Mahkeme kararıyla suçsuzluğum görüldü ve bana yönelik iddiaların gerçek olmadığı anlaşıldı."

Öte yandan Frankfurt Belediye Yönetimi, İş Mahkemesi'nin kararına uymayarak Şener Sargut'a işbaşı yaptırmak istemedi ancak mahkeme acil bir "zorunlu uygulama" (Zwangsvollstreckungsbescheid) çıkarttı. Bu yeni karara göre, Frankfurt Belediyesi Şener Sargut'u görevine iade etmek, 4 yıl boyunca dondurulan maaşlarını ödemek zorunda kaldı ve ayrıca Frankfurt Belediyesi'ni 10 bin Mark para cezasına çarptırdı. Bu karara göre Belediye söz konusu 10 bin Mark'ı ödemez ise, Anakent Belediye Başkanı Petra Roth'un gün başına 1000 Mark olmak üzere toplam 10 gün hapis cezası çekmesi de söz konusu olabilecektir.

Alman kiliseleri son 5 yılda 1500 sığınmacıya kapı açtı

Almanya'da kiliseler geçtiğimiz 5 yıl içinde toplam 1500 sığınmacı adayı koruma altına aldı. Resmi verilere göre, "Kirchenasyl" olarak bilinen yola başvuranlara polis, kilise yetkilileri onay vermediği sürece müdahale edemiyor. Yetkililer, bugüne kadar kiliseye sığınan her 4 yabancıdan üçünün sınır dışı edilmesinin önlenemediğini söylüyor ve Almanya'nın Sığınmacılar Yasası'nda yeni bir düzenlemeye gidilmesini talep ediyor. İltica başvurusunda bulunanlarla yapılan ilk görüşmenin, o kişinin gerçek durumunu yeterince yansıtmadığını ve "hemen sınır dışı" kararı verildiğini hatırlatan yetkililer, "Kiliselere sığınan ilticacı adaylarından yüzde yaklaşık 17'sinin başvurusu kabul görmüş ve resmen mülteci konumuna gelmiştir. Yüzde 5,7 oranındaki yabancı ise, sürekli bir ikamet iznine kavuşurken, yüzde 32 oranındaki başvurusu reddedilmiş mülteci adayının kalmasına ise göz yumulmuştur." diyor. Almanya'da halen 220 kilise, başvurusu reddedilmiş ve ülkesine gönderildiği takdirde hayatı tehlikeye girecek olan kişilere bu imkanı tanıyor. Kiliseye sığınan mülteci adaylarının üçte ikisini Türkiye'den gelen Kürt kökenliler oluşturuyor.

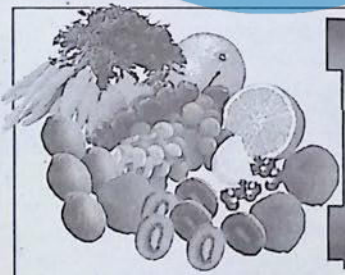
Almanya'da alışverişte pazarlık fırsatı doğdu



Almanya'da 70 yıldan bu yana devam eden ve alışverişte pazarlığı yasaklayan uygulamaya 25 Temmuz 2001 tarihinden itibaren son verildi. Müşteriler satın almak istedikleri malların fiyatları konusunda satıcılarla indirim konusunda pazarlık yapabilecek veya bu malı alması halinde kendisine başka ne gibi hediye verilebileceğini sorabilecek.

Hessen'de eşcinsellere resmi evlilik yolu açıldı

Hessen'de eşcinsellerin çift olarak birlikteliğinin bu yıl içinde resmen tanınması bekleniyor. Eyalet İçişleri Bakanlığı'nın bir açıklamasına göre, Almanya genelinde Federal Anayasa Mahkemesi'nden yeşil ışık alan (Karar no: AZ: 1 BvQ23/01 ve 26/01) ve 1 Ağustos'tan itibaren geçerli olacak bir yasaya göre, eşcinsellerin beraber yaşamaları tıpkı evlilik gibi, belediyelerde belgelenecek. Ancak bu yasanın yaşama, becerilebilmesi için Hessen eyalet parlamentosunun "uygulama kararı" çıkartması gerekiyor. Bakanlık yetkilileri, İçişleri Komisyonu'nun meseleyi Ağustos ortasında ele alacağını söylüyor ve "sabır" diyor. Bilindiği gibi Bavyera ve Saksonya eyaletleri eşcinsellerin evliliklerinin tanınması uygulamasına Anayasa Mahkemesi nezdinde itiraz etmişti.



Kale

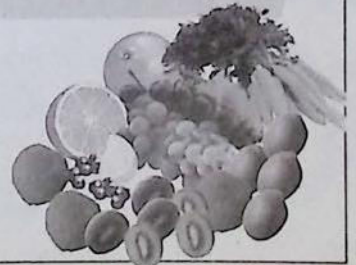
Wiesbaden'de hizmetinizdeyiz

Handels
GmbH

Gıda ürünlerinde kalite, hizmette güler yüz
ve serviste temizlik arayanlar
artık Wiesbaden'a geliyor.

Toptan ve perakende ihtiyaçlarınız için hizmetinizdeyiz.

Kale Handels GmbH
Weidenbornstr. 4 . 65189 WIESBADEN
Tel: 0611-7239351 . Faks: 0611-7239315



Çuvaldız

Şinasi DİKMEN

Uyumdan ödün yok!



"...Beyler! Benim adım Şinasi, biraz zamanınızı alacağım ama kusura bakmayın. Bu hem sizin, hem benim, hem de içinde yaşadığımız toplumun yararına olacak. Lütfen bir dakikanızı bana ayırın. Hey tavla oynayan arkadaş, soldaki değil, sağdaki sana söylüyorum, sen de bir dakika kafanı kaldır şaş-şes beş umudundan.

Hem sonra tavla oynarken öyle oturulmaz. Hessen eyaletinin tavla oynarken oturma yönetmeliğinin 4. maddesi, 2. bendine, 1/a fıkrasına, Federal Almanya'da kapalı yerlerde tavla oynama tüzüğü'nün 7. maddesi ve Federal Almanya Hükümeti'nin 1.01.01. tarih ve 39/01-Şüröder-Şili kararname'nin 3/d, 555/Sin-a madde ve Avrupa Topluluğu Brüksel 18/3/01 sayılı ve tarihli Avrupa Topluluğu dışından gelip Avrupa Topluluğu üyelerinin herhangi birisinin herhangi bir şehrinde, 19 derecenin üstündeki sıcaklık bulunan kapalı bir yerde tavla oynamak zorunda kalan, ya da bırakılanların oturma yönetmeliği karar - düzenleme bölümlerine göre hiç kimse, 3 sandalyeyi ısgal ederek tavla oynamayacağı, aksi halde Avrupa Topluluğu dışına gönderilme cezasına baş vurulacağı ve bunun dışında tavla oynayanların arasındakı şans eşitliğini bozacak olan her türlü zar atma tekniklerinin, el marifetlerinin, oryantal üçkağıtlıklarının, bu maddeler yürürlüğe girdiği saatten itibaren yasaklandığı, yerine Avrupa tekniğinden yapılmış, üzeri romen rakamlarıyla yazılmış zarların en az 2,7 cm genişliğinde, 5,2 cm derinliğindeki fincanlarda atılmasının kararlaştırıldığı hatırlatmakta yarar görüyorum..."

Ben bunları hiç virgül ve nokta koymadan söyler söylemez ortahığı derin bir sessizlik aldı. Herkes gözünü bana dikti. Çayları taşımakta olan çaycı bile, iki elinde en az 8 bardak çayla, kahvehanenin ortasında kala kaldı. Yanına gittim, cebimden bir termometre çıkıp, çaylardan birinin derecesini ölçtüm.

"Bakın arkadaşlar, sevgili vatandaşlar, hala Türk kalmışlar, bu bardağın içindeki çayın sıcaklığı Avrupa normlarına uymuyor. Eğer ben kötü kalpli, insafsız bir uyum uzmanı olsam, bu kahvehaneyi kapattırabilirim. Ama ben ve işverenim, Federal Almanya İçişleri Bakanlığı Uyum İşleri Genel Müdürlüğü Türk İçişleri Şubesi, Federal Almanya'daki uyum ve barış bormazmak, Türkler arasında gerekiz uyum düşmanlığını önlemek için şimdilik olmak üzere, yani bir defaya mahsusen bu hatayı olmamış kabul ediyoruz. Laf aramızda bu çay bardağının içindeki çayın demlenme ve çay oranı da Avrupa Topluluğu Çay Demleme Daire Başkanı Lord Tschai Sing'in yönetmeliğine de ters düşüyor. Neyse onu da geçelim. Gelelim konumuza..."

Gelelim gelmesine de, ama önce Eylül'e değin küçük bir çay molası... Ama AB normlarına uygun olması şartıyla...

Ne olur ne olmaz; Siz de bir ölüm sigortası yaptırdınız mı?

Almanya'da vefat eden bir Türk'ün cenazesinin Türkiye'ye nakledilmesi 8 ila 16 bin Mark arasında değişen bir masrafı gerektiriyor. Frankfurt'taki Bestattungskasse Schwind adlı cenaze nakil sandığı sözcüleri, insanların ölüm ve sonrası konusunda doğal olarak pek konuşmadıkları söylüyor ve bu istenmedik son konusunda ailenin finansman açısından güç durumda kalmaması için Ölüm Parası Sigortası yaptırmayı tavsiye ediyor. Edinilen bilgilere göre, 1934 yılından bu yana aile mensuplarına ölüm parası sigortası ödeyen bu kuruluşun tavsiyeleri arasında "ne olur ne olmaz" diyerek en az 8 bin Mark tutarında bir ölüm sigortası yaptırmak var. Daha geniş bilgi için: Tel: 069-2970480

İyi ve ucuz lastik istiyorsan: REIFEN WILLIG!

Bütün boylarda geniş lastikler (yeni + kullanılmış)

Yazlık lastik programı:

- Kullanılmış lastikler. Hemen montaj ve balans ayarı (DM 10,-'dan itibaren)
- Geniş çeşitde alu jantlar (15-18 Zoll)
- Geniş çeşitde yeni yazlık lastikler

Reifen Willig

Tel: 0 69 / 41 40 04

Fax: 419 56 11 • KRUPPSTRASSE 104 • Ffm. (Riederwald)



Lsgfr. 26353 Gubenau-Waldenstedt • Bismarckstr. 13 • 10549 Althof Althof Guts • Tel. 0 69 46 / 16 15

Almanya'dan Mahkeme Haberleri

Firmanın itibarını düşüren personele süresiz çıkış yasalıdır

Frankfurt İş Mahkemesi, geçtiğimiz ay sonuçlandırdığı bir dava ile, çalıştığı firmada maddi zarara yol açmakla birlikte şirket itibarına gölge düşüren personelin süresiz çıkış almasının iş yasası ile çelişmeyeceğini açıkladı. Bir menajer, görevli olduğu bir reklam ve halkla ilişkiler şirketine ait belgeleri, firmayla ilgili olmayan kişilere verince, üst yönetim tarafından süresiz çıkış kararıyla işten atıldı. Menajer, bunun yasalara aykırı olduğu iddiasıyla mahkemeye gitti ve tazminat istedi. Ancak mahkeme, söz konusu davranış yüzünden firma hakkında basında olumsuz yazılar çıktığı için bu itirazı reddetti. Hakimler, menajerin beklentisinin aksine, işvereni haklı buldu ve şirketin uğradığı maddi zararı da menajerin ödemesini karara bağladı.

Kaza sigortası hangi hallerde geçerli olur?

Frankfurt Eyalet Yüksek Mahkemesi, kaza sigortasına sahip bir kişinin, kısmen mağdur olması halinde bağlı olduğu kaza sigortası şirketinden tazminat alabileceğine karar verdi. 36 yaşındaki bir kadınla bir sigorta şirketi arasındaki uzlaşmazlığı noktalayan bu mahkeme kararı na göre, sigortalı kişinin anlaşma yaparken, geçmiş yıllarda geçirdiği kazaların hepsini bildirmek zorunda değil. 36 yaşındaki sigortalı kadının bebeklik çağında geçirdiği küçük bir kazanın, günce kaza ile bir ilişkisi yok ve bu kadın 36 yıl önce yaşadığı küçük bir kazayı bildirmede gerekçesiyle, şimdiki koşullarda doğan kısmi tazminat hakkından mahrum tutulamaz. Karar dosya numarası şöyle: AZ: 7 U 182/96

Kaza süsü vererek işini ihmal eden personel işten atılabilir

Frankfurt İş Mahkemesi, bir şantiyede görevli iki çalışana, yalan beyanda bulunmaktan ötürü verilen çıkış kararının iş yasalarına uygun olduğunu açıkladı. Bir inşaat yerinde görevli bir işçi, bağlı olduğu metal firmasını arayarak, zehirlendiğini öne sürerek, işi bıraktığını söyledi. 1 saat sonra bir diğer işçi ise, bu kez ayağına demir düştüğünü öne sürerek çalışamayacağını bildirdi. İşverenin yaptığı kontroller sonucunda böylece kazaların olmadığı anlaşıldı her iki işçiye derhal çıkış verildi. konu mahkemeye yansdı ancak mahkeme işverenin kararının yerinde olduğunu teyit etti. Karar no: AZ 7 Ca 227/01 ve AZ 7/8 Ca 694/01

İzin hakkını kullanırken işyerinin koşullarını gözetme zorunluluğu

Bir temizlik firmasında bir işçi ile işveren arasında izin tarihleri konusunda çıkan anlaşmazlık, mahkeme kanalıyla işveren lehine sonuçlandı. Bu davaya göre, bir işçi iki çocuğunun okul kapanma tarihini gözönünde tutarak 25 Haziran'da izin çıkmak istedi ancak işveren firmanın içinde bulunduğu işleri bitirmek zorunda olduğunu, personel sıkıntısı bulunduğunu gerekçe gösterip personelin bu hakkını 2 Temmuz'da kullanabileceğini bildirdi. Mahkeme, personelin, bağlı bulunduğu kuruluş içinde bulunduğu koşullara saygılı olması gerektiğini karara bağladı ve "Firmanın öncelik hakkı, çocukların ve diğer aile üyelerinin aleyhine de olsa, bağlayıcıdır." dedi. Karar dosya no: AZ 7 Ga 103/01

Ev sahibi çocukların gürültüsüne anlayışlı olmak zorunda

Bad Kreuznach Eyalet Mahkemesi, çocuklar gürültü yapıyor gerekçesiyle kira sözleşmesini haksız yere bozmayacağına karar verdi. Çocukların doğaları gereği genelde gürültülü olduklarına dikkati çeken ve komşuların buna razı olması gerektiğini vurgulayan mahkeme sırf bu yüzden kira sözleşmesinin bozulamayacağını bildirdi. Karar no: (AZ: 1 S 21/01)

İş görüşmesi için personel önceden bilgi sahibi olmalıdır

Frankfurt İş Mahkemesi'nde sonuçlanan bir dava konusuna göre, işveren, personeliyle mesai saatleri dışında bir özel görüşme yapmak istiyorsa, bunu yazılı olarak bildirmek zorunda ve bu randevuya gelmeyen personelin dosyasına olumsuz bir rapor koymaya hakkı yok. Bir oto tamir atölyesi sahibi ile bir çalışan arasında yaşanan anlaşmazlık konusuna göre, personel özel rande-

vularını gerekçe gösterip kısa vadeli görüşme talebine olumsuz yanıt verdi. Firma sahibi ise buna verilen görevi yerine getirmeme olarak niteledi ve adı geçen personelin dosyasına olumsuz bir not düştü. Mahkeme, personelin, iş saatleri dışındaki tüm saatlerini nasıl geçireceği konusunda sınırsız bir özgürlüğe sahip olduğunu bildirdi "Ancak bazı koşullarda işletmenin çıkarı bu görüşmeyi zorunlu kılıyorsa o zaman 1 hafta sonrası için verilen bir randevuya anlayış gösterilebilir." dedi. Karar dosya numarası: AZ: 7 Ca 5014/99

İzin veya Noel İkramesi'ni işverenin kesmeye hakkı var mı?

Bir işyerinde düzenli biçimde ödenen ve belli bir sisteme dönmüş olan Noel veya İzin İkramesi adlı maddi katkı, işverenin keyfine bağlı olarak kesilemez. Frankfurt İş Mahkemesi, bir metal işçisinin konuya ilişkin başvurusunu çalışanlar lehine olumlu şekilde sonuçlandırdı. Dava konusuna göre, bir işyeri herhangi bir yazılı sözleşme olmaksızın 5 yıldan bu yana çalışanları bir maaş tutarında izin ve yıla başı ikramiyesi verdi ancak bu yıl, bu yöndeki uygulamada işyerinin kazancına göre davranılacağını açıkladı. Bir personel buna itiraz etti ve açtığı davayı kazandı. Mahkemenin konuya ilişkin karar dosya numarası şöyle: AZ: 1/6 Ca 376/01

İş beğenmeyene 24 hafta işsizlik parası ambargosu söz konusu

Rheinland Pfalz Eyaleti Sosyal Mahkemesi, çalıştığı işyerini kabul edilebilir bir gerekçe olmadan terkeden ve daha sonra kendisine verilen bir yeni iş de beğenmeyen kişinin işsizlik parası hakkına son vermenin iş yasalarına ters düşmeyeceğini açıkladı. Bu karara göre, işsizlik parası 24 ay süreyle dondurulan bir kişinin bu yardımı alma hakkı da düşmüş oluyor. Dava konusuna göre, bir işçi, işvereniyle mevcut istihdam sözleşmesini fesheden bir özel anlaşma imzaladı ancak bu tutum iş ve işçi bulma kurumuna kuşkuyla bulundu. Resmi makam, bu kişinin işsizlik parası hakkını 12 hafta süreyle dondurdu ve çok geçmeden kendisine bir iş teklifi getirdi. İlgili şahıs, bu işi de haklı bir gerekçe göstermeden reddedince, iş ve işçi Bulma Kurumu bu kez bir 12 aylık daha ambargo kararını işleme koydu ve böylelikle o kişiye artık kurumdan işsizlik parası hakkının tamamen ortadan kalktığını bildirdi. Eyalet Sosyal Mahkemesi işsiz kişinin itirazını reddetti ve iş ve işçi Bulma Kurumu'na haklı buldu. Karar no: (AZ: L 1 AL 97/99)



Mesai saatleri içinde işyerinde bulunmayan kişiye çıkış yasalıdır

Frankfurt İş Mahkemesi, personelin mesai saatleri içinde çalıştığı firmaya ait yerde ve görevli olduğu bölümde bulunması gerektiğini önemle hatırlatıyor. Bir otel personeli, görevli olduğu yerde şefi tarafından bulunamayınca kendisine ihtar çekildi ve daha sonra işten çıkarıldı. Konu mahkemeye yansdı. Mahkeme, işyeri yönetimini haklı buldu ve "Bir işgören, mesai saatleri içinde görevli olduğu yerde olmak zorundadır. Hatta amirlerinin kendisine hen an ulaşabilmesi mümkün olmalıdır." gerekçesini dile getirdi. Karar no: (AZ: 5 Ca 5159/00)

Aşırı dinciye Alman vatandaşlığı yok!

Almanya'da Kaplancılar diye bilinen ve Türkiye'de "Anadolulu İslam Federe Cumhuriyeti" iddiasıyla bir süre çalışmalar yapan bir teşkilatın üyesinin Alman vatandaşlığı talebi mahkeme kanalıyla da reddedildi. Baden Württemberg İdari Yüksek Mahkemesi'nde sonuçlanan davaya göre, "İslamistlerin Alman Anayasası'na bağlı kalacakları" konusunda yoğun endişelerin haklılık payı var ve Stuttgart'taki yerel makamların Kaplancı bir imamın başvurusunu olumsuz yanıtlaması yasalara çelişmiyor. Edinilen bilgilere göre, yıllar önce Diyanet Teşkilatı tarafından Almanya'ya din görevlisi olarak gönderilen Ali Osman Sosyal, 4 yıl sonra biter süresine rağmen Türkiye'ye dönmedi ve yaşamından endişe duyduğunu öne sürerek Almanya'dan 1990 yılında siyasi sığınma hakkı elde etti. Mahkemenin bu teşkilat adına çalışanların özgürlükçü demokratik ilkelere saygılı olmadıklarını gerekçe gösterdikleri nihai kararın dosya numarası şöyle: "Az: 13 S 916/00)

Yeşil Kart'lı Türkler'in sayısı giderek artıyor

Almanya'daki bilgisayar uzmanı açığını gidermek amacıyla Schröder Hükümeti'nce başlatılan ve özellikle işverenlerin de büyük desteğini bulan "Green-card-Yeşil Kart" uygulamasından yararlanıp Türkiye'den gelen vasıflı işgücü sayısı giderek artıyor.

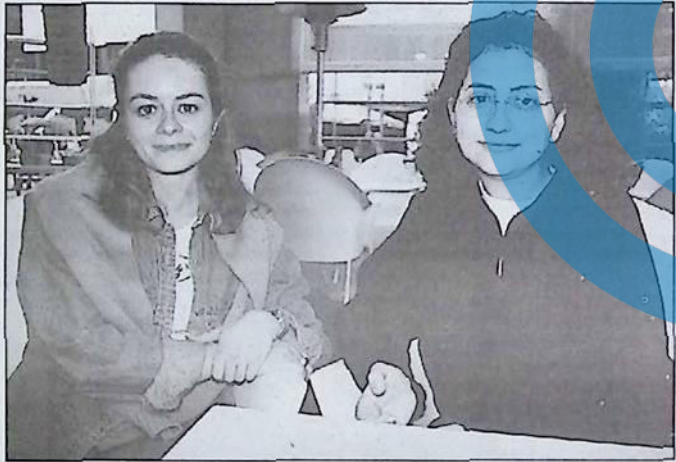
Özellikle Hindistan'ın Almanya'nın beklentisine yeterince yanıt verememesi yüzünden vasıflı bilgisayar uzmanı pazarlayan aracı kurumların son aylarda Türkiye piyasasına yönelmesi dikkati çekiyor.

Bilgisayar dalında yeteneklerini göstermek amacıyla ve Türkiye'den çok daha iyi özendirici koşullarda Almanya'da çalışmaya başlayan yüzlerce bilgisayar uzmanından ikisi Boğaziçi Üniversitesi mezunu Deniz Yalçın ile İstanbul Üniversitesi'ni başarıyla bitiren Yeşim Kaya, Ağustos konuklarımız. Deniz Yalçın ve Yeşim Kaya, Türkiye'de mevcut oturmuş bir sistemde kendi yeteneklerini zorlama ve başarılı olabileceği bulamadıklarını söylüyor ve uluslararası deneyim kazanmak ve belli alanlarda daha da ihtisas sahibi olabilmek amacıyla yurtdışı planları yaptığını belirtiyor. Yeşim Kaya, 2 yıl Amerika'da master çalışmasını yaptıktan sonra Türkiye'ye dönüp Mercedes'te çalıştığını ve gelecekte çok umutlu olmasına rağmen kısa süre içinde körelip gittiğini gözlemlediğini vurguluyor ve "Almanya'ya gelişimde en büyük etken, daha iyi çalışma ortamı özlemidir" görüşünü savunuyor.

Deniz Yalçın'ın özelemleri de Yeşim Kaya'dan farklı değil. Onlara göre, Türkiye'de iş yaşamında belli bir sistem var ve o sisteme her yeni gelen uymak zorunda. Uyumda bazı sapmalar halinde sistem insanı dışlıyor. O yüzden ya sistemin içinde olacaksın, ya da çekip gideceksin!

Almanya'ya gelişin öyküsü de bu veya buna benzer gerekçelerle başlıyor. Frankfurt'ta çalıştıkları firmalardan büyük yardım gördüklerini söylüyorlar. Yeşim Kaya "Kendi görev alanıma giren konularda yanlış gördüğüm noktaları ilgililere söyledim ve neler yapılması gerektiğinde aktardığımda, görüşündüğü ciddiye alıp hemen gerekenleri yapıyorlar. Eğitim imkanları bol. Türkiye'de körelip giden öğrenme yeteneğimi ben burada yeniden keşfettim. Elbette firmanın da benden bazı beklentileri var. Yaptığım her olumlu işte beni ödüllendiriyorlar. Bu küçük jestler bile insanı motive ediyor. Gelecek için umutlandırıyor. Eğer ben bunu Türkiye'de yapacak olsam, yüzde yüz eminim, herkes benim aklımdan zorunlu olduğunu sanırdı." diyor.

Deniz Yalçın Almanya'ya geldiğine pişman değil. İşinden çok memnun. Çeşitli uluslardan insanlarla birarada çalışmanın öğrenmede, çok büyük avantaj olduğunu dile getiriyor. "En azından geçen 6 içinde farklı düşünme yollarını



öğrendim." diyen Yalçın, "Türkiye'ye elbette birgün döneceğiz. Ancak bugün bize engel olan sistemde söz sahibi olunabilecek kadar güçlü olduğumuz zaman." diyor. Türkiye'nin ABD başta olmak üzere Batı'ya yıllar önce doktor gönderdiğini sözlerine ekleyen Deniz Yalçın'a göre, toplum şimdi de yanlış bir sistem yüzünden önemli bilgisayar uzmanlarını elinden geçiriyor. "Başka ne yapabilir ki? Sorarım size." diye ekliyor. Ve nedenlerini sıralıyor: "Toplum yetişmiş elemanlarını kullanmasını bilmiyor. Kullandığı zaman da hakkını vermiyor" derken Türkiye'nin acı bir gerçeğini iki kelimeyle özetlemiş oluyor.

Her ikisi de iyi derecede Almanca biliyor. İşlerinde veya günlük yaşamda fazlaca bir lisan sıkıntıları yok. Ancak kendileri gibi Yeşil Kart uygulamasıyla Türkiye'den gelenlerin bir dizi sorununa işaret ediyorlar.

Yeşil Kart'la gelip Almanya'da işsiz kalan da var

Federal Hükümet, Almanya'da bilgisayar dalındaki uzman eleman açığını gidermek amacıyla birçok ülkeden "Green-card-Yeşil Kart" uygulamasıyla işgücü getirirken, yaşanan bazı örnekler projenin ciddiyetine gölge düşürüyor.

4 ay önce bir aracı firma kanalıyla Darmstadt'a gelen Aslı Güven adlı genç bir Türk bilgisayar mühendisi, şirkete verilen siparişlerin geri çekilmesi üzerine işsiz kaldı. Çok iyi derecede İngilizce konuşan ve Kuzey Kıbrıs Yakın Doğu Üniversitesi Bilgisayar Mühendisliği dalını iyi derecede bitiren Denizlili Aslı Güven, neye uğradığını şaşırdığını söylüyor. Son üç ayda yeni işyeri bulmak için çalınmış kapı bırakmadığını ve Internet üzerinden yüzlerce firmaya başvuruda bulunduğunu söyleyen ancak hiçbirinden olumlu yanıt alamamaktan ötürü çaresiz kalan Aslı Güven, duygularını şöyle dile getiriyor:

"Almanya'nın bilgisayar uzmanı aradığını duyunca ben de bazı arkadaşlar gibi başvurdum ve sonunda buraya geldim. Ancak firma, beklediği iş siparişini elinden kaçırınca bana kapıyı gösterdi ve başka bir yerde iş aramamı önerdi. Bize verilen bu yeşil kartlar 3 ay süreliydi ve

Avrupa Konseyi'nin, Almanya'yı yabancı düşmanlığı ve ırkçılık konusunda gereken önlemleri yeterince almadığı yolundaki suçlaması ülkeyi ayağa kaldırdı.



Konseyi bu ülke hakkındaki suçlamaların geri alındığını açıkladı ve Almanya'nın rasizme karşı etkin bir mücadele sürdürdüğünü dile getirdi. Almanya ile Avrupa Konseyi arasında adeta "sulu bir komediye" dönüşen tartışma şöyle gelişti.

Avrupa Konseyi ırkçılıkla Mücadele Komisyonu bir rapor hazırlayarak, Almanya'nın giderek artan ırkçılığa göz yumduğunu öne sürdü. Ancak Federal İçişleri Bakanı Otto Schily başta olmak üzere, ülkenin önde gelen bazı politikacıları ve değişik kitle örgütleri, Almanya'nın hak-sız bir suçlama ile karşı karşıya bulunduğunu söylediler ve "Bu iddiayı ortaya atarlar, kesinlikle Almanya'yı tanımayan insanlardır. Masa başında ahkam kesenler gerçekleri görmek istemiyor. Eğer Almanya yabancı düşmanı bir ülke ise, bugün insanlar buraya niye geliyor? O zaman aramızdaki yabancı hemşerilerin bu ülkeyi terketmesi gerekmez miydi?" dediler. Konsey'in "İrkçılığa Karşı Komitesi"nin konuya ilişkin raporuna göre, özellikle ölümlü sonuçlanan ırkçı saldırılar ile Yahudi mezarlarına yönelik tahribatlar Almanya açısından endişe verici bir durum ve meseleyi sadece Doğulu eyaletlerin sorunu olarak yorumlamak gerçeği yansıtmıyor.

Komite, saldırgan ırkçı gruplara karşı ağır yaptırımlar talep ederken, yabancılardan Almanya'ya katkılarının ön plana çıkarılmasını ve böylelikle toplumda kabul görmelerine imkan tanınmasını istedi.

Avrupa Konseyi İrkçilikla Mücadele Komitesi raporunda ayrıca, yabancı zanlı veya suçlulara karakollarda veya cezaevlerinde ayrımcı ve sert muamele yapılmasına da işaret ediyor. Aynı açıklamada daha sonra, Federal Hükümetin sığınma başvurusu kabul edilmiş yabancılardan, kendisini ülkesinde ağır işkence bekleyenlerin de iade edilmesi yolundaki hazırlıklar da eleştiriliyor. Federal İçişleri Bakanı Otto Schily, Konsey'in suçlamasının gerçeği yansıtmadığını söylerken, Almanya Yahudi Cemaati Başkan Yardımcısı Michel Friedmann (solda altta) ise, "Almanya'yı rasist bir ülke olarak suçlamak büyük hatadır." diye konuştu. Friedmann "Gerçek Almanya'da ırkçı saldırılar endişeli bir boyuta ulaşmıştır. Ancak Almanya'yı Türkiye ve Hırvatistan'la anı kefedeyi değerlendirmek gerçekçi olmaz" diyerek, Türkiye'ye satışları grubuna adını yazdırdı. Friedmann ayrıca, herşeye rağmen söz konusu raporun ciddiye alınması ve Fransa örneğinde olduğu gibi, yabancılardan korunması kanununun çıkarılması gerektiğini dile getirdi.

Öte yandan Federal Hükümetin Yabancılar Danışması Yeşil politikacı Marilise Beck, (sağdaki fotoğraf) rapora yönelik görüşlerini şu sözlerle açıkladı:

"Bu raporda yer alan uyarılar, bizleri kızdırsa da bir gerçeği ortaya koyuyor. İrkçilik ve yabancı düşmanlığı konusunda etkin önlemler almak zorundayız. Bu sorun zaten ülkemizde uzun süredir tartışılıyor. Avrupa Konseyi aslında bu raporuyla biz Almanlar'a bir ayna tutmuştur."



uzatılacaktı. Ancak haftalardır olumlu bir sonuç alamadığım için yeşil kartı da geçerliliğini yitirdi. Siyasetçiler sürekli olarak "bilgisayar uzmanı açığımızı kapatmalıyız. Dışardan eleman getirmeliyiz. Aksi takdirde sektörümüz darboğaza girer diye propaganda yapıyor, bir yanda ise benim gibiler iş bulamıyor. Ortada büyük bir yanlışlık var. Umarım politikacılar göz boyamıyorlar."

İş için Frankfurt Belediye Başkanı Petra Roth'a bile mesaj gönderdiğini sözlerine ekleyen Aslı Güven, şimdiki eşinin oturma izninden ötürü burada kalabildiğini hatırlatıyor ve sözlerini şöyle sürdürüyor:

"Bilgisayar dalı gerçekten nankör bir branş. Bir süre uzak kalınca yarıştan kopuyorsunuz. Olayın içinde olmanız lazım ki, sürekli gelişen yeniliklerin peşinden gidebilesiniz. Bu yüzden bir an önce iş arıyorum. Siemens'e başvurudum. Olumsuz yanıt geldi, ihtiyaç olduğunca arayacağız dediler. Ancak birkaç gün sonra aynı şirket 400 uzmana çok ivedilikle ihtiyaç duyulduğu yolunda ilan veriyor. Ortada bir yanlışlık var. Anlamakta zorlanıyorum."

Türkiye'de bile bulamayacağınız kitaplar!

ŞOK FİYAT!

9.9 DM
%60'a VARAN İNDİRİM

Bu sayfadaki her kitap şimdiki sadece



Kızım ve Aşkım
Muazzez T. Berkand



Direnme Savaşı
Nguyen Duc Thuan



Vasiyet
Stephen Birmingham



Dost Görünen Düşman
Mevlana Heredit Beydeba



Dönek
J.C. Pollock



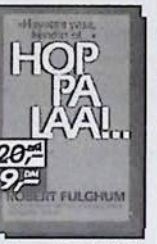
Sizin Memlekette Eşek Yok mu?
Aziz Nesin



Çok Çok Acayip Dünya
T. Kokinch



Kör Gazap
John Saul



Hayatını Yaşa Kendin Ol
Robert Fulghum



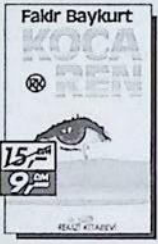
Yunus Emre 1
Cevdet Kudret



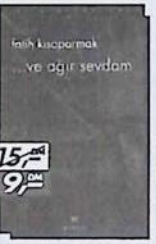
E.T. Ekstra Yaratık
William Kotzwinkle



İskenderiye'nin Yazgısı
Gerald Messadié



Koca Ren
Fakir Baykurt



...Ve Ağır Sevdam
Fatih Kısaparmak



Delta Formülü
Joseph Wambaugh



Baragan'ın Devedikenleri
Panait Istrati



Eylem Adamları
Jean Laffitte



Ahmet Haşim
Asim Bezirci



Banker
Dick Francis



Not Alma Teknikleri
Renee & Jean Simonet



Bedel
Kenneth Goddard



Nedim 3
Cevdet Kudret



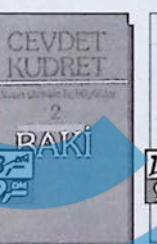
Cennetin Gölgesi
Susan Isaacs



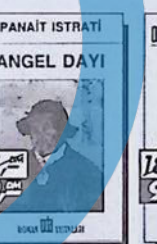
Kazaklar
Tolstoy



Üzerine Yattığımda Alev Alev Vannıyordu
Robert Fulghum



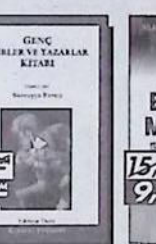
Baki 2
Cevdet Kudret



Panait Istrati
Angel Dayı



Deniz İşçileri
Victor Hugo



Genç Şairler ve Yazarlar
Sürreya Evren



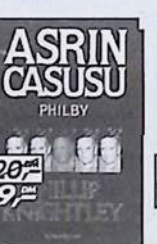
Evlilikte Mutluluk Sanatı
Doç. Dr. Sefa Saygılı



Dünyayı Sarson On Gün
John Reed



Dobrovsky
Puşkin



Asın Casusu
Phillip Knightley



Perlmutter Ailesi
Panait Istrati



Lonetli Rüzgâr
John Saul



Kanlı Oyun
B. Traven



Başkasının Karısı
Dostoyevski



Burası Cezaevi
Emine Şenlikoğlu



Bir Rüya Gibi
Muazzez T. Berkand



Önce Ben Partisi
Roger Price



Büyük Sahtekârlar
Cavanna



Carmen
Prosper Mérimée



Güneşin Katli
Memet Türkkan



Otuz Yaşındaki Kadın
Balzac



İnsancıklar
Dostoyevski



Üç kurusluk Roman
Brecht



Sarhoşlar
Orhan Kemal



Siyah Müslümanlar
C. Eric Lincoln

Türk Kitabevi Tel: 069/25 05 06, Cep Tel: 0172/67 16 499, Fax: 069/25 05 04

• Önemli Not: Kampanyamız stoğumuzla sınırlıdır. • Siparişlerinizi telefon, faks, e-mail veya mektupla yapabilirsiniz. • Bizi akşamları ve tatil günleri de arayabilirsiniz. • Ödemeli siparişlerde posta masrafı sadece 9,80 DM'dir. • 149,- DM'nin üzerindeki siparişlerde ise posta masrafı kitabeviye aittir. • İsteyen müşterimiz kredi kartıyla da ödeme yapabilir. • Adresimiz: TÜRK KİTABEVİ, Münchener Str. 13, 60329 Frankfurt/M. (Kitabevimiz, Frankfurt Hauptbahnhof'un yakınındadır) • e-mail adresimiz: info@turkkitabevi.com • Almanya dışından arayanlar için Tel: 0049/69/25 05 06, Cep Tel: 0049/172/67 16 499, Fax: 0049/69/25 05 04

**ŞOK
FİYAT!**

9

DM

% 60'a VARAN İNDİRİM



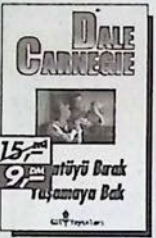
Türkiye'de bile bulamayacağınız kitaplar!

**ŞOK
FİYAT!**

9.99 DM
Bu sayfadaki
her kitap
şimdi sadece
**%65'e VARAN
İNDİRİM**



Stres Yönetimi
Barbara J. Brahm



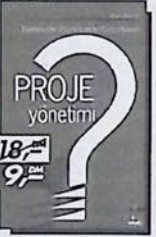
Özünü Bırak
Dale Carnegie



İnsan Yönetme Sanatı
Herbert N. Casson



Söz Söyleme Sanatı
Dale Carnegie



Proje Yönetimi
Jean Harris



Başarılı İş Adamları
Prof. Herbert N. Casson



Yönetim Fonksiyonları
Brad Thomson



Kocanızın Başarısını Sizin Elinizde
Dale Carnegie



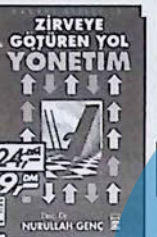
Görevimiz Başarmak
Samuel Smiles



Dost Kazanma Sanatı
Dale Carnegie



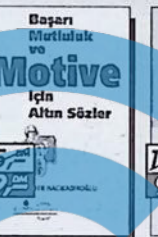
Sevmek Korkusu
Muazzez T. Berkand



Zirveye Götüren Yol
Doç. Dr. Nurullah Genç



Bireysel Psikoloji
Alfred Adler



Başarı ve Motivasyon
Tahir Hacıoğlu



Sunuş Yapma
Robert B. Nelson



Ufolar Geliyor
Farah Yurdözü



Şahsiyet Analizi
Tuncel Altınköprü



Fırsatı Yakalayın
Orison Sweet Marden



Değişim Rüzgarları
Oğuz Saygın



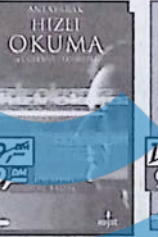
70'inde Gelen Değişim
Sevdâ Hısm



Nasıl Kazandılar
Doğan Pürsün



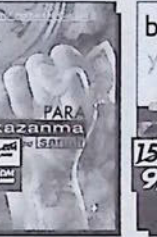
Yanlılara Doğru
Alexis Carrel



Anlayarak Hızlı Okuma
Adil Maviş



Yazı Karakteri
Tuncel Altınköprü



Para Kazanma ve Kullanma
Prof. Herbert Casson



Başarılı Sonuç İçin Yazmak
Dennis Chambers



Zirvedeki Şahin
Kemal Şahin



Başarının Sırları
Alexis Carrel



Hayatta İlerle ve İlerle
Prof. Herbert N. Casson



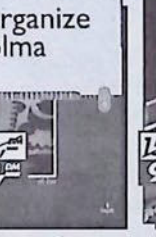
Mutluluk ve Başarı Yolları
Dr. Zülfiyar Özkan



Ticaretin Sırları
Prof. Herbert N. Casson



İnsanları Motive Etme
Trevor Betley



Organize Olma
Jeff Olson



Zorluklarla Mücadele
Prof. Herbert N. Casson



Başarıda Aile Faktörü
Tuncel Elmocioğlu



Beyin Gücünü Geliştirme
Oğuz Saygın



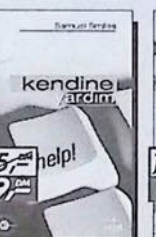
Her İnsan Hükümdardır
Orison Sweet Marden



Stresle Son
Doç. Dr. Sefa Saygılı



Ruh İçimizdeki Bizi
Doç. Dr. R. Özcankaya



Kendine Yardım
Samuel Smiles



Satış Sanatı ve Pazarlama
Prof. Dr. Herbert Casson



Kişisel Değişim Stratejileri
Oğuz Saygın



Pozitif İlimlerden
Oğuz Saygın



Etkili Karar Verme
David F. Folino



İkna ve Uzmanlık Sanatı
Prof. Dr. R. Oğuz Türkkan

Türk Kitabevi

Tel: 069/25 05 06, Cep Tel: 0172/67 16 499, Fax: 069/25 05 04

• Önemli Not: Kampanyamız stoğumuzla sınırlıdır. • Siparişlerinizi telefon, faks, e-mail veya mektupla yapabilirsiniz. • Bizi aksamaları ve tatil günleri de arayabilirsiniz. • Ödemeli siparişlerde posta masrafı sadece 9.80 DM'dir. • 149.-DM'nin üzerindeki siparişlerde ise posta masrafı kitabevine aittir. • İsteyen müşterimiz kredi kartıyla da ödeme yapabilir. • Adresimiz: TÜRK KİTABEVİ, Münchener Str. 13, 60329 Frankfurt/M. (Kitabevimiz, Frankfurt Hauptbahnhof'un yakınındadır) e-mail adresimiz: info@turkkitabevi.com • Almanya dışından arayanlar için Tel: 0049/69/25 05 06, Cep Tel: 0049/172/67 16 499, Fax: 0049/69/25 05 04

Türkiye'de bile bulamayacağınız kitaplar!

**ŞOK
FİYAT!**

9.99 DM
Bu sayfadaki
her kitap
şimdiki sadece
**% 60'a VARAN
İNDİRİM**



Bitmeyen Acı
James A. Michener



Göz Tanığı
Savaş Ay



Kopma Noktası
William Martin



Dağların Esrarı
Muazzez T. Berkand



Civi
Jackie Collins



Al Yaralanna Sendamı Sar
Servet Ziya Çoraklı



Kadın Erkek ve Çocuk
Erich Segal



Mutluluğa Veda
Henri Coulanges



Gelinlik Kız
Kerime Nadir



En Güzel Aşk Hikayeleri
Ahmet Çakıl



Öğrencilerden Duvar Yazıları
Ahmet Çakıl



Konsalik
Aların Konsolik



Dügüm
Jürgen Thorwald



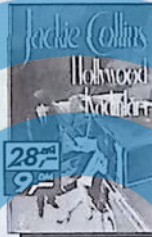
İlahi Sınav ve Kutsal Görev
Memişçe



Kırmızı Fener
C. C. Bergius



Kuzgun Harekati
Stuart White



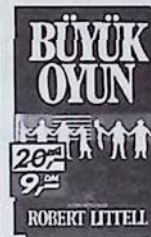
Hollywood Kadınları
Jackie Collins



Soluğun Döme Gibi
Aysun Ertan



O Gece Senden Sonra
Aysun Ertan



Büyük Oyun
Robert Littell



Altıncı Emir
Lawrence Sanders



Gorki Aramızda
Konstantin Fedin



Cimler Alemi
M. Aşur



Türk Aşk Şiirleri
Nurhan Aydınlık



Dert Bendo
Kerime Nadir



İkiyüzlü Cinsellik
Ayfer Tunç



Ünlülerden Aşk Şiirleri
Nurhan Aydınlık



Rüya Tabirleri Ansiklopedisi
Kerime Nadir



Gecekimimi
Kerime Nadir



Nasıl Emekli Olunur
Doğan Pürsün



Hürrem Sultan
Feridun Fazıl Tülbentçi



Öfkeli Yıllar
F. Mustard Stewart



Çaresizler
Leon Üris



Özgürlük ve Saldırganlık
Hüseyin Portakal



CIA - Çok Gizli
Bob Woodward



Unutulmaz Aşk Hikayeleri
Gökalp, Dostayevski, Aytmatov



Söz Ciz Düğün Varyete
Selim İleri



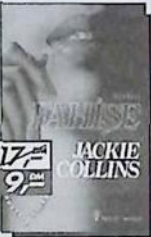
Ekmekçi Kadın
Xavier De Montepin



Asiller
John Jakes



Kaderin Sırrı
Kerime Nadir



Fahişe
Jackie Collins



Meşurun Son Anları
Burhan Bozgeyik



Güller ve Dikenler
Kerime Nadir



Duygularla Güçlenmek
Stefan Konrad



Günlük Hırsızı
Kerime Nadir



Pusu
Jorge Amado



Auga In Auga
Tschingis Aytmatov



İki Kâlp Arasında
Muazzez T. Berkand

Türk Kitabevi

Tel: 069/25 05 06, Cep Tel: 0172/67 16 499, Fax: 069/25 05 04

• Önemli Not: Kampanyamız stoğumuzla sınırlıdır. • Siparişlerinizi telefon, faks, e-mail veya maktupla yapabilirsiniz. • Bizi aksamaları ve tatil günleri de arayabilirsiniz. • Ödemeli siparişlerde posta masrafı sadece 9,80 DM'dir. • 149.-DM'nin üzerindeki siparişlerde ise posta masrafı kitabevine aittir. • İsteyen müşterimiz kredi kartıyla da ödeme yapabilir. • Adresimiz: TÜRK KİTABEVİ, Münchener Str. 13, 60329 Frankfurt/M. (Kitabevimiz, Frankfurt Hauptbahnhof'un yakınındadır) e-mail adresimiz: info@turkk Kitabevi.com • Almanya dışından arayanlar için Tel: 0049/69/25 05 06, Cep Tel: 0049/172/67 16 499, Fax: 0049/69/25 05 04



BÜRGİN-FENSTER ile her zaman kazanırsınız.

Şimdi faydalanın!

HİÇ BU KADAR
UCUZLAMAMIŞTI!

Alüminyum -Pencereler
Plastik maddeden -Pencereler
Kışık bahçeler
Giriş kapıları
Kepenklər

Saçaklar
Güneşlikler
Cam geçirmeler
Garaj kapıları
Tamlrat servisi

Açılış saatleri
Hafta ar. 8-18
C.tesi 9-13

Arayın!
Danışın

BÜRGİN FENSTER-FABRIK

Sahibi: Werner Bürgin • Frankfurter Str. 49 • 61239 Ober-Mörlen • Tel.(06002) 851
Fax (06002) 54 53 • www.Buergin-Fenster.de • E-mail: info@Buergin-Fenster.de



Duyarlı davran ve tedbirini al.
Kimse bu konu üzerine memnuniyetle
konuşmuyor. Ama, ölüm halinde
allenizin üzerine ne gibi parasal
yükümlülükler geliyor hiç
düşündünüz mü ?
Sağlık yasında sonra, sizin için özel
bir ölüm sigortası vazgeçilmez oldu.
Bu konuda bizden bilgi alın.
Telefon: 0 69 / 2 97 04 80
Telefax: 0 69 / 29 70 48 22

Schwind

Frankfurter Bestattungskasse
Klingenstraße 24 • 60313 Frankfurt/Main

Mutfak A'dan Z'ye takılmış! Elektrikli eşyalar ve tüm parçalar dahil! Böyle
teklif sunmak kolay değil !!! Aynı fiyata, 31 ön görünümü, 28 çalışma
tahtası örnekleri, 79 dolap sapları ve 15 renk örneklerinden seçebilirsiniz.

SADECE 8.990,- DM



**Küchenboutique
Lichter**
Küchen, Zubehör und vieles mehr...

Uymuyormu? Biz çözebiliriz! Daha fazla yada daha az mutfak mı lazım? Bizim için
problem değil! Burada sizin istekleriniz süper uygun fiyatlara gerçekleştirilir.

Küchenboutique Lichter • Hans-Böckler-Str. 9
63263 Neu-Isenburg
Tel: 06102-249770, Fax 249771 • 0177-6501017

Açılış saatleri: Ptesi-Cuma 12.00-19.00 arası
Ctesi 9.00-16.00 arası, Pazar sadece bakma günü
saat 14.00-18.00 arası

En iyi emeklilik tedbirinin dört duvarı ve bir çatısı vardır.

Rüsselsheim
2 ailelik ev, yapım 1939, devamlı yenilenmiş, 3 garaj, oturma alanı ca.127 m², arsa
alanı ca. 515 m², anlaşılmaya göre taşınabilir, birkaç ekstra
Fiyat: 649.000,-DM

Rüsselsheim
3 ailelik ev, yapım 1939, 1956 ve 1981'de genişletilmiş ve yenilenmiş, toplam
oturma alanı ca.280 m², arsa alanı ca. 450 m²,yüzme havuzu ve galeri, anlaşılmaya
göre taşınabilir Fiyat: 929.000,-DM

Worfelden
2-3 ailelik ev, yapım 1968, devamlı yenilenmiş, yans kİRada, oturma alanı
ca.254 m², arsa alanı ca. 600 m² Fiyat: 749.000,-DM

Büttelborn
3 ailelik ev, yapım 1971, oturma alanı ca.250 m², arsa alanı ca. 713 m², senelik kira
ca.DM 42.000,- Fiyat: 779.000,-DM

Nauheim
Duplex evin yansı, yapım 1975, otur. al. ca.123 m², arsa al. ca. 403 m², garaj,
01.09.01 tarihine boşalıyor Fiyat: 649.000,-DM

Erfelden
1 ailelik ev, yapım 1973, toplam otur. al. ca.191 m², çift garaj, sakın mevkî, arsa
alanı ca. 817 m² Fiyat: 659.000,-DM

Schwäbisch Hall Immobilien
Adolf v. Menzel-Straße 11
65428 Rüsselsheim

Telefon (06142) 93 54 0
Telefax (06142) 93 54 44

In Kooperation mit der
Groß-Gerauer und
Rüsselsheimer Volksbank

**Schwäbisch Hall
Immobilien**

Hessen'de Yabancı-
lar Meclisi seçimi,
4 Kasım Pazar günü
yapılacak. Görev
almak isteyen Türk-
ler'in aday listeleri-
ni, 30 Ağustos'a
kadar bağlı bulun-
duğu belediyeye
vermesi gerekiyor.
UNUTMAYINIZ!

Ehliyet ?

Yoğun kurslar:

LKW 14 günden itibaren
Terminler: 21.08.01
04.09.01
25.09.01

MB Actros da öğrenim,
Türkçe yazılı imtihan mümkün!

ACADEMY
Fahrschule Vollmer
FFM, MTK und VB
Tel. (069) 76 75 38 24

Kullanılmış yedek parçalar

Tanınımiş eski araba değerlendirmesi



89 modelden itibaren değerlendirilebilen arabalar ücretsiz alınır

Hedderich

64665 Ajsbach • Sandwiesenstraße 24
Telefon 06257 / 59 21 • Telefax 06257 / 10 33

Firma Scholz'da

büyük hareketlilik.

küçük transportlar, küçük
taşımalar, herşeyi kaldırıp
taşıma işleri, taşıma
kartonu satışı.

Almanca danışma hattı

Tel: 069 / 39 10 57

Tasaruf ustaları için rahat mobilyalar !!

Örneğin: Deri koltuk takımı "Bursa"
DM 7.298,00 yerine şimdi.....DM 3.999,00

Örneğin: Çift yatak grubu "Akdeniz"
DM 4.398,00 yerine şimdi.....DM 1.998,00

Örneğin: Yataklı koltuk takımı "Marmaris"
DM 2.298,00 yerine şimdi.....DM 998,00

Örneğin: Yatak odası "Antalya"
DM 3.388,00 yerine şimdi sadece DM 1.199,00

Örneğin: Fransız yatağı "Feza"
metal-ALU görünümde
DM 1.799,00 yerine şimdi.....DM 1.198,00

Örneğin: Komple ev döşemesi, Koltuk takımı artı
masa, yemek masası grubu, yatak odası,
elektrik eşyaları mutfak DM 18.298,00 yerine
şimdi sadece.....DM 6.998,00

Ayrıca isteklerinizi rahat ifade edebileceğiniz
Türk satıcımız ve taksitli alışveriş imkanı
ile hizmetinizdeyiz !!!

MMM-Möbel

Borsigallee 45 - HESSEN-CENTER karşısı
A 66'nın bitiminde - park yerleri mevcuttur
Tel.: 06109 - 73 11 61

Tasaruf ustaları için rahat mutfaklar !!

Örneğin: Köy evi tarzında "Klasik"
tüm elektrikli eşyalar dahil
DM 8.877,00 yerine şimdi:
Bulaşık makinesi dahil.....DM 3.998,00
Bulaşık makinesi hariç.....DM 3.698,00

Örneğin: Komple tekilif "Yeni Çağ"
ALU görünümünde çelikden elektrikli eşyalar
dahil en ca. 290 cm
DM 6.264,00 yerine şimdi.....DM 2.998,00

Örneğin: Açık kayın ağacı renginde sergi
mutfak Ceran ocak + fırın, en ca. 320 cm
DM 7.298,00 yerine şimdi.....DM 3.298,00
Tasarufunuz ca. %54!!

Ayrıca isteklerinizi rahat ifade edebileceğiniz
Türk satıcımız ve taksitli alışveriş imkanı
ile hizmetinizdeyiz !!!

MMM-Möbel

Borsigallee 45 - HESSEN-CENTER karşısı
A 66'nın bitiminde - park yerleri mevcuttur
Tel.: 06109 - 73 11 61

Bizimle ilerlersiniz

Mutfak işçileri

sağlık karnesi ile, memnuniyetle
öğrencileride

hemen işe alıyoruz

Size sunduğumuz

- Yol parası yardımı
- Yemek parası
- Motive primleri
- Çalışma saatleri Gleitzeit

İş saatleri:

Pa.tesi-Cuma saat 7-16

yada anlaşmaya göre.

Bizi arayın

Pa.tesi-Cuma saat 7-18,
Almanca bilmek gereklidir,
sizinle beraber çalışmaktan
memnun oluruz

Eschersheimer Landstr.36
U-Bahn Haltestellen
Eschersheimer Tor oder
Grüneburgweg U1, U2 u. U3
60322 Frankfurt / M.
Tel. 069 / 13 81 27 11



KLB

Massiv-Haus

Biz İnşaat masraflarınızı azaltırız

- Ücretsiz bilgi malzemelerini isteyiniz
- veya ücretsiz tekliflerimizi isteyiniz.

Bizi deneyin!

KLB-Bauherrenfachberatung
Müracaat Abdullah Gıpları
Merkez Telefon: 069/66 11 96 70
Telefax: 069/66 11 96 59

88.831,- DM den itibaren
ilave edilebilen müstakki
ev, oturma alanı yaklaşık 130 m²,
zeminin yukarı (bodrum
dahil değil)

4500
yapı türlerinden
1 örnek!

Düşük enerji ve ekolojik ev yapımı

FRANKFURT'un tek Türk Wienerwald Restaurantı

Tavuk burada yenir!

• Tavuğun en tazesini, en lezzetlisini bizde!
Çünkü ürünümüz serbest dolaşan ve buğdayla beslenen, resmi kontrollü
% 100 hormonsuz tavuklardan imal edilmiştir.

• Nişan, yaş günü, düğün, toplu yemekler ve firma yemekleri için ideal,
50 kişilik yan salonumuz ÜCRETSİZDİR.

• Frankfurt merkez'de, Eschersheimer Landstr. üzerindeki, U-1, U-2, U-3 Holzhausenstr.
durağına, yürüyerek 1 dakika uzaklıktayız. (Holzhausen Str./Ecke Hansaallee).

• Frankfurt Başkonsolosluğuna araba ile sadece 5 dakika uzaklıktayız.

• Düşünlere ve tüm toplantılara tavuk ve yiyecek servisimiz vardır.

• Güzel havalarda, 50 kişilik bahçemizde, çınar ağaçları altında yemenin
içmenin tadını çıkarabilirsiniz.

Her Çarşamba
sokak satışında AKSİYON!
Yarım Tavuk: 4,90

Tel.: 069 / 55 80 15, Fax: 069/55 70 93, Inh. Osman Ateş

Bu ilanı mutlaka kesip saklayın.. Canınız şöyle nefis bir tavuk çektiğinde lazım olacak!

OKURLARIMIZA DUYURU!

Sizlerle buluşmamızda önemli bir köprü görevi üstlenmiş aşağıdaki esnaflarımızla gurur duyuyoruz. Toplum Gazetesini çevresinde de görmeyi arzu edenler bize yazabilir. Toplum Postfach 1133 63201 LANGEN Tel: 06103/52 560 Faks: 06103/ 92 92 25

Toplum Rehberi

T.C. FRANKFURT BAŞKONSOLOSLUĞU

Zeppelinalle 17. 60325 Frankfurt
Santral: Tel: 069/713 773
Faks: 069/707 91 305
E-Mail: tkg-ffm@t-online.de
Pasaport uzatma, Pasaport yenileme, Askerlik, Doğum kaydı, Evlenme, Nüfus-Doğum, Vatandaşlık, Vize-Tereke, Tebligat gibi birimlere santral üzerinden hergün saat 14-17 arası ulaşmak mümkündür.

Ataşelikler:

Çalışma: 069/778841
Eğitim: 069/7072307
Maliye: 069/97074678
Eko./Ticaret: 069/777424
Din Hizmetleri: 069/778286
Turizm-Tanıtma: 069/233081
Kültür Merkezi: 069/439438

Mesai saatleri: (saat 10.30'a dek numara almış olmak şartıyla) P.tesi-Cuma'ya kadar saat-8-13 arası, işlem yaptırmak mümkündür.

ÖNEMLİ TELEFONLAR:

Polis : 110
İtfaiye-İlk Yardım: 112
Bilinmeyen Numara:
Almanya: 11833
Uluslararası: 11834

DİKKAT: Konsolosluklara cep telefonu ile girilmesi yasaktır.

T.C. MAINZ BAŞKONSOLOSLUĞU

An der Karlschanze 7 55131 Mainz
Santral:
Tel: 06131/982600 Faks: 06131/835119
Birimler:
Pasaport: 06131/9826028
Askerlik: 06131/9826025
Vize-Evlenme: 06131/9826023
Nüfus-Tereke: 06131/9826021
Nüfus: 06131/9826020
Vatandaşlık: 06131/9826022
06131/9826035
Kasa: 06131/9826024
Ataşelikler:
Çalışma: 06131/839933
Eğitim: 06131/9826031, 06131/831784
Din İşleri: 06131/85182 Faks: 81202

Şahsi başvuru saat 13'e dek yapılmaktadır. Telefonla başvuru için tüm birim ve ataşelikler saat 9-16 arası vatandaşların hizmetindedir.

FRANKFURT VE ÇEVRESİ

BÜYÜK ÇARŞI 1 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 222 Tel: 069/4930807
BÜYÜK ÇARŞI 2 60318 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 589. Tel: 069/53059403
MAINZER MARKT 60327 Frankfurt Mainzerlandstr. 170 Tel: 069/7393480
BÜYÜK ÇARŞI 65933 Frankfurt Griesheim. Lärchenstr. 112-114 Tel: 069-38030886
ALTUNDAL MARKET 60599 Frankfurt Off.Landstr. 377 Tel: 069/654445
ANADOLU GIDA 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/4960311
TURAN MARKET 60326 Frankfurt Speyerstr. 5-7 Tel: 069/7381389
AYŞE MARKET 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 2-4 Tel: 0177-8402750
MESUT EXPORT 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/447226
MELTEM MARKET 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 32. Tel: 069-49591598
BEREKET MARKET 60313 Frankfurt. Allerheiligenstr. 17 Tel: 069/288527
GÖK MARKET 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 3 Tel: 069-
ALIM MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 11 Tel: 069/230533
ALIM MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 37. Tel: 069/234447
BEHRAM MARKET 1. 60599 Frankfurt. Offenbacher Landstr. 302. Tel: 069/655130
KARDEŞLER MARKET 60326 Frankfurt Mainzer Landstr. 364 Tel: 069/738593
INTER MARKT 60326 Frankfurt. Kleyerstr. 70-72 Tel: 069/730433
GÜNAYDIN MARKET 65933 Frankfurt Kastanienstr. 52 Tel: 069/38816
ŞAHAN MARKET 65933 Frankfurt Hartmannweiller 58 Tel: 069/384774
ANKARA GIDA 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 52 Tel: 069/73088
HEREKE MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069/234447
BİZİM ÇARŞI 60326 Frankfurt Kriegstr. 49-51 Tel: 069/97358624 veya 0173-3578545
MEMO MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 228 Tel: 069-94592177
MEMO MARKET 2 60316 Frankfurt Bergerstr. 228 Tel: 069-94592177
ARACAM MARKET 60316 Frankfurt Sandweg 36. Tel: 069/430222
SARAY GIDA 60329 Frankfurt Münchenerstr. 51 Tel: 069/ 252256
REWE NAH. SINAN MARKET. 60594 Frankfurt Off. Landstr. 416. Tel: 069-65303652
DOĞAN MARKET 60594 Frankfurt Dreieichstr. 7 Tel: 069/60324907
TAŞCI MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 12 Tel: 069/442201
INTERN. MARKET 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 22-24 Tel: 069/292130
BİZİM MARKET 60486 Frankfurt Schlossstr. 24 Tel: 069/
ANKARA GIDA PAZARI 60388 Frankfurt Flinschstr. 2-4 Tel: 069/40 80 9999
STAR SUPERMARKT 60386 Frankfurt Wächtersbacherstr. 29 Tel: 0171-6985656
BAYRAM BAZAR 60487 Frankfurt Crempstr. 33 Tel: 069/707 47 02
EURO MARKET 65936 Frankfurt-Sossenheim. Schaumburgerstr. 65 Tel: 069/34826343
ERSİN MARKET 65936 Frm.-Sossenheim. Westerbachstr. 273 a. Tel: 069/34826343
YAMAN GIDA 60488 Frm. Hausen Alt Hausen 6 Tel: 069/781322
B.HEIMERFEINKOST 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 102 Tel: 069/776531
KEYSER MARKET. 60486 Frankfurt. Robert Mayerstr. 19. Tel: 069-771900
ARAS MARKET. 60487 Frankfurt. Leipzigerstr. 77. Tel: 069/7074014
LEIPZIGER KARDEŞLER 60487 Frankfurt. Leipzigerstr. 93. Tel: 069/70720298
DENİZ MARKET 60318 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 61
BETÜL MARKET 60385 Frankfurt. Mainkurstr. 20 Tel: 069/433046
RENDELER MARKET 60385 Frankfurt Rendeelerstr. 20 Tel: 069/4692776
ESRA MARKET 60385 Frankfurt Neebstr. 10. Tel: 069/46006655
SAYAR MARKET 65929 Frm.-Höchst Kasinost. 29 Tel: 069/306510
SAHAN MARKET 65929 Frm. Höchst. Kasinost. 11 A Tel: 069/309520
İSTANBUL FEINKOST 65929 Frm.-Höchst Emeriusstr. 9 Tel: 069/309520
EFEM MARKET 65929 Frm.-Höchst Konrad Glatzstr. 1 Tel: 069/332854
ÖZTÜRK MARKET 65934 Frm./Nied. Alt-Nied 24 Tel: 069/381090
TURAN MARKET 65934 Frm.-Nied. Spielmannstr. 15 Tel: 069/394502
ANADOLU KONAR MARKET 65934 Frm. Nied. Luttmrstr. 49 Tel: 069-38981610
MİDİ MARKET 65933 Frankfurt. Farbenstr. 46. Tel: 069/37562655
GÜLCİÇEĞİ ANADOLU 65795 Hattersheim. Frankfurterstr. 24. Tel: 06190/933669
DÜZBAĞ MARKET 65795 Hattersheim Pregelstr. 5. Tel: 06190-5448
AYDOĞAN KARDEŞLER 60529 Frm.-Schwanheim. Rheinlandstr. 16 Tel: 069-3532814
BALKAN FEINKOST 60528 Frankfurt Schwarzwaldstr. 40 Tel: 069/6787457
TURNA MARKET 60528 Frankfurt. Adolf-Mierschstr. 1A. Tel: 069-66 11 39 25
NUR MARKET 60528 Frankfurt. Melibocusstr. 35. Tel: 069-96740699
BEREKET MARKET. 60386 Frankfurt. Fachfeldstr. 51-53. Tel: 069/418821
mb LEBENSMITTEL 60386 Frankfurt/M. Alt-Fechenheim 92. Tel: 069/427100
GÜLUM MARKET. 60435 Frankfurt.Eckhenheim Siegmund Freudstr. 72 Tel: 069/549071
BEHRAM MARKET. 60320 Frankfurt. Marbachweg 292. Tel: 069/56020997
KARADENİZ MARKET 65936 Frankfurt. Sossenheimweg 198. Tel: 069/34826043
1001 LEBENSMITTEL 65929 Frankfurt. Gotenstr. 82. Tel: 069/30089952
ŞAHAN MARKET 60489 Frankfurt. Alt Rödelheim 16-18-20. Tel: 069-784278. 7895948
REYHAN MARKET 60439 Frankfurt. Niederseelerlandstr. 143 Tel: 069-58707404
ÇİÇEK MARKET 60439 Frankfurt Niederseelerlandstr. 91. Tel: 069-
UMUT MARKET 60439 Frankfurt Thomas Mann-Str. 04 Tel: 0174-3994054

STADT ve KREIS OFFENBACH

MENEK MARKET 63071 Offenbach Waldstr. 58 Tel: 069/857556
YIMPAŞ MAĞAZASI 63065 Offenbach Waldstr. 44-46 Tel: 069-800 753 33
KARDEŞLER GIDA 63065 Offenbach Bleichstr. 2 Tel: 069/889643
ÖZMURAT MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 60 Tel: 069/881004
İSTANBUL GIDA 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 Tel: 069/883378
ZAFER MARKET 63065 Offenbach Kleinberggrund 17 Tel: 069/82 37 67 53
BAYRAM MARKET. 63065 Offenbach. Sandgasse 28-36 Tel: 069/886167
CAVUŞ BACKEREİ. 63065 Offenbach Sandgasse 28-26. Tel: 069/
OKTAY MARKET 63065 Offenbach G. Hasenbachstr. 50 Tel: 069/886975
ANTALYA MARKET 63065 Offenbach Kaiserstr. 4. Tel: 069/82364514
TAT BUL MARKET 63065 Offenbach. Kaiserstr. 99. Tel: 069/812820
YAZICI REİSEN 63065 Offenbach Bleichstr. 65. Tel: 069/810160
CAN TİCARET 63128 Dietzenbach Max-Planckstr. 11 Tel: 06074/835941
VİTAL MARKET 63128 Dietzenbach J.v. Liebigstr. 1 Tel: 06074/45909
BUHARA MARKET-1 63128 Dietzenbach Max-Planckstr. 3 Tel: 0172-6113355
BUHARA MARKET-2 63128 Dietzenbach Rodgastr. 58 Tel: 0172-6113355
BUKET MARKET 63128 Dietzenbach. Glashütter Weg 2. Tel: 06074/42809
NATUR MARKET. 63128 Dietzenbach Landwehrstr. 3. Tel: 06074/374838
UNLU GIDA 63263 Neu-Isenburg. Gartenstr. 12 Tel: 06102/800003
ONGUNLAR MARKET 63263 Neu-Isenburg Bahnhofstr. 31 Tel: 06102/26625
HALİDERE MARKET 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 138 Tel: 06102/33226
ŞİRİN ELEKTRO. 63263 Neu Isenburg. Frankfurterstr. 145. Tel: 06102/4979
GÜNAYDIN MARKET 63225 Langen Darmstadtstr. 1 Tel: 06103/928138
ÇAKIR MARKET (1) 63303 Dreieich Frankfurterstr.106 Tel: 06103/ 66092
ÇAKIR MARKET (2) 63303 Dreieich Berlinerstr. 59 Tel: 06103-312926
UGUR MARKET 63322 Rödermark. Am Seewald 2 Tel: 06074/68728

UĞUR KEBAB. 63179 Oberhausen. Bahnhofstr. 52. Tel: 06104/42255

HANAU-ASCHAFFENBURG ve ÇEVRESİ

ONUR MARKET 63450 Hanau Steinheimerstr. 43 Tel: 06181/23890
ORUC MARKET 63450 Hanau Hirschstr. 23 Tel: 06181/6299
PINAR MARKET 63450 Hanau Limestr. 4 Tel: 06181/33753
AYDIN MARKET 63450 Hanau Am Freiheitsplatz. 10 Tel: 06181/26573
BAYRAK FIRIN 63450 Hanau Freigerichtstr. 67 Tel: 06181/31768
İSLAM MARKET 63450 Hanau Gärtnerstr. 30 Tel: 06181/26639
TÜRKİYEM MARKET 63450 Hanau
ATAKAYALAR MARKET 63450 Hanau Schnurstr. 5 Tel: 06181-253862
BEREKET MARKET 63452 Hanau Lamboyst. 63 Tel: 06181/181329
PAMUKKALE MARKET 63450 Hanau Freigerichtstr. 85 Tel: 06181/39713
YILDIZLAR MARKET 63450 Hanau Freigerichtstr. 6 Tel: 06181/33463
İKİZLER MARKET 63450 Hanau Alstr. 8 Tel: 06181/254303
BAG MARKET. 63450 Hanau Langstr. 30. Tel: 06181/181150
FATHOĞLU MARKET 63454 Hanau. Kurt-Schumacher-Platz 10. Tel: 06181-257647
YEŞİL SAMSUN EKSPORT. 63450 Hanau. Hospitalstr. 4. Tel: 06181/257577
AC-EICHE. 63452 Hanau Bruchköbeler Landstr. 52b. Tel: 06181-989538
YENİ MERKEZ. 63457 Gr. Heim. Rochusstr. 2-4. Tel: 06181/54054
KARADENİZ VERPACKUNG 63457 Hanau G.heim Anton Dunkelstr. 9a Tel: 06181-573450
KIO MARKET 63477 Maintal. Wilhelmsbaderstr. 5 Tel: 06181/45241
EURO MARKET 63477 Maintal-1. Mozartstr. 10. Tel: 06181-498011
BÜYÜK ÇARŞI 63755 Alzenau Brentanostr. 9 Tel: 06023 - 503311
BÜYÜK ÇARŞI 63741 Aschaffenburg. Stengerstr. 15. Tel: 06021-480542
UTM MARKET. 63741 Aschaffenburg. Müllerstr. 31. Tel: 06021-460015
MEDİNE MARKET 63741 Aschaffenburg. Schneidmühlweg 48. Tel: 06021-401393

KREIS BERGSTRASSE - ODENWALD ve ÇEVRESİ

DOĞAN SÜPERMARKT 64625 Bensheim Berlinererring 47. Tel: 06251-680781
DAMLA REİSEN 64646 Heppenheim. Lehrstr. 2-8. Starkenburg Pasajı Tel: 06252-913976
DEMİREL REİSEN 69483 Waldmichelbach. Ludwigstr. 40. Tel: 06207-5186 veya 7719
İBO MARKET 69483 Waldmichelbach. Ludwigstr. 98. Tel: 06207-5505
GÜNAYDIN MARKET 64739 H.-Odenwald Duzenbacherstr. 72 Tel: 06163/5600
GÜNAYDIN MARKET 61720 Michelstadt F. Eberstr. 18 Tel: 06061/4470
ANDERUNGSSCH.ŞENKAL 64720 Michelstadt. Neutorstr. 23. Tel: 06061-72394

KREIS GROß GERAU/DARMSTADT-DIEBURG

BİZİM MARKET 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 8 Tel: 06142/562589
CAN MARKET 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 8 Tel: 06142-951369
VATAN EXPORT 65428 Rüsselsheim Waldstr. 12 Tel: 06142/67375
VATAN MARKET 65428 Rüsselsheim Igelweg 2-4. Tel: 06142/152014
TÜR REİSEN 65428 Rüsselsheim. Mainzerstr. 36 Tel: 06142/12523 ve12175
AYFER REİSEN. 65428 Rüsselsheim. Frankfurterstr. 10. Tel: 06142-63069
MEVLANA REİSEN. 65428 Rüsselsheim. Schwedenstr. 2. Tel: 06142/81611
ERDOĞAN MARKET 65428 Rüsselsheim. Marktplatz 5. Tel: 06142/82217
ÖZ ASIA MARKET 64521 Gross-Gerau. Burnekerstr. 1. Tel: 06152/188941
YANUZ MARKET. 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 21 Tel: 06152/188941
ANADOLU GIDA PAZARI 64521 Gross-Gerau. Wallther Rathenaustr. 8. Tel: 06152-910759
YILDIRIM MARKET. 64390 Erzhauseen Bahnhofstr. 182 a Tel: 06150/81689
GÜNAYDIN MARKET 64293 Darmstadt Wilhelm-Leuschnerstr. 23-25 Tel: 06151/292136
YILDIRIM MARKET 64283 Darmstadt Schleiermacherstr. 6 Tel: 06151/25986
TÜRK MARKET 64293 Darmstadt Bismarckstr. 66 Tel: 06151/291270
MEGA FEINKOST 64293 Darmstadt Haasstr. 8 Tel: 06151/898356-57
GÜNAYDIN MARKET. 64807 Dieburg. Lagerhalle 15. Halle 5-6. Tel: 06071/823737

WIESBADEN ve ÇEVRESİ

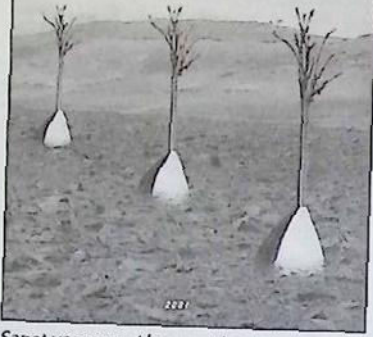
GÜR GESCHENKARTIKEL. 65183 Wiesbaden. Wellritzstr. 20. Tel: 0611-451112
GÜR REİSEN. 65183 Wiesbaden. Wellritzstr. 23. Tel: 0611-408511
BUCAK MARKET. 65183 Wiesbaden. Wellritzstr. 29. Tel: 0611-407769
GESCHENK PARADİS DİKKATLİ. 65183 Wiesbaden. Wellritzstr. 7. Tel: 0611-409178
DBV+Commerzbank Agentur. 65185 Wiesbaden Wellritzstr. 59 Tel: 0611-451541
GÜNAY MARKET. 65183 Wiesbaden. Schwalbacherstr. 52. Tel: 0611-405894
MINI-MONI. 65183 Wiesbaden. Wellritzstr. 16 Tel: 0171-6569350
ASIL MARKET. 65183 Wiesbaden. Hellmündstr. 19. Tel: 0611-406684
COŞGUN MARKET. 65183 Wiesbaden. Helenenstr. 18 Tel: 0611-409420
SAPMAZ MARKET. 65183 Wiesbaden. Frankenstr. 9. Tel: 0611-405207
AYDIN MARKET. 65183 Wiesbaden. Schwalbacherstr. 52. Tel: 0611-
DUR-AL MARKET. 65201 Wiesb. Schierstein. Hüttenstr. 12. Tel: 0611-9200019
REISEBÜRO SADI. 65203 Wiesb.-Biebrich. Stettinerstr. 10. Tel: 65135
YILDIRIM MARKET. 65183 Wiesbaden. Helenenstr. 18. Tel: 0611-400213
NURTEK REİSEN. 65183 Wiesbaden. Helenenstr. 30. Tel: 0611-401361
VATAN MARKET (2) Wiesbaden-Mainz Kastel. Lorenz-Scholstr. 1. Tel: 06134-62955

GIESSEN, WETZLAR, DILLENBURG ve YÖRESİ

BÜRO ŞAŞMAZ 35630 Ehringshausen Kölscherhauser 19. Tel: 06443/77020-22
TURGUT FEINKOST 35390 Giessen Marburgerstr. 15 Tel: 0641/390204
TURHAN SUPERMARKT 35390 Giessen Ederstr. 4 Tel: 0641/390161
TURHAN KEBABHAUS 35390 Giessen Walltorstr. 14. Tel: 0641-3011827
REISEBÜRO ÖZTÖR 35390 Giessen. Frankfurterstr. 1 Tel: 0641/77545
SÜMER MARKET. 35745 Herborn Hauptstr. 33. Tel: 02772/41934
DİDEM TUR. 35745 Herborn. Am Hintersand 6. Tel: 02772/42612
REISEBÜRO AKTAŞ 35683 Dillenburg Bahnhofstr. 2 Tel: 02771/6729
REISEBÜRO DEDE. 35683 Dillenburg Tel: 02771-23741
REISEBÜRO BİRKAN. 35683 Dillenburg Tel: 02771-261155
AKYIGIT MARKET. 35683 Dillenburg. Tel: 02771/7910
BABA MARKET. 35764 Sinn Tel: 02772-81349
HALK MARKET. 35576 Wetzlar Tel: 06441-33388
TUNA MARKET. 35576 Hermannstein Alterstr. Tel: 06441-
KAYA MARKET. 35576 Wetzlar Tel: 06441-32127
KARADENİZ FIRIN. 35576 Wetzlar Tel: 06441-31082
REISEBÜRO YAŞA 35576 Wetzlar Gieselstr. 17 Tel: 06441-47035
VİTA ECZANESİ. 35576 Wetzlar. Bahnhofstr. Tel: 06441/43094
REISEBÜRO YEŞİL MALATYA. 35576 Wetzlar. Tel: 06441-31043
REISEBÜRO-BİRKAN 57078 Siegen Marktstr. 34 Tel: 0271/8706655
AKYUZOĞLU 57078 Siegen. Bahnstr. 15. Tel: 0271/86889 veya 8708180
YUKSELTEİ-UNAL MEZBAHA. 57072 Siegen. Schlachthaus 10. Tel: 0271/332840
YILMAZ REİSEN 57078 Hager. Kuhlhausstr. 11. Tel: 02773/3204
YUZERLER FEINKOST 35457 Lollar Marburgerstr. 59 Tel: 06406-71706
YUZERLER FEINKOST 35457 Lollar. Kirschgarten 1. Tel: 06406-831912

Bağlama Metodu

Medet Aslan

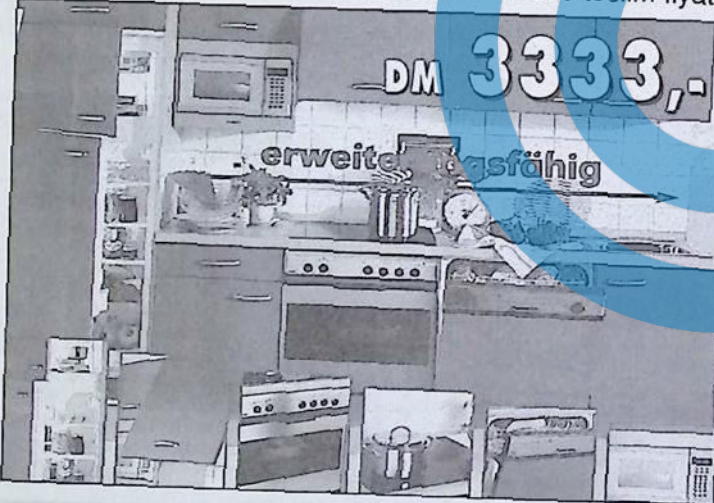


Türk Halk Müziği meraklıları için fırsat!

Medet Aslan'dan Bağlama Metodu

Sanat yaşamını Almanya'da sürdüren Türk Halk Müziği yorumcularından Medet Arslan, Türk toplumunun kimliğiyle bütünleşen bağlama kültürünü, tarihten günümüze uzanan geçmişini irdeleyen ve aynı adı taşıyan bir kitapta topladı. Çok sayıda egzersiz ile bağlama şemasının yer aldığı "Bağlama Metodu"nda tezene ve parmakların gelişimini amaçlayan alıştırmalar da yer alıyor. Medet Arslan müzik teorisine büyük önem verdiğini önemle vurgulayarak dört yıl önce başladığı bu çalışmada öğrencilerinden edindiği izlenimlerin de önemli yer tuttuğunu söylüyor. Arslan şunları dile getiriyor: "Piyasada bu konuda çok kitap bulunuyor ancak bunların büyük bölümü TRT repertuarındaki türkülere yer veriyor. Oysa öğrencilerimiz popüler, kasetten, televizyondan izlediği sanatçıların eserlerini de sazıyla seslendirerek istiyor. Hazır olana tüketmek yerine Muzaffer Sarısözen, Nida Tüfekçi'lerin hazırlayıp sundukları repertuvara ek olarak dört yüz öğrencinin katkısıyla akademik bir çalışma ortaya koyduğum için çok mutluyum." 1967 doğumlu sanatçı sazla çok küçük yaşlarda tanıştı ve 1987-93 yılları arasında Musa Eroğlu ve İhsan Öztürk Müzik Okullarında eğitim aldı. 1994 yılından beri Almanya'da bulunan Medet Arslan, tamamen öğrencilerinden oluşturduğu 120 kişilik bir koro ile çeşitli kentlerde konserler verdi. Toplam 296 sayfadan oluşan Bağlama Metodu adlı kapsamlı ve oldukça kaliteli baskıya sahip bu yapıt aşağıdaki adresten 40 Mark karşılığında ısmarlanabilecek: "Medet Arslan, Voltastr. 55 - 60486 Frankfurt/M. Tel: 069-75008965. Cep: 0172-9111767 (Haber ve Fotoğraf: Kazım DOĞAN)

280 cm eninde, bu muhteşem mutfak takımın, fotoğrafta görülen tüm elektrikli donanımı ile birlikte eve teslim fiyatı

**ŞAFAK KÜCHENSTUDIO**
Ihr Küchenspezialist

Mutfakta mutluluk kaynağının adıdır. Mutfağınızı cazip fiyat ve kaliteli servis ile yenileyerek mutluluğunuzu pekiştirmeye ne dersiniz?

Mutfağınızı döşemeye hazırız. Bizimle Türkçe konuşabilirsiniz.

Römerstr. 7. 63450 HANAU
Tel: 06181-23 451. Faks: 25 70 12

Siemens, Bauknecht, AEG, Beko marka beyaz eşya ürünlerimiz, süper uygun fiyatlarla sizleri ayrıca bekliyor.

Arayın, gelin ve bizi yakından tanıyın. Fiyat ve kalite açısından farkımızı kendi gözlerinizle görün.

Çok uygun şartlarla...

Kredi

Wüstenrot'tan Özel Yaz Kampanyası!

"Wüstenrot Konstant" programı çerçevesinde düşük faizli ve uzun vadeli, faiz yükselme kaygısı olmadan, baştan sona kadar eşit taksitlerle uygun kredi!

FAİZ: % 5,50 nom. (% 5,64 eff.)

**Wüstenrot Türk Organizasyonu'nun Partner'leri:**

- Wüstenrot Bausparkasse AG
- Wüstenrot Bank AG
- Wüstenrot Hypothekenbank AG
- Württembergische Lebensversicherung AG
- Württembergische Versicherung AG (Sach)
- Württembergische Krankenversicherung AG
- Baden-Württ. Kapitalanlageges. m.b.H
- Allgemeine Rentenanstalt AG
- Oyak Anker Bank

Kredi ciddi iştir. Uzmanlık ister.
Bize danışın, Siz de yararlanın.

wüstenrot

Finanz Danışmanınız



Dipl.- Ing.
Mehmet Kuşçu
Lautenschlägerstr. 23
63450 HANAU

Tel: 06181 / 25 25 12
Faks: 06181 / 21 563
Mobil Tel: 0172 / 66 64 615



Frankfurt'ta Sahil Şenliği

Frankfurt'un en büyük kültürel etkinliği olarak görülen **Mainuferfest** (Main Nehri Sahil Şenliği) bu yıl 24-26 Ağustos tarihleri arasında yapılacaktır. 2001 yılı Uluslararası Kitap Fuarı'nın konuk ülkesi olan "Yunanistan" Sahil Şenliğinde de değişik yönleriyle ön plana çıkartılacak. Anakent Belediye Başkanı **Petra Roth**'ün verdiği bilgiye göre, 8 kilometre uzunluğundaki bir şeritte gerçekleştirilecek olan bu dev organizasyon 3 gün içinde 2,5 milyon kişinin gezmesi bekleniyor. Şölen boyunca Main nehrinin her iki yakası trailğe kapatılacak ve bu güzergaha kurulacak 22 sahne de sayısız etkinlik gerçekleştirilecek. Bu süre içinde Main nehri kıyısındaki 15 müzenin de organizasyona katılacağı bekleniyor. Nite edeceği toplam etkinlik sayısının 1300 olduğu bildiriliyor. Spor müzik ve eğlenceyle bezeleli bu yoğun program arasında **Stadel Müze**'sinde "Van Gogh Resim Sergisi" de yer alıyor. Bu arada şölen boyunca çeşitli su sporları gösterisi ile değişik ekipler arasında yarışmalar da izlenebilecek. Sadece bu 3 günlük şölen programı ve silesiye, tüm müze ziyaretleri için geçerli olmak üzere 5 Mark ederi olan özel butonlar hazırlandı. **Petra Roth**, bu proje bağlamında klasik müze ziyaretçilerinin dışında da insanların da bu önemli merkezleri ziyaret etmesinin amaçlandığını söylüyor. Geçtiğimiz yılı benzeri bir proje bağlamında 125 bin insan 3 gün içinde müze ziyaretçisi olarak kayda geçmişti. Öte yandan Mainuferfest çerçevesinde 25 Ağustos Cumartesi günü saat 17'de Frankfurt'ta tanınmış Türk müzik topluluğu "Olanık" de nehrin güney kesimindeki bir sahnede 30 dakikalık konser verecek.

HESSEN'de Yabancılar Meclisi seçimi, 4 Kasım Pazar günü yapılacak. Görev almak isteyen Türkler'in aday listelerini 30 Ağustos'a kadar belediye vermesi gerekiyor. UNUTMAYINIZ! Toplum

AYGÜN Market
Hainstr. 55
35216 BIEDENKOPF
06461 - 92 68 40

SÜRGÜN Market
Herman-Löns-Str. 2 A
35260 STADTHALLENDORF
06428 - 44 16 51

TURHAN Market
Eder Str. 14-20
35390 GIESSEN
0641 - 39 01 61

YÜSÜN Market
Marburger Str. 78
35457 LOLLAR
06406 - 20 48

OSMAN Market
Bahnhofstr. 31
35576 WETZLAR
06441 - 44 99 17

BERK Market
Otfrid-von-Weßenburg-Str. 22
36043 FULDA
0661 - 60 75 35

HUZUR Market
Waldhilsheimer Str. 13
55545 BAD KREUZNACH
0671 - 9208 948

MEMO Market
Berger Str. 228
60318 FRANKFURT
069 - 49 30 333

BİZİM ÇARŞI
Kriegstr. 51
60326 FRANKFURT
069 - 97 39 29 29

Supermarkt am WALD
Romburgstr. 71
65931 FRANKFURT
069 - 36 00 98 89

ŞAHAN Market
Kasinostr. 11 a
65929 FRANKFURT
069 - 33 09 36 70

KUCUN Market
Limburger Str. 53 a
65510 IDSTEIN
06126 - 86 58

ÖZYİĞİT Market
Rüsselsheimer Str. 40
65451 KELSTERBACH
06107 - 56 00

DUR-AL Market
Hüttenstr. 12
65201 WIESBADEN
0611 - 92 00 019

KALE Handels-GmbH
Weidenbornstr. 4
65189 WIESBADEN
0611 - 72 39 351

susuzluğunuzu gidermek için...



4,95 DM
TEK ŞİŞE 0,99 DM

yaz özel fiyatı

6x1,5 Litre
şişe birarada



„SUSADIKÇA“
BUZ GİBİ SOĞUK İÇİN
Afiyet olsun...



8,95 DM
TEK ŞİŞE 1,79 DM

ALİM Market
Münchener Str. 37-51
60329 FRANKFURT
069 - 27 13 46 90

STAR Market
Wächtersbacher Str. 29
60386 FRANKFURT
069 - 40 89 67 39

SÖNMEZ Market
Ben-Gurion-Ring 56
60437 FRANKFURT
069 - 50 76 999

REYHAN Market
Niederurseler-Land-Str. 143
60439 FRANKFURT
069 - 58 70 74 04

ŞAHAN Market
Alt Rödelheim 16
60489 FRANKFURT
069 - 78 42 78

BOĞAZIÇI Market
Pfingstweide 5
61169 FRIEDBERG
06031 - 90 19

BERGKIRSCH LADEN
Webergasse 58
65183 WIESBADEN
0611 - 37 73 72

KARADAŞ Market
Obergasse 4
64823 GROSS-UMSTADT
0678 - 72 542

GÜNAYDIN Markt
Industriestr. 15
64807 DIEBURG
06071 - 82 37 37

BUKET Market
Bahnstr. 18 B
63906 ERLENBACH
09372 - 13 55 16

BÜYÜK ÇARŞI
Stenger Str. 15
63741 ASCHAFFENBURG
06021 - 48 05 42

AYDIN Market
Marktplatz 2
63599 BIEBERGEMÜND
06050 - 85 94

İKİZLER Market
Altstr. 8
63450 HANAU
06181 - 25 43 03

GÜNAYDIN Market
Darmstädter Str. 1
63225 LANGEN
06103 - 92 81 38

VATAN Market
Justus-von-Liebig-Str. 1
63128 DIETZENBACH
06074 - 82 21 19